

Diez "capos" de la droga conforman nueva lista oficial

Página siete

Rusia disolvió la KGB y creó unidad de contraespionaje

Página nueve

**AHORA**  
en el **BANCO DE LA PAZ**  
Ud. goza de bajas comisiones en:  
\* Giros y transferencias  
\* Cartas y líneas de crédito  
\* Boletas de garantía  
\* Avalos y fianzas  
Un Gran Banco

# PRESENCIA

LA PAZ, BOLIVIA, MIERCOLES 22 DE DICIEMBRE DE 1993 - 34 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Bs. 2.00, DOMINGOS, Bs. 2.50 - EL PAIS Bs. 2.50

Gobierno la promulgará en las próximas horas

## Sancionada Ley de Mayorías y minorías

Después de su aprobación en la Cámara de Diputados, que introdujo un artículo que garantiza la aplicación de la ley en 1995, la Cámara de Senadores sancionó ayer las reformas a la Ley Electoral, que otorgan siete concejales municipales al partido que obtenga la primera mayoría.

El instrumento legal, que merced a la mayoría parlamentaria del MNR y UCS, y al apoyo "condicionado a la cláusula" de ADN y CONDEPA fue aprobado en Diputados, se sancionó en el Senado "por mayoría" y fue remitido al Poder Ejecutivo para su correspondiente promulgación.

La modificación aprobada señala: "las presentes modificaciones a la Ley Electoral entrarán en vigencia y serán de cumplimiento obligatorio a partir de las próximas elecciones municipales de diciembre de 1995".

Sin embargo, el senador del MIR Leopoldo López advirtió nuevamente, que su partido interpondría recurso de nulidad e inconstitucionalidad ante la Corte Suprema de Justicia, por las faltas de fondo y procedimentales de la sesión extraordinaria de Congreso del lunes pasado -que se convocó cuando aún no habían concluido las 90 sesiones ordinarias-, y por el carácter violatorio de la ley.

El instrumento sancionado consta de dos artículos en los que se asignan siete concejales de los 13 del municipio al partido ganador y se distribuyen los seis restantes en sistema de divisores impares entre las minorías.

**LEY SIN APLICACIÓN REAL**  
Tanto el oficialismo como la oposición coincidieron en observar que la ley proyectada para el '95 podría "no ser aplicada nunca", puesto que en enero de 1994 se aprobará la Ley de Necesidad de Reformas de la Constitución Política del Estado que comprende artículos específicos sobre el tema municipal, los mismos que fueron concertados por el ex Acuerdo Patriótico (ADN-MIR), el MNR y CONDEPA en la anterior legislatura.

Al respecto, el presidente del Senado, Juan Carlos Durán, anunció que su partido "respetará" las reformas de la Constitución que serán discutidas en una segunda etapa a partir de enero de 1994.

Cuestionado sobre las razones por las que el MNR se "empecinó" en aprobar con tanta prisa la ley, a sabiendas de que podría ser anulada por el artículo 200 de las reformas constitucionales que establecen la elección directa del alcalde y la segunda vuelta, Durán señaló que fue por que necesitaban un "seguro" que les garantizara respeto a la primera mayoría "por si acaso sufran un retraso las reformas a la Constitución".

El ministro de Comunicación Social, Herman Antelo, dijo a PRESENCIA que la ley "es una señal ética" para el respeto a la primera mayoría. En el futuro no se volverá a repetir ninguna negociación que signifique el desconocimiento de la voluntad popular y este es un concepto con el que está de acuerdo el Presidente Sánchez de Lozada, dijo.



Juan Carlos Durán

Políticos dudan que la nueva ley se aplique alguna vez. "Es un seguro por si las reformas a la Constitución sufren un retraso", afirmó el presidente del Senado. -MIR insistió con recurso de nulidad.

**Sánchez de Lozada a la Argentina**  
El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada visitará Argentina en marzo de 1994. La invitación fue formalizada por el canciller Guido Di Tella que desde ayer efectúa una visita oficial al país.

## Sorpresiva decisión Renunció el Fiscal General de la República

El Fiscal General de la República, Angel Baldivieso, renunció ayer en forma irrevocable a su alto cargo por motivos de salud y por "la permanente especulación periodística" en torno a su alejamiento como jefe del Ministerio Público.

Su decisión está contenida en una carta enviada en la víspera al Presidente Sánchez de Lozada en la que explica su trabajo de 33 meses, que estuvo orientado especialmente a reorganizar el Ministerio Público y recuperar su imagen, labor aún inconclusa, según afirma.

De acuerdo con el ministro de la Presidencia, Carlos Sánchez Berzain, la medida adoptada por el fiscal Baldivieso es personal y negó que el gobierno haya presionado para lograr la renuncia del Fiscal General.

"El gobierno rechaza las versiones de que hubiera presión o influencia alguna de su parte para que el Fiscal General renunciara".

Anunció que el Presidente responderá hoy a la carta del Dr. Baldivieso. Se supo que, por el carácter irrevocable de la determinación y el delicado estado de salud del Fiscal General, la renuncia sería aceptada.

Se solicitará a Baldivieso continuar en las funciones que desempeña desde marzo de 1991 al frente del Ministerio Público, mientras el Presidente remita al Senado una terna y esta ins-  
titucional nominará al sustituto del Fiscal General.

Las partes fiscales: carta de siete puntos que envió Baldivieso al Presidente dicen:

"Nuestra labor en estos 33 meses de gestión ha sido realmente difícil, hemos pasado de un Ministerio Público sin organización institucional y completamente desacreditado, a uno que cuenta con instalaciones adecuadas y con provisión de los instrumentos necesarios para un cabal cumplimiento de sus funciones".

Más adelante destaca: "Excepcionablemente, el Presidente, sin embargo, el delicado estado de mi salud y la permanente especulación periodística en torno a una renuncia del cargo que ocupo, me inducen a tomar la imperativa determinación de someter a vuestra excelencia, renuncia irrevocable al cargo de Fiscal General de la República y Jefe del Ministerio Público de la Nación".



Fotografía: Televisión Nacional

Hoy concluye visita de canciller Di Tella

## Bolivia deberá competir para ganar el mercado del gas

Bolivia tendrá que competir, como cualquier otra empresa, para ganar el mercado de gas en la Argentina, que cuenta con una decena de empresas privadas interesadas en comercializar ese energético, informó el canciller argentino, Guido Di Tella, que ayer inició una visita oficial al país y se entrevistó con el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Debido a que Argentina ha desregulado su mercado, Bolivia deberá competir en materia de costos y montos de comercialización con otras empresas privadas y la misma ex YPF argentina, ahora privatizada.

Luego de la reunión con el Primer Mandatario de Bolivia, Di Tella dijo que en este momento hay hasta diez empresas privadas interesadas en comprar gas boliviano, pero cuyas condiciones y precios serán definidos por el comportamiento del mercado.

**OBSERVADOR EN MERCOSUR**

El canciller argentino señaló, asimismo, que su país ha sustentado el proyecto de que Bolivia participe en el Mercado Común del Sur (MERCOSUR) en calidad de observador, que será el primer paso hacia su plena integración.

Reflexionó sobre los varios sub grupos regionales

Presidente Sánchez de Lozada visitará a su colega argentino en marzo. Argentina apoya para que Bolivia participe como observador en el MERCOSUR. Cancilleres de ambos países firmarán hoy declaración conjunta.

que han dividido el continente y que ponen a países como Bolivia en un dilema de participación, en este caso entre el Pacto Andino y MERCOSUR.

**SÁNCHEZ DE LOZADA A LA ARGENTINA**

Acompañado de Juan José Uranga, ex embajador de Argentina en Bolivia y actual secretario de Asuntos Latinoamericanos de la cancillería argentina, Di Tella oficializó la próxima visita del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada a la Argentina, el 16 de marzo.

La visita fue calificada de trascendental y para ello han comenzado a trabajar las cancillerías de ambos países.

El encuentro entre Carlos Menem y el presidente boliviano irá más allá de estrechar los lazos bilaterales que unen a las dos naciones. Servirá para emprender una serie de tareas conjuntas que beneficien a ambos países, afirmó el canciller argentino.

El representante del gobierno argentino sostendrá hoy una última reunión con las comisiones de Bolivia y Argentina y luego firmará con el canciller Antonio Arambar, una declaración conjunta.

(Más información, página siete).

Advertencia del UNICEF

## Con el actual modelo no hay salida para países pobres

**NUEVA YORK, 21 (De ANSA).** UNICEF advirtió ayer que será imposible que los países pobres crezcan, se democratizen y preserven el ambiente con el modelo actual de desarrollo que les impone el mundo industrializado y que condena a la muerte de ocho millones de niños cada año, por sólo cinco enfermedades.

"Es difícil pensar que los países que están saliendo del subdesarrollo estén dispuestos a seguir adelante con carreteras tiradas por buques y lavando sus ropas en los ríos en nombre de la tutela del ambiente global, cuando a diario pueden saber cómo se vive en los países industrializados mirando por televisión Dallas o Dinastía", resume en su informe anual UNICEF.

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), en su informe sobre las Condiciones de la Infancia 1994, destaca también los recientes progresos (la reducción de muertes por las cinco enfermedades más letales para los niños: sarampión, tétanos, diarrea, tosferina o tos convulsa y poliomielitis).

También comienza a registrarse un retroceso en algunas de las causas más frecuentes de discapacidad infantil, como virus y deficiencias micronutrientes que cada año causan sordera, ceguera y deficiencia mental o parálisis en

centenares de miles de niños, advierte el informe.

UNICEF hace recaer en los países desarrollados -sólo una quinta parte del globo- la principal responsabilidad de los grandes males sociales que sufren, en especial, los niños, y señaló que Pobreza, Población y Ambiente forman parte de un mismo drama, que denomina "el problema PPA".

"No puede pedirse a las cuatro quintas partes del mundo que abandonen o modifiquen el curso de su propio desarrollo para proteger la biosfera, mientras los países industrializados continúan monopolizando la capacidad de provisión y absorción de la Tierra", dice el informe. Advierte, entonces, sobre el aumento de divisiones sociales, de perturbaciones económicas y del malestar político, además de las oportunidades de progresar hacia la democracia y la estabilidad internacional.

Lo peor llegará "si no logra atajarse el impacto combinado de los peores aspectos de la pobreza, el rápido crecimiento de la población y el deterioro del medio ambiente", dice el documento.

UNICEF denuncia un "círculo vicioso" por el cual la miseria determina un rápido crecimiento de la población, que a su vez agrava el proceso de empobrecimiento.

## El racismo cierra las puertas a los refugiados

Por Sadako Ogata

A la fría luz de las estadísticas, podría pensarse que 1993 no fue un año tan malo para los refugiados. Después de todo, su número aumentó "sólo" una vez y media con respecto a lo normal.

Desde 1977, el número de refugiados y de otras personas desplazadas bajo la asistencia del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en todo el mundo se ha incrementado promedialmente a razón de un millón por año.

A fines de 1992 eran 18 millones 200 mil y durante 1993 el total de personas asistidas por el ACNUR se situó en 19 millones 700 mil, sin incluir a las asediadas poblaciones de Bosnia-Herzegovina.

Desde una perspectiva humanitaria, sin embargo, la crítica situación de los niños, mujeres y hombres que han sido forzados a huir de sus hogares a causa de guerras o persecuciones no es ni por asomo normal.

Los refugiados, a quienes puede considerarse afortunados solamente porque pudieron escapar con vida de situaciones terribles, muy a menudo perdieron en su huida todo lo que tenían, desde sus propios países hasta sus casas, familia, amigos y pertenencias personales.

Estos refugiados fueron testigos de atrocidades indescriptibles y sufrieron profundas heridas físicas y psicológicas a causa de las torturas, los combates o las violaciones.

El hecho de que el total de refugiados haya aumentado en un millón y medio en el correr de este año no puede sino ser una fuente de gran angustia tanto para los mismos afectados como para los pueblos que se preocupan por acogerlos y ayudarlos. Estos últimos se encuentran bajo una presión creciente y sin precedentes, ya que las crisis se suceden sin descanso.

África ha sido nuevamente este año el continente más afectado, ya que produjo más del 30 por ciento de los refugiados de todo el mundo. Basta decir que cerca de 700.000 somalíes -casi un décimo de la entera

población de su país- siguen refugiados fuera de Somalia.

Más de medio millón de liberianos están en situación similar y, durante los primeros meses de 1993, más de 280.000 debieron huir hacia Togo.

En octubre, más de 700.000 personas huyeron hacia Ruanda, Zaire y Tanzania después de un intento de golpe de estado en Burundi y de sangrientos enfrentamientos étnicos. Se trató de la mayor y más rápida fuga en masa de refugiados desde la Crisis del Golfo.

Pese a los esfuerzos de las Naciones Unidas, incluyendo al ACNUR, y de las agencias no gubernamentales la situación en los tres países que recibieron a los refugiados provenientes de Burundi es cada vez más grave y desesperante.

Superpoblamiento crónico, pobres condiciones sanitarias, disentería extendidísima, escasez de alimentos y de agua y el riesgo de grandes epidemias de cólera y meningitis son los componentes de la situación gravísima, empeorada por el comienzo de la estación de las lluvias, en la que se hallan los refugiados de Burundi.

Por otra parte, en esa región, incluso antes de la llegada de los refugiados, se había hecho sentir ya una incipiente hambruna, que desde octubre se ha convertido en catastrófica. Sólo en Ruanda, en noviembre se registraban más de 100 muertes diarias a causa del hambre y las enfermedades.

La escasa atención prestada por los medios de comunicación internacional y la lentitud de los donantes para responder a los llamados de emergencia iniciales en favor de los refugiados de Burundi está perjudicando seriamente los esfuerzos de asistencia durante estas primeras y críticas etapas.

En el Hemisferio Norte, la llegada del invierno está ya causando importantes dificultades, sobre todo en la ex Yugoslavia -donde el ACNUR está coordinando los

esfuerzos internacionales de ayuda para unos cuatro millones de personas-, en Azerbaiyán, donde los combates del otoño pasado con los armenios por el disputado enclave de Nagorno Karabaj forzaron a unos 50.000 azerbaiyanos a abandonar sus hogares y llegaron el total de refugiados y desplazados a más de 900.000, y en Georgia, donde hay 260.000 desplazados internos.

Las condiciones invernales también dificultarán la vida a los refugiados de Tajik, en el norte de Afganistán, y a quienes intentan regresar a sus hogares en varias zonas de Asia Central y Meridional.

A pesar del creciente número de refugiados provocado por conflictos étnicos a través del mundo, en 1993 hubo algunos rayos de esperanza.

Durante los primeros 10 meses de este año, 1 millón 400 mil refugiados fueron repatriados voluntariamente. El último campamento de refugiados camboyanos en Tailandia se clausuró en abril y más de 370.000 -casi todos con la asistencia del ACNUR- regresaron a Camboya a tiempo para votar en las exitosas elecciones de mayo.

Asimismo, 775.000 afganos volvieron a sus hogares, a pesar de la creciente inestabilidad en su país, llevando el total de personas que regresó a Afganistán a 2 millones 500 mil.

Otra enorme operación de repatriación voluntaria, que involucró a 1 millón 300 mil mozambiqueños, fue iniciada en julio. Entre enero y octubre de 1993 unas 235.000 personas volvieron a Mozambique y sólo una pequeña proporción de ellas fue asistida por el ACNUR, que en cambio organizó programas de repatriación en marcha en Suazilandia, Zambia y Zimbabue.

La repatriación asistida hacia Mozambique comenzó también desde Malawi y Tanzania en los primeros meses de 1994.

Durante los primeros 10 meses de 1993 se efectuaron también otras importantes repatriaciones: 70.000

somalíes, 55.000 etíopes y 22.000 repatriación por sí misma, no es suficiente para los países y para éstos es también una reconstrucción después de años de guerras.

Para dar una verdadera solución a los problemas que causaron los refugiados, las repatriaciones deben ser mayores esfuerzos para promover la estabilidad económica.

Pese al desarrollo positivo de las repatriaciones, en general 1993 es un panorama desolador, que no tiene para un futuro inmediato.

Si el número total de refugiados están siendo asistidos por el ACNUR, al promedio de un millón al año, los números no tienen en cuenta los repatriados que están recibiendo el ACNUR y de otras agencias internacionales de la protección y de la ayuda social.

Los recursos, tanto financieros como humanos, en estos momentos son finitos. En estos momentos la presión negativa y la del racismo. Los países están cerrando sus puertas a los refugiados.

Es mi profunda creencia de que los refugiados, las puertas deberán abrirse y en todas partes.

Sadako Ogata es la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados. (Ginebra/Inter Press)

## Los símbolos de la Navidad

Por Miguel Esquirol Vives

Toda fiesta es un conjunto de símbolos para celebrar la vida en algunos de sus aspectos. Símbolos que muchas veces no se llegan a explicar, pues su lenguaje no va a la razón sino al corazón, a lo más íntimo de la persona.

La Navidad es una fiesta llena de símbolos, desde la Virgen y san José, pasando por los ángeles, los pastores, los animales, la estrella, el árbol, los reyes magos, símbolos estos de la universalidad de Dios, los regalos... Y como símbolos rituales los abrazos de felicitación, las tarjetas, los villancicos y sus bailes, el pesebre y el adorno del árbol, la comida, la reunión familiar, la misa del gallo... y el símbolo como relato, la historia que nos cuentan los evangelios.

Pero con tantos símbolos nos hemos olvidado del principal, los árboles no nos dejan ver el bosque, los adornos ocultan la belleza del contenido.

Pues el símbolo principal de la Navidad es sin duda Jesús, el Dios hecho hombre, sin dejar de ser Dios. Jesús es el símbolo de Dios, de su Amor, del Amor con mayúscula. El Amor de la encarnación de Dios, el Dios que se hace carne, se hace debilidad, se hace niño.

Por intuición hemos dado importancia a la Navidad por encima de cualquier otra fiesta cristiana, pero de vez en cuando hay que detenerse en las celebraciones religiosas y culturales para ser críticos ante ellas, para reencontrar su valor muchas veces perdido y otras degenerado.

Así por ejemplo, el regalo, que es un hermoso símbolo del cariño y que nos ejercita en ese gesto de ponernos en el gusto y en la necesidad del otro, lamentablemente hoy el regalo en la Navidad y con la publicidad es más un símbolo de poder económico, a veces de invitación a la corrupción o un insulto a la pobreza de la mayoría.

Jesús en la Navidad es la clave para entender lo que es el amor. El amor comienza con el gesto que Dios

hace al hacerse hombre sin dejar de ser Dios. Lo que para nosotros equivale a hacerse el otro, sin dejar de ser nosotros mismos. Es ponerse en el lugar del otro, en la piel del otro, sólo comprendiendo al otro lo podrá amar.

¿Usted ha intentado ponerse en el lugar de su mujer, de sus hijos, de su suegra, de su empleada, de su paciente, de su cliente, de su jefe, de su asalariado, del chofer de su micro, de su casaca, de su enemigo, de los marginados de la sociedad?

Para ello no es necesario dejarse de amar a sí mismo, ni olvidarse de sus legítimos derechos, pero para convivir felizmente con los demás necesitamos comprenderlos y ello sí necesita de un cambio en nosotros, es un cambio de 180 grados del punto de vista, para ver la vida y a los demás, y a eso se le llama conversión, es un vaciamiento como el de Dios al hacerse hombre y sin esa conversión no se puede decir que haya amor, aunque las hormonas nos lo digan a nuestros idealismos religiosos, cristiano, social o político nos lo quieran hacer creer.

Y ahí comienza el amor: el Dios en nosotros, y así comienza el auténtico cristianismo, y todo lo que supone de un nuevo ordenamiento social y de relaciones humanas y de respeto de los derechos de las personas y de los pueblos. De ahí se desprende la posibilidad del perdón, del amor, incluso a los enemigos, de ofrecer la otra mejilla, del sacrificio con la vida. La cruz no es más que una consecuencia de aquel Amor que empezó poniéndose en la piel del otro, es el amor que no puede morir. Por ello la Navidad es tan importante para la felicidad de cada uno de nosotros y de toda la humanidad.

Miguel Esquirol Vives, es Profesor del Instituto Católico Boliviano de Teología a distancia - Cochabamba.

## Los indígenas de hoy

Por Wilder Molina

Durante estos años diversas investigaciones realizadas principalmente desde la antropología y la ecología encontraron que muchos pueblos indígenas que habitan los bosques tropicales mantienen sistemas de uso y aprovechamiento de los recursos favorables al ritmo de reproducción de la naturaleza.

Gracias a estas investigaciones gobiernos, políticos, intelectuales, ONGs etc. volcaron sus ojos sobre la realidad indígena. Junto con la ecología se convirtió en el tema de nuestro presente, hasta decirse que en América Latina ambas cuestiones ya no pueden abordarse por separado. El interés por conocerlos y reconocerlos creció cada vez más. En muchos países se desarrollaron estudios sobre sus formas de vida, su relación con la naturaleza, y su inevitable interrelación con la sociedad "civilizada" que poco a poco ha logrado también incidir en ellos, cambiando en cierta forma su manera de ver y organizar su vida.

Aparecieron nuevas teorías, conceptos y términos para entender o problematizar la cuestión indígena. Entonces también conocimos algunos estudios que mostraban que su relación con la naturaleza no es una relación de conflicto sino de culto. En este tiempo empezamos a reconocerlos con más fuerza como los guardianes de la naturaleza, los soldados de la selva, hasta decir incluso que son los salvadores de la Tierra. De allí para adelante participamos en la formación de una visión romántica, una idealización del mundo indígena muy cercana al mito.

Hace un tiempo, un periódico de Cochabamba (23.11.93), informó que en un congreso científico los antropólogos norteamericanos, (donde destaca una antropóloga que trabajó por estas tierras), llegaron a la conclusión de que "los indígenas no son fieles protectores del medio ambiente que se mantienen en armonía con la naturaleza, como son presentados en algunas novelas y películas" de las que seguramente muchos de los presentes serán los autores.

También señalan que algunos de los hábitos de crueldad con los que siempre los han cazado para comer. Resulta que ahora las discusiones teóricas y sus trabajos los obliga a pensar en visiones que quizá en el futuro sean reales.

Los indígenas que yo conozco no buscan repetir solamente no faltan posiciones que tienen los seres de hoy que viven y mueren, se ven divorciados, hombres de mejores días porque nadie puede ahora sus días no son iguales que cazan, pescan, comen y descansan, día con el sol en las espaldas.

Hombres que conocen nuestra desequilibrios, hombres que caminaban con zapatos de cuerna y que "made in China". Hombres que dicen que saben que como grupos sociales, aislados y negados por las dos, no pueden evitar apropiarse de los males de nuestro tiempo.

Es necesario asumir la realidad de los indígenas de hoy. Los ojos del presente para evitar poder convertirse en un boom de sus derechos y la libertad que de acuerdo a sus necesidades actuales que lograron mediante sus luchas momento puede ser un argumento para ser culpables, sobre todo en la colonia se oponen a vulnerar sus visiones de la naturaleza es tarea también es disponer de lo que no trata sobre todo de una cuestión de

Wilder Molina, es Sociólogo, Trinidad

## La coca, el hombre y la sociedad

Por Gilberto Villarreal Paredes

La cuestión de las drogas sicotrópicas es, seguramente, una de las más complejas y candentes para la sociedad moderna. La simplificación bien intencionada, sin embargo, puede servir como inicial intento de aproximación al tema. Los conceptos utilizados para esta simplificación están extraídos de una ponencia del investigador Roberto Laserna en un seminario reciente de la CLACSO.

### Tres caras

En todas las culturas, en todos los tiempos, los hombres han consumido ciertas sustancias para modificar sus capacidades mentales. Alterar la conciencia le ha hecho sentir al ser humano, de alguna manera, en contacto con lo sobrenatural.

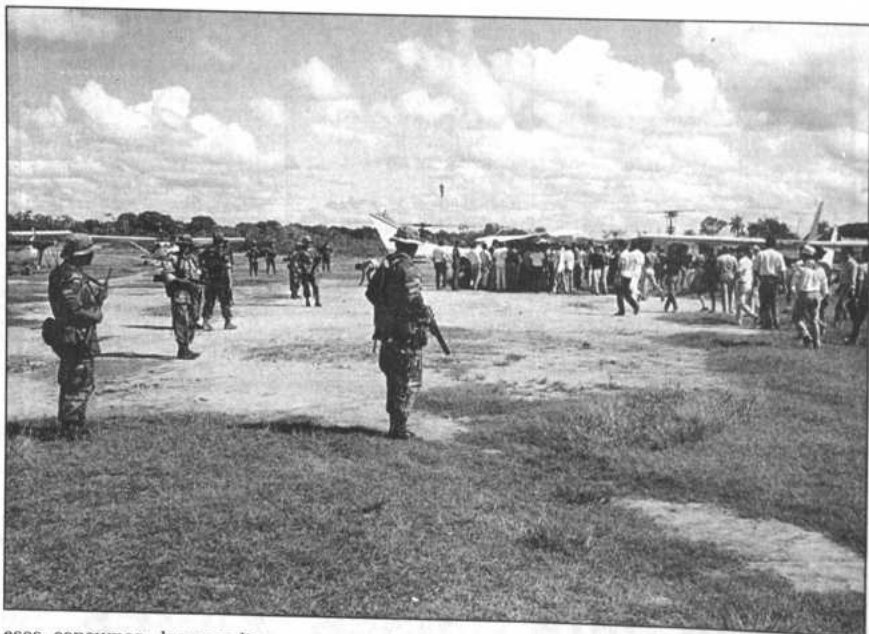
Frutas o cereales fermentados, tabaco, cacao, peyote, coca, son productos naturales que históricamente suministraron esas sustancias: Alcohol, nicotina, teobromina, cocaína, son su versión moderna. Actualmente también la química hace su aporte a partir de infinidad de elementos.

Lo que diferencia a tales sustancias es la forma en que se las utiliza, el contexto en que se consumen y los controles que cada sociedad aplica para evitar que su producción y consumo se vuelvan conflictivos.

El conflicto no siempre está presente. Muchas culturas utilizaron y utilizan sustancias alteradoras de la conciencia para fines rituales y religiosos e inclusive para fines económicos.

Hoy la ciencia sabe mucho sobre la química de las drogas, pero su conocimiento es incipiente sobre la individualidad psíquica del consumidor y es muy precario en cuanto al contexto social y a sus controles.

Por eso el Estado, asumiendo responsabilidades terapéuticas, eventualmente prohíbe



esos consumos, los penaliza, los sataniza y, en suma, los conflictúa.

La legalidad de las sustancias no tiene relación directa con su nocividad. El tabaco y el alcohol -se ha dicho hasta la saciedad- causan más víctimas que cualesquiera otras drogas.

Esa ilegalidad, proviene, más bien, de la incapacidad de establecer controles sociales. De ahí nacen, como agravantes, la adicción que conduce a la dependencia de gruesos segmentos de la población que, como su demanda es ilegal, deviene en estructuras delictivas que cierran al círculo. Este sí doblemente vicioso.

Es decir, que la producción y

consumo de drogas psicoactivas se convierten en problema real cuando el Estado (o los grupos que lo dominan), no pueden o no quieren convivir con ellas, ya sea porque escapan a su control, porque su consumo "indisciplinara" a grupos dominados, en especial trabajadores, o porque la estructura productora, traficante y consumidora, ilegalizada, adquiere dimensiones desmesuradas que ponen en peligro la propia estructura institucional.

Y ahora, ¿quién podrá controlarla?

En ese embrollo está insertada hoy la hoja de coca. La tradicional hoja de coca, cuyo consumo fuera tan bien controlado

por las sociedades precolombinas. La estructura de la colonia anuló esos controles y proyectó a la hoja de coca como estimulante de la economía esclavista que fue implantada por los colonizadores.

Se produjo entonces el consumo masivo e indiscriminado de hojas de coca y ese "acullico" desafortunado logró hacerse tradición... pero sin los controles sociales precolombinos.

La cocaína vino después y esa parte de la historia es aún más difícil de simplificar.

Gilberto Villarreal Paredes, periodista, trabaja en el Centro para el Estudio de las Relaciones Internacionales y el Desarrollo, CERDI.

## Bolivia progresa

Por Javier Torres Goitia C.

La semana que acaba de pasar, Bolivia ha transito de la consolidación del Plan de Todos en lo interno y

Hemos visto con mucho agrado los resultados del Grupo Consultivo realizado en Washington D.C. y el acompañando al Sr. Secretario Nacional de Salud, Dr. terio P, en reuniones sectoriales con el Banco Mundial y otros organismos internacionales que trabajan en Proyectos de Desarrollo Integral con Bolivia.

Todas ellas han sido exitosas ya que la imagen de cambio que ha realizado, es muy buena. Nuestra vanguardia de la modernidad del Estado ágil, desbarras efectivas de descentralización. Otro elemento que favorablemente es el relacionado a la determinación promover una verdadera participación popular.

Este primer paso, que es trascendental, tiene implementado y ello depende exclusivamente de la estabilidad con la que respondamos al cambio realizado del Gobierno.

Los objetivos deben ser claros y planteados en las ambiciones exageradas pero si efectivas.

Lo social es prioritario de acuerdo a la definición del Presidente de la República, Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada, logrado en 1985 la estabilidad económica, ha impuesto se aplica hasta la fecha y hace ver a nuestro país con seguridad.

Ahora, pese a que el Acuerdo Patriótico dejó las Arcas Nacionales en el contexto internacional ha analizado favorablemente el contexto internacional.

En lo social tenemos vasta experiencia participativa

la posibilidad de cumplir lo planteado en el proceso electo

en Washington la semana pasada.

Por otro lado, Bolivia en lo interno ha consolidado democrática al acudir a las urnas para elegir a los gobernantes con el mismo nivel de participación que las elecciones de 1991. Además los candidatos de la coalición gobernante un respaldo del 53% de la población nacional.

Todo hace suponer entonces que Bolivia va por el camino de éxito. Uno de ellos es el desconocimiento mayoritaria en el pronunciamiento de los concejales por en la ciudad de La Paz. Ya no existe la banda de los concejales que los inventores del triple empate.

De ADN quedan los inventores del triple empate. simplemente cumple una tradición antidemocrática que fue hecha por Ronald Mac Lean en 1991 del candidato La Paz, pese a que dió la esperanza de tener una imagen contraria a la de sus compañeros "Cardenales" en la verdadera estrategia mirista que resulta ser común a los

Bolivia está en la vía del desarrollo y estos traslapes criolla quedarán poco a poco como algo del pasado inmediato.

Pero bueno, lo grande, nuestra Bolivia está en una oportunidad seguir adelante, tenemos un buen Gobierno, una unión y un Pueblo con muchas ganas de ganar al

subdesarrollo. Terminamos 1993 con una gran esperanza para 1994. Todos empezamos a funcionar, la participación popular se está

no solamente en salud sino en todo el quehacer nacional. no estamos dedicados a inventar frases sino a desarrollar encaminadas a mejorar las condiciones de vida de nuestra

Javier Torres Goitia C. es Gerente General PROISS La Paz

## Confianza, ni en la camisa?

Se sabe que la frase, sin el interrogante, fue atribuida a Mariano Melgarejo, dictador que pasó por la historia con el desconfianza en su camisa. Los tiempos son diferentes, pero la desconfianza en las actividades humanas, especialmente cuando estas relaciones tienen que ver con el poder político.

La desconfianza sin embargo que muchos de los políticos realizados en el país para perfeccionar las leyes -al margen de las reales necesidades- de las instituciones, se origina en el hecho de que las mínimas ambigüedades jurídicas han permitido interpretaciones muy distintas o cuando menos ocasionales al gobierno o a la oposición, en determinadas circunstancias.

El supuesto que sería vano esperar de los políticos acuerdos permanentes y monolíticos, una actividad que tiene su pilar más sólido en la crítica al adversario y es totalmente lógico que así suceda mientras se entienda la obligación fiscalizar todo lo que atañe al poder público. Pero una cosa es la oposición de la ley y otra la recta comprensión de los hechos. Como distintos son también las prerrogativas de los gobernantes y los meros abusos de la torcida visión del poder.

donde el principio de confianza debe ser el que los proyectos que conciernen a la nación no se atasquen en las instancias, por el solo hecho de que la oposición viene del gobierno. Parecido a lo que primar en la recepción de propuestas por la oposición, sin que eso implique que los ojos y aceptar a fardo cerrado de suyo delicadas.

able decirlo, pero la ciudadanía no puede esta confianza mutua prevalezca

entre los políticos. Por el contrario, la chispa, la opinión perversa y el rumor malicioso son monedas corrientes en una actividad que, incluso en medio de los eventuales torbellinos, debería conservar su jerarquía. Paradójicamente, se quiere reformar una serie de leyes -entre ellas la Ley Electoral-, de una manera unilateral.

Ahora le tocó el turno al MNR, partido que convocó al Congreso a sesiones extraordinarias para aprobar las reformas a la Ley Electoral, modificaciones que, según la oposición, tienen en mira los resultados de las recientes elecciones municipales, lo que en buenas cuentas equivale a desconfiar de los motivos que llevan al MNR a apresurar la sanción de dichas reformas. Habría que preguntarse si este proyecto -que privilegia la simple mayoría- hubiese merecido parecido rechazo de haber sido otro el partido gestor de la proposición.

Ha quedado claro que las cuestiones de fondo de estas reformas -que no sólo afectan a los comités municipales- no debieran ser tratadas en tiempo tan breve. Es probable también que las resoluciones que emanan de estas sesiones resienten el concepto más importante para los ciudadanos, que no es otro que el de la amplia participación democrática.

Sea como fuese y suponiendo que el tratamiento de estas reformas se realizara en un lapso adecuado, ¿no se crearía el mismo ambiente de desconfianza que hoy se percibe en el Congreso? Queda pues claro que esa actitud de animadversión y falta de ánimo constructivo que muestran los políticos entre sí proyecta una imagen muy negativa de todos ellos. Después de lo ocurrido estos días no se nos ocurre con qué argumentos podrán convencer a la ciudadanía de ir a las urnas, aunque quizás sí puedan explicarse por qué partidos y políticos le merecen tan poca confianza.

## A mano alzada

Por Rulo Vali

¿DÍGME, LOCOTITO...  
¿HASTA CUÁNDO  
LA TEMPORADA...?

¿DE LA CARPA  
O DEL CONGRESO,  
RABANITO...?



## nam: Un tigre en gestación, e al embargo

yanarayan Sivaraman

Se realice el conteo final de las exportaciones de 1993, hay muchas posibilidades de que se anote otro tanto contra su antiguo enemigo Vietnam. Vietnam, con ventas de más de 2,1 millones de dólares, se sitúa en primer lugar entre los principales socios comerciales de Laos. Vietnam, sólo superado por Tailandia, es el mayor proveedor de Laos. Vietnam es muy simbólica para Hanoi, que no sólo es un producto comercial en su contra, sino que ha retardado a Washington en lo que respecta a un producto global. Vietnam, aun si Washington todavía se niega a un embargo comercial por completo, Vietnam se espera que su índice de crecimiento del Producto Bruto (PIB) sea de más de 7,5 por ciento. Los dirigentes comunistas del país impulsan una vez más políticas de renovación económica. En 1986, Vietnam ha marchado regularmente por la senda de la recuperación. Por ejemplo, los economistas dicen que Vietnam sufrió una inflación de un solo dígito, algo muy raro para un país que tuviera hace siete años, una hiperinflación. Vietnam todavía prohíbe a las compañías extranjeras invertir en el país indochino,

los hombres de negocios de Asia procedentes de Taiwan, Hong Kong, Singapur y Corea del Sur se han estado dirigiendo hacia Vietnam en grandes cantidades. De acuerdo con las cifras oficiales, la inversión extranjera en Vietnam este año alcanzará unos 2.400 millones de dólares. En 1992 llegó a los 1.900 millones de dólares. "No, el embargo estadounidense ya no nos afecta económicamente. Pero nos gustaría que fuera de beneficio para los dos países", señaló el economista graduado de Harvard, Du Duc Dinh, quien trabaja en Hanoi, de los vietnamitas, el levantamiento de la prohibición comercial de Washington llenaría la necesidad económica de dejar atrás la guerra de los 60 y principios de los 70. A principios de este año esperaban que el recién electo presidente estadounidense Bill Clinton diera el paso decisivo para normalizar las relaciones entre ambos países. Mientras que la prohibición para la ayuda fue levantada en julio, lo que permite a instituciones internacionales como el Banco Mundial y el Banco de Desarrollo Asiático (BAD), otorgar préstamos a Vietnam, el embargo comercial sigue vigente. Aun así, la infusión de dinero de tales agencias de préstamo ha sido obviamente un gran impulso para la economía vietnamita, que en algún momento dependió de la ayuda de la ex Unión Soviética. Pese a que la economía vietnamita ha logrado



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## Al MNR le picó un tábano en la grupa

No logro salir de mi perplejidad: tuvimos elecciones municipales y todo pareció haber caminado sin tropiezos. Sólo esperábamos que el próximo 5 de enero se posesionaran los nuevos concejales y eligieran a los alcaldes y presidentes de los concejos, a su libre disponibilidad y gusto o no guste a quienes votamos por uno u otro primero de la lista.

La Ley Electoral hasta ayer vigente mantenía la norma que hacía posible que el pueblo vote pero no elija. Conocemos las complicaciones que esto ha traído: el primer votado queda en la cuneta y el último en el sillón. Corregir esta deformación del proceso electoral ha sido tema de larga discusión cada vez que hemos acudido a las urnas. Pero los partidos que se beneficiaban de esta anomalía se callaban cuando les favorecía y clamaban al cielo cuando les perjudicaba.

Pero hete aquí que al MNR le ha picado un tábano en la oreja -como a mulo de regimiento- y ha hecho convocar a sesión extraordinaria del Congreso para debatir y sancionar una reforma a la ley electoral, justo cuando ya habíamos ido a las urnas

y los escrutinios oficiales habían bendecido los resultados.

¿Para qué tanta prisa y tanto barullo si, al final, el proyecto aprobado por la sesión 'trasnoche' del Congreso, y casi a puñetazos, no tuvo más remedio que incluir una cláusula aclaratoria sobre la irreversibilidad de las reformas? Si las enmiendas introducidas en la Ley Electoral no van a aplicarse en la elección de los próximos Concejos, en enero, ¿por qué tan inusitado atolondramiento? ¿Qué carta bajo la manga tenía o sigue aún guardando escondida el MNR?

Me confieso incapaz de responder. Pero lo que sí alcanzo a discernir es que, si la coalición gobernante se ha propuesto sorprendernos, lo ha conseguido. Y si éste es sólo un botón de muestra de cómo va a debatir, sancionar y promulgar leyes, ¿dónde los cinturones? porque estamos entrando en 'tiempos turbulentos' como diría Toynbee.

La democracia, que tiene muchas virtudes, encierra un incorregible defecto que es la ley del número: un ciudadano, un voto; tantos votos, tanto poder de decisión. Esto

ya lo había pensado el Creador cuando dispuso el instinto que gobierna las abejas y las hormigas.

Pero cuando le dio al ser humano la razón -instancia extraordinariamente superior al instinto- fue para que el género zoológico de los políticos supiera comportarse con un orden racional y con unas maneras razonables. No a fuerza de mandíbula y aguijones.

Y si, de la mano de Montesquieu a Rousseau, aprendimos el arte de la democracia parlamentaria, ni ellos ni nadie nos había advertido de que los homicidios tuvieran que conducirse como escuadrones de husares. Ni se nos advirtió de que, si bien el número decide, pero no necesariamente a tropiezos. Esto último vale para la guerra o para el motín, pero no para la alta, prudente y sabia función de legislar.

Tan confusa ha sido la forma con que el MNR y UCS -el MBL ha sido crítico- han hecho sancionar las enmiendas electorales que no salga del susto. Si la mayoría parlamentaria aplica así el 'rodillo', ¿válgame San Roque! patrono de los perros. Porque esta no es manera de legislar. Podrá ser una forma de ladrar.



## El Tejo

Por Juan Cristóbal Soruco Q.

## El camaleón, mamá...

La espectacular sesión de Congreso Extraordinario que duró entre las 16:00 horas del lunes y las 06:30 horas del martes, puede ser comparada con una película vieja cuyo argumento ha sido retomado por otros actores, siguiendo las líneas centrales del original y que, por casualidad, vemos.

No hace mucho, quienes hoy hacen uso del 'rodillo' parlamentario lo criticaban. Y viceversa, quienes lo utilizaban, hoy lo critican. Si no fuera que hay crónicas que relacionan esos sucesos, parecería que nada ha cambiado, que todo sigue igual.

Pongamos nombre y apellido a las cosas. Uno de los presidentes que tuvo la Cámara de Diputados fue, por ejemplo, Gastón Encinas (MIR), quien en varias ocasiones sentenció que la minoría debe doblegarse a la mayoría y punto. Otro, Fernando Kieffer (ADN), no se resistió tampoco a hacer aplicar sin compasión su mayoría circunstancial.

Recordemos, para poner un ejemplo, la sesión en que se aprobó la ley de privatización de las empresas públicas, en la que los partidos del ex-Acuerdo Patriótico hicieron valer su superioridad numérica, mientras la bancada del MNR se desgastaba en contra del rodillo parlamentario, recordaba los antecedentes dictatoriales del general Banzer, clamaba por la concertación y uno de sus parlamentarios amenazó con interponer un recurso de nulidad ante la Corte Suprema. Pero, de nada valieron las protestas. La ley se aprobó y aplicó.

CONDEPA y el MBL, antes y ahora,

mantienen sus estilos. El primero, analizando hacia donde le conviene ir para luego tomar su decisión, y el segundo dando testimonios sobre el comportamiento político.

Hoy, en el caso de la llamada 'Ley de Mayorías y Minorías', ADN y MIR critican la ansiedad hegemónica del MNR e, incluso, uno de sus representantes amenazó con interponer un recurso de nulidad ante la Corte Suprema. El MNR se ampara en el porcentaje electoral obtenido en junio, su mayoría en el Parlamento y la ley ha sido aprobada aunque todavía no es seguro que sea aplicada... pues hay que esperar hasta 1995, inclusión de fecha que permitió que, finalmente -salvo el MBL, Alternativa al Socialismo Democrático (ASD) y ARBOL- aprueben todos la ley (o sea, uno de los actores de la nueva versión de la película vieja imprimió su estilo diferenciador).

Mientras tanto, los ciudadanos observamos asombrados esos cambios y un sentimiento de pesimismo nos invade. Hay tantos problemas por resolver, hay tanta acción que desarrollar que ver el comportamiento de los parlamentarios deja un sabor amargo. Es que llama la atención esa actitud, al margen de consideraciones muy comunes como que la población nunca está contenta: si el Parlamento no avanza en el tratamiento de los problemas, se lo critica, y ahora que sí trabaja con agilidad, también se lo critica.

Es que hay atrasos y apuros que, según el tema, generan aprobación o

rechazo. Uno se pregunta, ahora, la pertinencia de la Ley de Mayorías si, por un lado, aún se están realizando negociaciones para conformar los concejos municipales en base a los resultados de las elecciones del pasado 6 de diciembre. Por otro lado, si se especifica en la disposición legal que ésta recién será aplicada en 1995, sabiéndose que, en el primer semestre del próximo año, se tendrá que analizar la Ley de Reforma de la Constitución Política, en la que hay varios artículos sobre el gobierno comunal.

De ahí que las reacciones a este proyecto hayan sido tan fuertes. Primero se creyó -y al parecer habrían algunos datos concretos- que el MNR buscaba invalidar las elecciones municipales del 6 de diciembre sólo porque tienen casi perdida la alcaldía de La Paz. Luego -cuando las autoridades de gobierno dijeron por todo lado que esa no era su intención- surgió la impresión de que se buscaba hacer sentir a la oposición que su discurso del consenso tiene un gran límite: el poder.

Finalmente, al parecer, el MNR se ha contentado con efectuar ese cambio previendo que, tal como van las cosas, hasta 1995 el Parlamento avanzará poco en la introducción de modificaciones importantes en la estructura estatal (algo así como que más vale pájaro en mano que cien volando).

Pero, ni qué hacer, la sesión del 20 y 21 de diciembre, nos ha mostrado que "el camaleón, mamá, cambia de colores según la ocasión".

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional. Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.  
- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

- Al entregar los artículos se deberá consignar el nombre del autor, su ocupación, el número de su carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicarse en caso necesario.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA que se expresa a través de sus editoriales.

sostenerse aun tras la desaparición del apoyo de Moscú y del resto del bloque soviético, los analistas dicen que Hanoi se vea presionado a mantener su crecimiento sin una fuente de financiamiento exterior.

De acuerdo con las estimaciones del Fondo Monetario Internacional (FMI), Vietnam continuará ocupando un promedio de 600 millones de dólares anuales, hasta finales de siglo, para reconstruir su deteriorada infraestructura y expandir su capacidad de generación de electricidad y su sistema de comunicaciones.

Entretanto, los estrategas económicos de Vietnam están aprendiendo gradualmente que tener éxito también tiene su lado oscuro. Ya existen temores de que los precios se disparen de nuevo conforme la inversión extranjera impulse la demanda de mano de obra, propiedades y materias primas.

Los precios de las propiedades en Hanoi y Ciudad Ho Chi Minh, por ejemplo, están ahora a los niveles de Tokio y otras ciudades con altos precios en el planeta.

Los obreros anteriormente dóciles de Vietnam también están empezando a protestar contra las condiciones de trabajo "capitalistas" que les imponen. Los datos oficiales dicen que se han dado más de 20 huelgas en el sur de país, donde se agrupan el grueso de los inversionistas, desde marzo de 1992.

A principios de este año Vietnam sufrió la huelga más grande en décadas en una fábrica de capital conjunto surcoreano en Ciudad Ho Chi Minh. De

acuerdo con los obreros de la fábrica, las horas de trabajo eran demasiadas, su paga muy baja y sus jefes extranjeros los maltrataban.

Los funcionarios vietnamitas también se encontraron tratando cada vez más con el impacto social y político de sus reformas económicas. Conforme las fuerzas del mercado toman la economía, la brecha entre ricos y pobres se ensancha, mientras que las principales ciudades están informando ahora de incrementos en los crímenes y la corrupción.

El otorgamiento de autonomía a las firmas estatales también ha hecho del desempleo masivo un posible problema de más tensión social en Vietnam en el futuro, aseguran los analistas. Sólo en los últimos tres años, las empresas con problemas de caja del Estado han despedido más de 800.000 obreros.

Los dirigentes comunistas del país han identificado las consecuencias negativas de las reformas de mercado como el principal tema en el venidero congreso del partido en enero de 1994.

Como lo planteó uno de los analistas, su éxito en balancear el rápido crecimiento económico con sus problemas sociales será determinante si Vietnam realmente quiere convertirse en otro "tigre" -o solamente quiere terminar montando en uno.

(Bangkok/ Inter Press Service)

### ¿Habrá o no alza de carburantes? Por de pronto sólo hay contradicciones

Illanes dice que no y Cossio señala que los indicadores que determinen el incremento del precio de los hidrocarburos serán el índice de inflación, el Presupuesto General y la negociación de venta de gas a Argentina.



Si costará o no más dinero llenar el tanque, el próximo año lo sabremos...

Mientras el Ministro de Desarrollo Económico, Fernando Illanes descartó un alza en el precio de los carburantes, el Subsecretario de Hacienda, Fernando Cossio, dijo que el índice de inflación de 1993, los niveles de ingresos y egresos del Presupuesto General, y la negociación de venta de gas con la República Argentina serán los indicadores que determinen el incremento del precio de estos productos.

Illanes, quien aseguró que no hay planes ni a corto ni a mediano plazo para tomar esta medida, anunció que para mejorar los ingresos del Tesoro General el próximo año se recurrirá a ampliar el universo de contribuyentes.

El Subsecretario Cossio, al ser consultado si el precio de los carburantes será nivelado con el incremento del dólar, reiteró que se tomará en cuenta los niveles de inflación de 1993.

Aunque no se tiene definido un porcentaje de incremento al precio de esos productos, Cossio remarcó que es necesario hacer ajustes para mantener el valor real de los mismos.

Otros parámetros que se tomarán en cuenta para el alza del precio de los hidrocarburos serán el Presupuesto General de la Nación de 1994 y los ingresos que el país obtendrá por la venta de gas a la República Argentina.

"Un incremento en el precio de los carburantes -subrayó- va depender sobre todo del equilibrio presupuestario y eso lo sabremos

cuando tengamos concluido el presupuesto; pero también está la negociación con la República Argentina".

El gobierno tiene previsto concluir el primer borrador del Presupuesto General de la Nación la primera semana de enero de 1994.

**RECAUDACIONES**  
Por otra parte Cossio anunció para el próximo año un crecimiento de 14% en las recaudaciones de renta y aduana.

Negó que la eficiencia de estos sectores que controlan las recaudaciones impositivas se mantenga en 2%.

"Se habla que la eficiencia total del sistema de recaudaciones seguirá en 2%, lo que no es verdad. Estamos proyectando un mejoramiento que toma en cuenta la inflación, el crecimiento del producto y la eficiencia, y esto significará un aumento en las recaudaciones de más o menos 14% o sea cerca de 100 millones de dólares", explicó.

Cossio admitió que en 1993 no se logró alcanzar las metas de recaudación estimadas en la Ley Financiera, pero justificó esa baja "porque se fijaron metas muy ambiciosas e imposibles de lograr".

Pese a ese desfase destacó los niveles de eficiencia de la Dirección de Impuestos Internos. Observó que si se comparan las recaudaciones de octubre y noviembre de 1992 con las del mismo período de 1993, se verá que se ha tenido un incremento de 21%.

| TIPO DE CAMBIO<br>(En Bolivianos) |         |
|-----------------------------------|---------|
| EE.UU. dólar venta                | 4.46000 |
| EE.UU. dólar compra               | 4.45000 |
| Inglaterra libra                  | 6.60228 |
| Alemania marco                    | 2.59482 |
| Japón yen                         | 0.04020 |
| Chile peso                        | 0.01043 |
| Argentina peso                    | 4.44756 |
| Brasil cruzero                    | 0.01554 |
| Perú nuevo sol                    | 2.06512 |

| MINERALES |              |
|-----------|--------------|
| Estaño    | LFSUS 2.18   |
| Plomo     | LFSUS 0.21   |
| Zinc      | LFSUS 0.44   |
| Cobre     | LFSUS 0.80   |
| Alata     | OTSUS 5.10   |
| Oro       | OTSUS 388.05 |

Hasta septiembre de 1993

### Industria creció un 50% menos que el '90

Por octavo año consecutivo la industria manufacturera privada boliviana crecerá. Sin embargo la tasa obtenida este año de 3.5%, es menor en un 50% a las logradas en 1991 y 1992. En tanto, el comercio registrará este año un crecimiento de 8%.

Según el presidente de la Cámara Nacional de Industrias, Gary Lacunza, el crecimiento de 3.5% que se registrará en 1993, será menor en 50% a la tasa alcanzada en los últimos dos años. En 1992, este sector creció 6.8% mientras que en 1991 el índice registrado fue de 6.66%.

Esta baja en la producción industrial del país se atribuyó a que el PIB nacional no creció como se esperaba y a factores de carácter político ya que el país en esta gestión enfrentó dos elecciones una presidencial y otra municipal, lo que incidió en la estabilidad económica del país.

Sin embargo, Lacunza anunció que el crecimiento que se registrará en el sector industrial será el mayor al resto de la economía, ya que se estima que este año el Producto Interno Bruto sólo crecerá 2.8%.

Basado en estas apreciaciones dijo que se estima que el PIB nacional llegará hasta fin de año a un valor de 5.402 millones de dólares, mientras que la producción industrial alcanzará a 765 millones de dólares, lo que representa 14% de la producción de bienes y servicios.

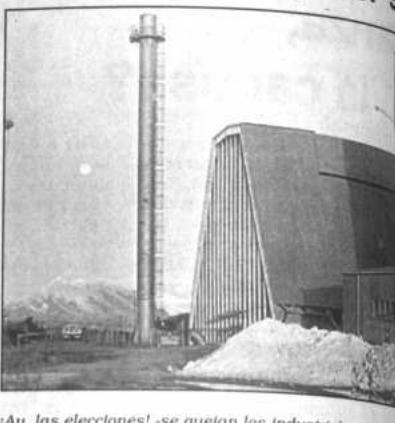
La producción de 765 millones de dólares que se registrará en 1993, superará el nivel récord de producción que tuvo la industria en 1978 y que llegó a 755 millones de dólares.

**SECTORES QUE CRECIERON MAS**

Según la evaluación anual de la cámara, los sectores industriales que crecieron más fueron alimentos y bebidas, sobre todo la de carnes frescas y elaboradas, molinerías, gaseosas, cerveza y bebidas alcohólicas; el sector de textiles, prendas de vestir en cuero, la industria de la construcción con productos líderes como cemento, ladrillos de arcilla, estuco y cal fueron los otros que contribuyeron al crecimiento del sector.

**SECTORES QUE DECRECIERON**

Entre los sectores industriales que registraron comportamientos negativos se tiene a la metalmecánica, refinación de petróleo y fabricación de productos de minerales.



¡Ay, las elecciones! -se quejan los industriales- disminuyen las chimeneas...

**MAS EMPLEO**

Con el crecimiento de la tasa industrial también aumentó el empleo.

En este sector las tasas de crecimiento anual del empleo aumentó 5.28%, lo que según Lacunza permite estimar que este sector generó en los últimos ocho años un empleo directo de 60.016 puestos de trabajo de los cuales 3.010 corresponden a 1993.

Los datos revelan que en promedio el sector industrial absorbe 80% de mano de obra masculina, mientras que 20% es cubierto por las mujeres quienes, en su mayoría, están comprendidas en el área de textiles y confecciones.

**A MEDIA MAQUINA, PERO CRECIO**

La industria debido a factores de orden interno y externo, no pudo aumentar la utilización de su capacidad instalada y continuó trabajando a media máquina.

En 1993, el promedio de utilización de la capacidad instalada en las fábricas fue de 57%, cifra ligeramente superior a 1992 que llegó a 56%.

Lacunza explicó que este ligero crecimiento se debe al incremento de los costos de producción que fue de 9.935 y el incremento en la presión tributaria que llegó a 5.90%.

### De Chazal y Bedoya candidatos a la Confederación de Empresarios

(ANF).- Gonzalo Bedoya y Carlos de Chazal terciarán en las elecciones para la presidencia de la Confederación de Empresarios Privados, a realizarse en los primeros días de marzo venidero.

De Chazal ejerce actualmente la presidencia de la Confederación y ocupa ese cargo a raíz de la renuncia presentada por el presidente Electo, Fernando Illanes, quien fuera designado Ministro de Hacienda.

Será la segunda oportunidad en que Gonzalo Bedoya intente alcanzar la presidencia de la entidad cúpula del empresariado pues ya compitió por ese cargo con Fernando Illanes en 1992.

De acuerdo a los nuevos estatutos de la entidad empresarial, los candidatos deben ser nominados con tres meses de anticipación a la Asamblea en que se procede a la elección y, hasta el momento, ambas personalidades han sido nominadas para encabezar la cúpula del empresariado nacional.

Por el momento, no fueron nominados todavía los candidatos a las dos vicepresidencias ni a la Tesorería de la entidad empresarial, pero se estima que ese registro se efectuará hasta 2 de febrero, oportunidad en que vence el plazo correspondiente, según establecen los nuevos estatutos.

Una vicepresidencia a las Federaciones de asociaciones...

Una modificación de la ley de la anterior modalidad...

La gestión del presidente de la Confederación es de dos años...

Existe al interior de la imprenta de las urnas la salida de la presentada por el ejecutivo...

Se considera que De Chazal no puede a su frecuente medios de comunicación...

El principal de los empresarios lograr el fortalecimiento de la Confederación en el país.

Se quiere además del empresariado un cambio de actitud...

Algunos sectores de la excesiva identidad del empresario...

También a nivel de las demandas de por lograr una mayor actividad al interior de...

Una revista de colección para toda la familia.

Todos los sábados con la información que a todos nos interesa

## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

# COMUNICADO

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, CORDEPAZ, a través de su Gerencia de Desarrollo Agropecuario, invita a todas las firmas o instituciones interesadas al remate en Subasta Pública de Ovinos Reproductores y de Descarte, que se llevará a cabo el día 27 de diciembre de 1993 a Hrs. 10:00 a.m., en las instalaciones de la Cabaña Kallutaca, que se encuentra ubicada a 15 Km. de la ciudad de La Paz, sobre el camino a Laja.

La Paz, diciembre de 1993

# AVISO A NUESTROS CLIENTES

Comunicamos a nuestros clientes que el Departamento de Publicidad atenderá el viernes 24 desde las 8:30 hasta las 12:00 en horario continuo para la edición que circula los días 25 y 26 del presente. En consecuencia, rogamos hacernos llegar los anuncios con la debida anticipación para servirles mejor.

## SECRETARIA NACIONAL DE ENERGIA

La Paz - Bolivia

# SALUDO

La Secretaría Nacional de Energía, se adhiere a los festejos del quincuagésimo séptimo aniversario de la creación de YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, saludando al cuerpo directivo de la Empresa, funcionarios ejecutivos, profesionales, técnicos y a todos los trabajadores petroleros del país.

La Paz, diciembre de 1993

Canción: PARA LA NAVIDAD  
Autor: José Luis Perales

Ministro de Desarrollo Humano

## Se destinarán \$us. 10 millones para capacitación de docentes

Una de las prioridades del proceso de reforma educativa, que se iniciará a partir de enero de 1994, será la capacitación de docentes para adecuarse al nuevo sistema de enseñanza. Para ello, el gobierno destinará unos \$US 10 millones exclusivamente para atender ese rubro, anunció ayer el ministro de Desarrollo Sostenible, Fernando Romero.

El proceso de transformación de la educación nacional, en su primer año de aplicación no demandará cambios radicales ni de significativa inversión, pues será una etapa de organización, de consulta y de "preparación del terreno", según explicó.

El titular de Desarrollo Humano precisó que la demanda de recursos para la reforma viene de tres campos. El primero se refiere al material escolar para los estudiantes, el segundo es para la reparación y construcción de nuevas instalaciones educativas. Finalmente, el rubro más importante y que mayor inversión requerirá el próximo año es la capacitación de los maestros, para lo cual se estima un monto de \$US 10 millones.

Respecto a los recursos que requiere el proceso, Romero afirmó que los montos fijados por el Tesoro General de la Nación para el rubro de la educación, son porcentualmente mayores a los que el gobierno dispone regularmente, si bien no precisó con exactitud las cifras.

Manifestó que existe un compromiso por parte del gobierno y del partido gubernamental Movimiento Nacionalista Revolucionario, a través del "Plan de Todos", de



Como parte de la inversión destinada a iniciar el proceso de reforma educativa para 1994.

hacer un incremento importante en la asignación de financiamiento a ese sector.

Al mismo tiempo, aseguró que el compromiso de ayuda externa para la reforma se encuentra en estudio y constituye uno de los principales logros para materializar la transformación que está próxima a realizarse.

Al enfatizar que los costos de inversión que demandará la reforma en 1994 no serán significativos, el titular de Desarrollo Humano afirmó que los mayores gastos se realizarán a partir de 1995, cuando se comience a aplicar en las escuelas y en la enseñanza el contenido de la nueva educación.

### PAPEL DEL CONED

Al ser interrogado acerca de los reclamos expresados por miembros del Consejo Nacional de Educación, Romero manifestó que en su opinión el CONED es un organismo del más alto nivel consultivo y como tal el gobierno respetará sus opiniones y su contribución, para lograr la concreción en torno a la reforma.

"El CONED es, en mi criterio, el más alto nivel consultivo, no

tiene responsabilidad directa, pero por la alta representatividad de sus miembros creo que tiene una enorme autoridad moral. Tanto sus opiniones como sus aportes, pueden servirnos para dar nuevas ideas hacia la ejecución de la reforma", precisó la autoridad.

Destacó que el CONED no puede considerarse como una instancia ejecutiva, ya que eso iría contra la Constitución Política del Estado.

## En su día Mineros ratifican defensa de fuentes de trabajo

La máxima organización minera del país, al recordar los 51 años de la masacre de Catavi, ratificó su decisión de defender la economía de la nación y evitar la ejecución de los contratos de "riesgo compartido" en el sector minero estatal.

En un documento difundido ayer por ese sector, se destaca: "El deber de todos los mineros es defender con patriotismo la nacionalización de las minas, la integridad de la Corporación Minera de Bolivia".

Al plantear la defensa de las minas, los trabajadores del subsuelo están defendiendo la estabilidad de sus fuentes de trabajo, afirman los dirigentes de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB).

En 1942, un 21 de diciembre, los mineros sufrieron una de las masacres más sangrientas de su historia, en los campos de María Barzola, durante el gobierno del General Enrique Peñaranda.

Los mineros recordaron ese sangriento hecho, reiterando que todas las páginas de la historia del movimiento obrero están escritas con sangre.

En este momento, según el pronunciamiento sindical, "los mineros venimos soportando las injusticias del actual régimen oligárquico neoliberal, al servicio del imperialismo y de un grupo de empresarios".

En criterio de los dirigentes, los empresarios pretenden subastar y enajenar las empresas públicas y estatales para beneficio de las transnacionales, y aumentar de ese modo sus fortunas.

Asimismo, en la fecha consagrada al "Día del Minero", la máxima organización sindical asegura: "Seremos fieles defensores de la economía de nuestra nación, contra el engaño que significan los pretendidos contratos de riesgo compartido, que no son otra cosa que una forma de privatización".



Por un período de 12 meses

## Gobierno inició pago de Bs 500 a extrabajados

El Ministro de Trabajo y Desarrollo Laboral, Reynaldo Peters comenzó ayer la entrega de cheques de 500 bolivianos a los extrabajados estatales que se registraron en el "Plan de alivio".

La entrega simbólica de los 10 primeros cheques se cumplió en ceremonia especial que se realizó en el salón de reuniones de esa secretaría de Estado.

El titular de Trabajo, Reynaldo Peters al reconocer un retraso en el pago de esta asignación, dijo que ello se debía a la demora en el proceso de las reincorporaciones y la entrega de listas que debían ser remitadas por los organismos sindicales. Sin embargo, señaló que el gobierno cumplió con su compromiso de cancelar los cheques, como una nueva modalidad de un seguro de cesantía, aunque aclaró que el período de entrega de este beneficio se prolongará por 12 meses.

Estos cheques están libres de descuento de impuestos y están destinados a los extrabajados de menores ingresos. "Esta asignación será entregada también en todos los de-

En todo el país  
benefició a 1.067  
retirados de empresas  
estatales.

empresas estatales  
semana esta lista se  
da cuando muchos  
dos continúan con  
Este primer pago  
mes de noviembre y  
días de enero se co  
asignación que com  
ciembre.

Funcionarios del  
anunciaron que en  
Paz se entregarán 50  
Oruro se asignaron  
mientras que en Co  
beneficiarios 114 ex  
Para la ciudad de  
enviaron 251 cheques  
en Potosí y Tarija se  
personas. En Sucre  
y en Beni 13 cheques

Después de la cer  
puso que funcionarios  
taria de Estado com  
entrega de los cheques  
la jornada.

En educación y salud

## Gobierno no se desligará de su responsabilidad constitucional

El proceso de transferencia de los servicios de educación y salud a las alcaldías no significa en modo alguno que el gobierno central se desligará de las responsabilidades que le confiere la Constitución Política del Estado, para garantizar la atención de todos los bolivianos en estos dos campos.

La afirmación fue hecha por el Ministro de Desarrollo Humano, Fernando Romero, quien reiteró que este proceso será absolutamente voluntario, para los gobiernos locales que así lo deseen. Debido a ello y a los cambios que demanda su aplicación, dijo que será un proceso largo y lento y sólo se transferirá la administración de los servicios a las alcaldías que quieran hacerse cargo de dichas responsabilidades.

Al explicar los detalles, Romero manifestó que la asignación de recursos se hará en forma directa y en proporción al número de alumnos que asistan a las escuelas situadas en los municipios que participarán de este proceso.

Ello no significará -manifestó-, desigualdades en cuanto a la distribución de recursos, pues la asignación se hará en función de los requerimientos de cada jurisdicción. Puede ocurrir que ciertas municipalidades con recursos propios deseen privilegiar las escuelas de sus distritos, fuera del aporte que les destinará el gobierno central, pero ello será por voluntad propia de los gobiernos locales.

### NO A LA PRIVATIZACIÓN

En opinión de la autoridad ministerial, se ha manejado equivocadamente el concepto de descentralización,

interpretándolo como privatización de los servicios, lo cual ha creado cierta confusión.

"Debo reiterar como lo he hecho en varias oportunidades, que la descentralización no es más que un instrumento que puede servir para contribuir al mejor desempeño de la educación y la salud, así como a la mejor entrega de estos servicios. No se trata de algo que el gobierno va a realizar premeditadamente y lo que debe quedar en claro es que el gobierno no se va a desentender de su responsabilidad que le asigna la Constitución y sólo se hará por voluntad propia de las alcaldías que quieran hacerse cargo de estos servicios", reiteró el Ministro Romero.

### POSICION DEL CONGRESO

Sin embargo, la descentralización ha sido rechazada en forma unánime por los representantes del magisterio nacional, quienes en su reciente congreso orgánico realizado en Sucre, acordaron organizar y fortalecer los comités de defensa de la educación en las unidades educativas, barrios, provincias y departamentos para impedir que este proceso se materialice.

Este rechazo, expresado por los maestros desde el Congreso Nacional de la Educación está acompañado de la decisión de tomar medidas radicales en cuanto el gobierno decida su aplicación.

Los dirigentes del magisterio han reiterado su oposición por considerar que la descentralización lleva irremediablemente a la privatización de los servicios y al descuido de estos sectores de vital importancia para la población.

Trabajadores  
despedidos de  
las empresas  
estatales se  
concentran en  
las oficinas del  
Plan de Alivio  
para cobrar su  
asignación que  
tendrá un  
período de 12  
meses.



### Graduación y bautizo

En ceremonia especial realizada en Peñas, provincia Los Andes del departamento de La Paz, se realizó este fin de semana la graduación de 14 alumnos del colegio "Julio A. Maza" dependiente de las "Escuelas de Cristo" que fue solemnizado espiritualmente con la celebración de una misa de Acción de Gracias por el director nacional de la institución católica, fray Giuseppe Rossi. El religioso administró el sacramento del bautismo a 40 niños y jóvenes de la escuela de Peñas, tal como se observa en la fotografía. Posteriormente, las autoridades entregaron a la entrega de certificados de la decimoquinta promoción, así como a la inauguración de un mural dedicado al fundador de las Escuelas de Cristo, fray José A. Zúñiga.



## A SANTA CRUZ 2 vuelos especiales por Navidad

Usted ahora podrá viajar  
desde La Paz a Santa Cruz  
el 23 y 24 de diciembre  
en cualquiera de nuestros  
2 vuelos directos especiales.

| ORIGEN            | SALE  | VUELO |
|-------------------|-------|-------|
| La Paz-Santa Cruz | 13:15 | 125   |

Compre su pasaje en su agencia de viajes preferida o en Oficinas de AeroSur

Reservas:  
371833  
Informaciones:  
369009



**AeroSur**

Pasajero feliz... pasajero AeroSur.



VICEPRESIDENCIA DE LA REPUBLICA



## "ESTADO MUNDIAL DE LA INFANCIA 1994"

## LA NIÑEZ Y LA MUJER EN BOLIVIA 'ANÁLISIS DE SITUACIÓN'

Presentación Oficial a cargo del Sr. Vice-Presidente de la República, Lic. Victor Hugo Cárdenas y del Representante de UNICEF, Sr. Alan Court.

• Miércoles 22 de diciembre:  
Hrs. 11:00

Palacio de Comunicaciones

Transmisión en directo: Canal 7 - TVN

Rádios: Illimani

Fides

San Gabriel

FM Color

...Dominguez es el número uno

## Gobierno sigue la pista de diez nuevos "capos" de la droga

...Carpía Vargas

...la entrega voluntaria de los más importantes hombres de la mafia hasta hace un año en largas listas de los organismos antinarcóticos, el gobierno ha elaborado un ranking de prioridades que figuran diez encabezados por el "Carmelo" Meo

...más buscados de la Fuerza Armada de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) para el sometimiento a la justicia global que el mundo entero ha puesto en marcha para combatir el fenómeno de las drogas, su consumo en el país, su tráfico y su producción.

...atención a los programas de desarrollo alternativo y planes de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...gobierno en el desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.

...desarrollo de acciones en materia de seguridad y un programa de ideas que camina hacia la construcción de una cultura de combate a las drogas del narcotráfico.



Germán Quiroga.

**Inteligencia antinarcóticos tiene bases sólidas para pensar en una ligazón de narcotráfico colombiano con boliviano. Ministerio de Gobierno emprende fase de reestructuración total. En 60 días de trasladará al ex Ministerio de Finanzas.**

hasta la interdicción.

Si bien la interdicción fue parte fundamental en el pasado, consideramos que resulta fundamental la parte del desarrollo alternativo. No es posible lograr una adecuada sustitución de los niveles excedentarios de coca si no encontramos una solución de tipo económico.

La única manera de que el ciudadano que está dedicado a cultivar coca individualmente asuma que tiene que llegar a dejar de hacerlo dándose cuenta de que cultivar otro producto, desde el punto de vista económico, es más rentable que cultivar coca.

En eso estamos trabajando. Hemos asumido el control del fondo de desarrollo alternativo cambiando su estructura. Hemos creado un directorio que es presidido por un delegado del propio Presidente de la República y está compartido en términos de responsabilidad entre el Poder Ejecutivo y los productores de coca.

Queríamos que ese directorio, de esa concepción, salgan las ideas para plasmar el desarrollo alternativo. La erradicación va a estar ligada al desarrollo alternativo. En aquellos lugares donde haya erradicación de cultivos va a haber desarrollo alternativo y en los que haya desarrollo alternativo es por que se dio la reducción de los cultivos de coca.

Ahora, tampoco quiero decir que vamos a eliminar la interdicción. Vamos a continuar la labor que se ha hecho en el país, pero la interdicción será exclusivamente contra los narcotraficantes no contra los productores de coca ni contra la gente que está dedicada a la comercialización de la hoja legal de coca.

Tenemos una Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico que es ejemplo en América Latina y la vamos a seguir apoyando porque consideramos que la interdicción es fundamental en este sentido. También abarcamos la prevención como parte integral de nuestra estrategia y para eso hemos creado la Subsecretaría de Prevención Social, sobre el tema del alcoholismo, de la drogadicción y de la delincuencia, que básicamente va a coadyuvar con sistemas de enseñanza y aprendizaje para tratar de prevenir a la sociedad de aquellos males.

(P) Hablar de un desarrollo alternativo exitoso, real y no discursivo como hasta ahora significa hablar de recursos. ¿Cómo financiarán los proyectos de desarrollo alternativo para que se conviertan en realidad?

(GG) Estamos hablando de tres fuentes básicas de financiamiento. La primera son los propios recursos del narcotráfico. El país tiene muchísimos recursos del narcotráfico que se pierden con el tiempo. Estamos hablando de mucho dinero, de muchos bienes que han ido desapareciendo.

El responsable primero fue el Ministerio del Interior, luego fue una responsabilidad compartida entre los fiscales y del Ministerio del Interior, ahora es una responsabilidad de los fiscales y los jueces, que entregan estos bienes a depositarios que desaparecen.

Vamos a proponer al Poder Legislativo cambiar la ley para que se pueda proceder al remate inmediato de los bienes incautados creando una bolsa común de respaldo para quienes resulten libres de culpa después de que sus bienes fueran incautados. Con esto pensamos financiar un

30 a 35 por ciento de los programas de desarrollo alternativo.

La segunda vía de captación de recursos serán las entidades multinacionales. Las Naciones Unidas, el BID están interesados en hacer programas de desarrollo alternativo en la concepción que la única forma de lograrlo adecuadamente es la industrialización de las zonas productoras de cultivos excedentarios.

El tercer aspecto de financiamiento es el de Estados Unidos en ayuda bilateral. Ese país ha debido financiar para el desarrollo alternativo alrededor de 20 a 25 millones de dólares anuales y gran parte de estos recursos se han ido en salarios y no precisamente en desarrollo alternativo.

Con estos tres aspectos, externos al Tesoro General de la Nación, mas alguna partida presupuestaria del propio Estado, pensamos que nos ejecutará una buena política de desarrollo alternativo.

(P) En lo que se refiere a la interdicción. Se ha hablado mucho de presencia de narcotraficantes colombianos en Bolivia. ¿Es esto cierto?

(GG) Tenemos información de tecnología. La tecnología que se ha venido desarrollando en el país es distinta a la que utilizaban los cárteles de Medellín y de Cali, pero hemos notado en los últimos dos años en el país que la tecnología de producción tanto de la hoja de coca como de los alcaloides ha tenido un rápido avance y eso permite pensar a los organismos de inteligencia de narcóticos que hay una cooperación permanente y decidida de parte de los cárteles colombianos de la droga.

El segundo aspecto es que probablemente el 80 por ciento de la cantidad de alcaloides que se producen en el país tienen -por distintas vías- el destino de Colombia. Salgan por Paraguay, Argentina o Brasil, el destino es Colombia, donde hacen la última etapa de la purificación antes de mandarla a Estados Unidos.

Quizás esa es la razón más importante para seguir con una decidida interdicción a fin de que los narcotraficantes de Colombia no encuentren su segunda patria en nuestro país.

(P) Eso supone un peligro de violencia...

(GG) Sin lugar a dudas que esto puede significar violencia porque la mafia es violencia y no vamos a mandar a las monjas de un auspicio para que peleen en su contra. Hay que mandarles oficiales destacados porque esa es una guerra, una guerra en la que el sector oficial, la Policía, tiene que cumplir las leyes mientras el otro no cumple nada.

Los narcotraficantes avasallan la soberanía, dañan a la población porque la amedrentan y en última instancia pues asesinan libremente.

Es una lucha injusta porque un lado tiene normas y reglas que cumplir y el otro no tiene absolutamente ninguna restricción.

(P) ¿Han elaborado una lista de los principales narcotraficantes del país? ¿Quién la encabezaba?

(GG) Permanentemente hay una lista que se va modificando de acuerdo a la gente que se detiene. El número uno en el país pues es el señor "Meco" Domínguez, que está prófugo, tiene sentencia y ha escapado.

Luego hay una lista de nueve personas que son prioridad número uno de la FELCN.

Hace no más de dos meses, el número dos de esa lista, que era el señor "Nando" Gutiérrez quedó detenido. Como verá es una lista que va cambiando con cierta periodicidad.

Tenemos una FELCN que es muy eficiente y es justo reconocer la colaboración de la DEA en este trabajo.

Afirma canciller Guido di Tella

## Bolivia tendrá que ganarse mercado de gas en Argentina

En el marco de las reuniones que mantiene el canciller de Argentina, Guido di Tella con el gobierno boliviano, el tema de la comercialización bilateral de gas fue uno de los más importantes y uno de los que permitieron que entre ambos países se materialicen proyectos conjuntos.

El diplomático que llegó el lunes en visita oficial, explicó que en materia de costos y montos de comercialización, el tratamiento deberá hacerse en clara competencia con otras empresas privadas, ya que Argentina ha desregulado su mercado y la YPF de ese país es ahora una empresa privada.

Las negociaciones que se están realizando en forma bilateral, señaló di Tella, están enmarcadas en considerar a Bolivia como una empresa privada como cualquier otra de su país, es decir con las mismas ventajas y oportunidades.

Añadió que por el momento hay hasta diez empresas privadas interesadas en comprar el gas boliviano, pero finalmente será el comportamiento del mercado el que decidirá los precios y las condiciones.

Con respecto a las esperanzas del Ministro de Hacienda, Fernando Illanes, en el sentido de que sería ideal que los contratos de venta de gas a la Argentina se prolonguen por diez años más, el representante del gobierno argentino manifestó que estas proyecciones pueden ampliarse por mucho más de diez años.

**BOLIVIA COMO OBSERVADOR EN MERCOSUR**

Guido di Tella, quien ayer se reunió en forma privada con el Presidente Sánchez de Lozada, dijo que también se trató sobre las posibilidades de la integración de Bolivia al Mercado Común del Sur (MERCOSUR), que integran Uruguay, Brasil, Paraguay y Argentina.

El canciller dijo que se ha sustentado el proyecto de que Bolivia participe en este grupo en calidad de observador, que es el primer paso a su posterior integración. Al respecto, reflexionó sobre los varios subgrupos regionales en el que se ha dividido el continente (MERCOSUR, Pacto Andino, Mercado del Caribe, Tratado de Libre Comercio) y que ponen a países como Bolivia en un dilema de participación, en este caso entre el Pacto Andino y MERCOSUR. Asimismo, manifestó que tanto Argentina como Bolivia, están a la espera de que el TLC se consolide y a partir de 1995 se podrá pensar en serio en la integración al mayor mercado comercial del mundo.

**VISITA DE SÁNCHEZ DE LOZADA A ARGENTINA**

La visita oficial que efectuará el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada a la República de Argentina fue calificada como trascendental por el



El canciller argentino se reunió con el Presidente y su colega boliviano.

**Explicó que su país ha desregulado el mercado del gas y Bolivia deberá competir. "Esperamos que no sólo haya comercio por diez años más, sino por muchos más", dijo. Consideró que la visita de Sánchez de Lozada a Argentina será trascendental**

canciller de ese país, quien ratificó que el viaje del mandatario boliviano se cumplirá el 16 de marzo próximo y que la agenda que cumplirá en Buenos Aires comenzó a ser trabajada y coordinada por funcionarios de los ministerios de Relaciones Exteriores.

Di Tella manifestó que el encuentro entre Carlos Menem y el presidente boliviano irá más allá de estrechar los lazos bilaterales que los unen, sino que servirá para emprender una serie de tareas conjuntas que beneficien a ambos países, y además dijo que será muy fructífero, ya que "podrán trabajar estrechamente dos presidentes muy imaginativos", refiriéndose a los éxitos económicos y sus proyecciones que ha obtenido el nuevo gobierno boliviano.

Guido di Tella, señaló que existe en Argentina una expectativa muy

especial sobre Bolivia y su comportamiento económico, y el gobierno de su país se siente "orgullosa" de mantener tan excelentes vínculos con nuestro país.

Dijo además que la invitación del Presidente Carlos Menem, de la que es portavoz, está enmarcada dentro de la política de acercamiento emprendida por su gobierno, lo que ha dado como resultado que se logren estrechar sus relaciones con los países del norte.

Acotó que esta política contempla un especial tratamiento con los países vecinos a Argentina, pues visualiza su pertenencia a esta parte del continente y dentro de la misma Bolivia goza de especial consideración, pues con "este país compartimos proyectos comunes y problemas comunes, que son necesarios encararlos en forma conjunta".

**EL MODELO ARGENTINO EN BUSCA DE SU CONSOLIDACIÓN**

Por otra parte, el canciller argentino se refirió al proceso económico que desarrolla su país, al que calificó de exitoso y en busca de su consolidación.

Para alcanzar esta meta, en una etapa de diez años como mínimo, es que se justifica la propuesta de reelección presidencial de Carlos Menem, ya que es "el único que garantiza que el modelo se aplique según los objetivos globales".

El representante del gobierno argentino sostendrá hoy una última reunión con las comisiones de Bolivia y Argentina, de la serie que se inició ayer en la Cancillería boliviana, en la que trató el tema del comercio del gas y firmará una declaración conjunta con el ministro de Relaciones Exteriores de nuestro país, Antonio Arribas.

## Ministro Romero pide más trabajo al gabinete ministerial

Después de descartar que haya un enfrentamiento personal con el Ministro de Hacienda, Fernando Illanes, el titular de Desarrollo Humano, Fernando Romero, dijo que las labores de los diferentes sectores del Ejecutivo se están llevando a cabo sin una adecuada coordinación.

Romero señaló que es natural que existan algunas divergencias entre sectores, "pues cuando yo pido unos centavos más para el sector social, me preguntan de dónde va a salir este dinero y yo contesto que de otros sectores", y de esta manera cada uno vela por los intereses de su cartera.

El ministro, después de reunirse con el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, manifestó que está abo-

cado a la elaboración del presupuesto del sector que sea compatible con las posibilidades de desembolsos del Ministerio de Hacienda, pero al mismo tiempo, el titular de Hacienda le está recomendando no "excederse" en las cifras.

Fernando Romero reiteró que este tipo de divergencias son muy comunes en el seno del gabinete, por su propia naturaleza, pero también manifestó su incomodidad porque en algunos momentos prácticamente cada uno trabaja por su lado.

En este sentido, Romero dijo que espera que se retorne al "trabajo en equipo" para que no se presenten contradicciones en la labor del gabinete y se eviten malas interpretaciones.

De otro lado, con relación a la elaboración del presupuesto para el próximo año, el Ministro de Desarrollo Humano señaló que aún no hay cifras oficiales, sólo se tienen proyecciones y se está buscando la mejor manera de satisfacer las necesidades más urgentes de los sectores de desarrollo social, así como alcanzar los objetivos y las metas planteadas durante el proceso electoral.

Añadió que las expectativas económicas para el próximo año hacen pensar en una mejor distribución de los recursos del Estado para los diferentes sectores del Poder Ejecutivo, las mismas que a su vez deberán ser repartidos "equitativamente y de acuerdo con sus necesidades a otros subsectores".



**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**

**Invitación Pública  
Nº G-307-GCC-8/93**

**AUDITORIA DE BALANCE Y ESTADOS DE RESULTADOS,  
GESTION 1992 DE LA PLANTA INDUSTRIAL OROUO  
(Tercera Convocatoria)**

Habiéndose declarado desierta la segunda convocatoria de la invitación pública G-307-GCC-8/93, la CORPORACION MINERA DE BOLIVIA convoca por tercera vez a las Empresas Auditoras Independientes legalmente domiciliadas en el país y registradas en la Dirección General de la Renta Interna, a presentar propuesta según las normas y condiciones señaladas en los Términos de Referencia y Pliego de Especificaciones Técnicas.

Los mencionados documentos podrán ser recabados en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa de la Institución, ubicada en el 4º piso del edificio de COMIBOL, Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1092, previo empoce de Bs. 100,00 en la sección Caja, a partir de la fecha.

El plazo máximo de recepción de propuestas queda fijado hasta Hs. 11:00 del día jueves 6 de enero de 1994, debiendo efectuarse la apertura de sobres el mismo día a Hs. 16:30 en la Secretaría del Comité.

La Paz, diciembre de 1993

**BRASILIA**  
DECORACIONES

hace llegar un saludo afectuoso a una gran Empresa Nacional.



**ENTEL**  
BOLIVIA

en ocasión de cumplir

**28 años**

integrando a la familia boliviana a través de la comunicación.

**Felicidades!!**

Calle Mercado 1118 Telf. 350236-325275 La Paz - Bolivia

Antes de conocer informe final

## Gobierno y CONED alcanzan consenso en torno a reforma

Secretario nacional de la Comisión Episcopal de Educación asegura que se allanaron diferencias para la conducción del proceso.

El secretario nacional de Educación, Enrique Ipiña, y representantes del CONED, entre ellos la Conferencia Episcopal y el magisterio, durante la redacción del documento final de acuerdos sobre la conducción del proceso de reforma educativa



Luego de más de dos meses de discrepancias en torno a la unificación de criterios para el debate de la reforma educativa, autoridades del gobierno y representantes del Consejo Nacional de Educación (CONED) lograron deponer diferencias sectoriales y llegar a acuerdos conjuntos para la conducción del proceso.

El secretario nacional de la Comisión Episcopal de Educación, Eduardo Gonzales, informó que hoy se conocerán las conclusiones de la reunión sostenida entre los miembros del CONED, el ministro de Desarrollo Humano, Fernando Romero, y el secretario nacional de Educación, Enrique Ipiña.

Destacó la importancia de ese encuentro y añadió que la reunión ha servido para que los representantes de los diversos sectores comprometidos con la reforma, se despojen de prejuicios y actitudes que, lejos de contribuir a una mejor marcha del proceso, pueden entorpecer y dilatar un tema de vital importancia para el país.

Con ello, afirmó, se evidencia que el proceso ya no será conducido en forma unilateral por el gobierno, sino que tendrá la participación del CONED, como organismo de representatividad legítima con base social.

En torno a la discusión sobre la naturaleza del CONED, el secretario de la Comisión de Educación de la Conferencia Episcopal manifestó que, según les aseguró el ministro Romero, "el gobierno le otorga al CONED el reconocimiento legítimo que tiene como

organismo representativo, para lo cual se van a dictar los mecanismos que le atribuyan la responsabilidad que debe tener, no sólo para la reforma educativa, sino para todo el quehacer educativo".

Si bien las conclusiones de la reunión realizada ayer serán dadas a conocer hoy, se supo que los miembros del CONED estarían dispuestos a analizar, en detalle, los alcances de la propuesta gubernamental de la reforma, según un calendario de trabajo y de futuras reuniones que serían determinadas hoy.

"Lo importante es que se han logrado salvar las diferencias, después de varias semanas de paralización en las funciones del CONED, y de expresar, a través de los diversos sectores, la necesidad de hacer viable la reforma en el marco de un entendimiento, lo cual constituye un paso a la comprensión, en momentos que estamos próximos a celebrar las fiestas de Navidad", afirmó Gonzales.

Durante la mañana, miembros del Consejo Nacional de Educación, en el que están representados la Iglesia, magisterio urbano y rural, campesinos, Central Obrera Boliviana y las universidades, se reunieron hasta el mediodía con autoridades de gobierno. Al término del encuentro, que los participantes calificaron de auspicioso, se abocaron a la redacción de un documento final que será aprobado hoy en plenario, para luego ser difundido a los medios de comunicación.

## Fensegural plantea fortalecimiento de la CNS sin politizar su administración

La Caja Nacional de Salud (CNS) debe enfocarse su fortalecimiento con criterio técnico y no bajo presión política, opinó ayer el dirigente de la Federación de Trabajadores de la Seguridad Social (FENSEGURAL), Arturo Segovia.

Desde el punto de vista de ese dirigente sindical, tradicionalmente esta repartición de carácter social fue conducida por autoridades nominadas por el gobierno de turno y éstas, a su vez, eligieron a sus colaboradores, "y se cometieron malversaciones y se hicieron malos manejos".

Recientemente la nueva administración planteó la eliminación de la excesiva burocracia administrativa y dar una nueva orientación al servicio para obtener eficiencia.

Arturo Segovia informó que la semana anterior, el presidente de la Caja de Salud, Dr. Oscar Sandoval Morón en reunión con los sindicalistas y la organización gremial de los médicos, planteó la necesidad de efectuar un "ajuste administrativo".

Señaló que en realidad se trató de un informe global que aún no fue analizado por los trabajadores, pero que inicialmente se advierte la decisión del Poder Ejecutivo de privatizar la seguridad social.

El dirigente sindical dijo que se acordó nuevas reuniones para discutir el diagnóstico y el planteamiento de "ajuste administrativo".

La presidencia de la CNS realizó un diagnóstico del funcionamiento de la caja, identificando los principales problemas que enfrenta, como la excesiva burocracia administrativa y los malos tratos a los asegurados.

Con esos antecedentes se proyecta dar mayor eficiencia a las prestaciones de salud a los asegurados, pero para lograr ese objetivo es necesario reducir el personal administrativo, así como transferir los servicios de limpieza, cocina, lavandería y otros a microempresas.

Se planteó también la modernización administrativa mediante la adquisición de un sistema de computación que facilite el manejo de los trámites que realizan los asegurados.

Segovia recordó que en marzo del presente año se firmó un convenio con los ejecutivos para luchar por el fortalecimiento de la entidad aseguradora, evitando que su manejo se politice.

Con relación a los servicios de mantenimiento, limpieza y cocina, anunció que pasarán a manos privadas, pero significará crear un problema social muy grande.

El sindicalista se pronunció por el fortalecimiento del servicio de seguridad social sin necesidad de privatizar en función de mejorar el trato humano y utilizar mejor los recursos humanos con que se cuenta.

Planteó la capacitación del personal mediante cursos de actualización y la dotación de herramientas para mejorar el servicio.

## Para que gobierno cancele deudas CABOCO amplió plazo de emergencia hasta 17 de

La Cámara Boliviana de la Construcción (CABOCO) resolvió ayer ampliar el plazo de emergencia hasta el 17 de enero, entretanto proseguirán las negociaciones para la cancelación de las deudas que tiene el Estado con ese sector. La decisión fue adoptada después que el Ministro de Desarrollo Económico, Fernando Illanes, aceptara discutir la solución a la crisis de las empresas constructoras.

A un mes de declararse el estado de emergencia y de dar un plazo al gobierno para resolver el pago de las deudas, los representantes de CABOCO y el titular de Desarrollo Económico se reunieron el pasado lunes para abordar el problema.

Las soluciones propuestas por el gobierno señalan la posibilidad de pagar las deudas mediante la utilización de bonos de capitalización que podrán ser negociables en el sistema bancario nacional y en las bolsas de valores, subraya el comunicado difundido por CABOCO.

Otra de oferta es el desembolso en letras del Tesoro General de la Nación, las que también podrían negociarse en la banca nacional.

Las propuestas para negociar la cuantiosa deuda de las instituciones públicas, fueron hechas debido a que según informó el Ministro Illanes a los miembros del sector de la construcción, el Tesoro General de la Nación carece de la liquidez financiera para atender las demandas de este sector con carácter inmediato.

"Por lo que será sumamente difícil que en los primeros meses del 94 puedan hacerse desembolsos apreciables, por el contrario, los pagos serán de sumas modestas y en periodos espacia-

dos", les expresó el Ministro de Desarrollo Económico.

Debido a ello y a meter a consulta a las diversas dependencias, el comité ejecutivo de la Cámara Boliviana de la Construcción (CABOCO) decidió ampliar el plazo de emergencia hasta el 17 de enero, entretanto proseguirán las negociaciones para la cancelación de las deudas que tiene el Estado con ese sector.

LEY DE LICITACIÓN

Otro de los temas en la reunión fue la Ley de Licitaciones. El Ministro Illanes respaldó la aprobación de la ley, reafirmando la necesidad de mayor transparencia en el sector privado nacional.

Sin embargo, el mismo día se promulgó el decreto de urgencia de la Ley de Licitaciones, lo que generó críticas.

FONDOS COMPLEMENTARIOS

El comunicado de la Cámara Boliviana de la Construcción (CABOCO) indicó que la propuesta, basada en la ley de licitaciones, es una medida que se realice en los niveles de representación de las empresas constructoras.

El comité ejecutivo de la Cámara Boliviana de la Construcción (CABOCO) indicó que la propuesta, basada en la ley de licitaciones, es una medida que se realice en los niveles de representación de las empresas constructoras.

Para los dirigentes sindicales

## Leyes aprobadas a la "carra" originan malas interpretaciones

La decisión del Movimiento Nacionalista Revolucionario de aprobar "leyes a la carrera" han dado lugar a malas interpretaciones, particularmente si se trata de instrumentos jurídicos donde es necesaria la concertación de la población y las fuerzas políticas.

En criterio de los dirigentes sindicales, los proyectos de ley que son aprobados con tanta rapidez -por muy buenos que sean- adquieren un carácter sospechoso por la manipulación que se podría ejercer en determinados intereses de carácter coyuntural.

Para el secretario ejecutivo de la COB, Oscar Salas, la aprobación de la Ley Electoral debía hacerse de manera más seria y después de un amplio debate entre todas las fuerzas políticas y la población, que tiene derecho a participar en estas actividades.

En todo caso, dijo que se debe actuar con más claridad, particularmente con esta ley que está dirigida a presionar a la opinión pública, pero que no contribuye a consolidar al denominado sistema de crédito.

Por su parte, el secretario ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de la Educación Urbana de Bolivia (CTEUB), Cándido Pérez, señaló que el proyecto de ley para respetar la primera mayoría de las elecciones municipales, propuesto por el gubernamental MNR debe ser discutido ampliamente con los representantes de diversos sectores de la población, que son partícipes de los procesos democráticos que se dan en cada elección.

Toda modificación orientada a profundizar la democracia participativa es saludable, siempre y cuando no sea nanizada con criterio político, comentó.

El dirigente de los maestros urbanos se mostró de acuerdo con que se respete la primera mayoría en los comicios municipales, pero

expresó sus discrepancias con la forma como se ha actuado en la aprobación de la ley.

Puntualizó que el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

La democracia requiere la participación total de la ciudadanía en el proceso electoral. En la población participativa, el candidato del MNR para la alcaldía de La Paz, Juan Carlos Mesa, no debe manejar los resultados de las elecciones, pues no es el alto porcentaje de ciudadanos que se han comprometido a votar.

### HOTEL ORURO

En memoria del que en vida fue su socio y amigo:

## Don AGUSTIN AGUILAR BALLON

(Benemérito de la Patria)  
Q.E.P.D.

Invitan a sus parientes, residentes orureños, amigos y demás personas piadosas, se dignen asistir a la misa de 8 días que se oficiará el día miércoles 22 del pte. a Hrs. 16:45 p.m. en el templo de San Sebastián. (Plaza Alonzo de Mendoza).

La Paz, 21 de diciembre de 1993

### LATINDATA (BOLIVIA) LTDA.

Hace llegar sus sentidas condolencias a la familia del que en vida fue:

## SR. JAIME UNZUETA VILA

(Q.E.P.D.)

Padre de nuestro socio y amigo, Sr. Jaime Unzueta Ramírez.

La Paz, diciembre 21, 1993

EL GERENTE GENERAL Y PERSONAL DE ALPHA SYSTEMS S.R.L., PARTICIPA EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE SU EX GERENTE REGIONAL EN LA CIUDAD DE SANTA CRUZ:

## SR. JAIME UNZUETA VILA

(Q.E.P.D.)

DE NUESTRO GERENTE DE VENTAS Y SOCIO ING. JAIME UNZUETA RAMIREZ, IDOLE LLEGARA ELY A SU FAMILIA NUESTRAS MAS SENTIDAS CONDOLENCIAS.

LA PAZ, DICIEMBRE 21 DE 1993



Estudiantes en PRESENCIA

Un total de 23 alumnos del colegio "Mariscal de Ayacucho" de Huanuni, departamento de Oruro, visitaron ayer las instalaciones de PRESENCIA como parte de su viaje de promoción. El grupo estuvo dirigido por el profesor Francisco Hernáiz Solís, quienes recorrieron las diversas secciones de este matutino de cerca de la labor periodística.

# Paraguay duda integración del Mercosur

MONTEVIDEO  
IPS

El gobierno de Paraguay tiene fuertes dudas de que el 1 de enero de 1995 los cuatro países del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) puedan concretar su integración, como se propusieron en marzo de 1991 con el tratado de Asunción.

"Nos hemos impuesto un ritmo vertiginoso y estamos cumpliendo el cronograma con gran disciplina, pero la realidad nos está superando y es muy difícil que común", dijo Rubén Fadlala, viceministro de Integración.

Fadlala, el principal negociador paraguayo del MERCOSUR, se había desempeñado como viceministro de Industria del anterior gobierno que encabezó el general Andrés Rodríguez.

En declaraciones al diario uruguayo "El Observador", Fadlala señaló que las principales dudas de su gobierno se apoyan en las dificultades para armonizar las políticas macroeconómicas durante 1994.

La principal dificultad surge desde Brasil "que hace un gran esfuerzo para lograr la estabilización", pero para ello necesitará por lo menos dos años "y el MERCOSUR empieza en un año", explicó.

A su juicio este es un requisito indispensable para que el proceso de integración pueda llegar a la categoría de un mercado común.

Expertos de los cuatro países creen que el primer día de 1995 se llegará apenas a una unión aduanera y que el mercado común sólo será posible en el año 2.001.

Fadlala rehusó adelantar una opinión respecto al panorama que se presentará en la subregión del Cono Sur de América si no se llegan a armonizar las políticas macroeconómicas.

"Eso va a depender de lo que decidan los presidentes en su próxima reunión" del 17 de enero, en Uruguay, aclaró.

Precisó, empero, que "hay que ser realista, desde el punto de vista geopolítico, todos necesitamos un mercado común" y si en lugar de este se pretende instalar una zona de libre comercio con algunos aranceles en común "será difícil de administrar".

Aseguró que Paraguay está preparando "para entrar a jugar el partido de igual a igual, pero queremos que los otros países hagan lo mismo".

Otro de los temas que impide avanzar en el MERCOSUR es un acuerdo sobre el arancel externo común para los bienes de capital, en el cual están enfrentados Argentina y Brasil.

## Fidel Castro: Cuba no se destruirá para hacer algo nuevo

TURIN  
Ansa

El líder cubano Fidel Castro dijo que los dirigentes de su país no cometerán nunca el error de "destruir el país para hacer una cosa nueva" o para "resolver los problemas, porque éste sería el único modo de no resolverlos nunca".

Castro hizo esa afirmación en una entrevista publicada ayer, martes, por el diario de Turin La Stampa y firmado por Jas Gawronski, quien considera que el líder es "un protagonista de la historia que no sabe cuándo hay que ceder este papel a otros".

Según Castro, la desaparición de la URSS provocó graves daños a Cuba, pero Mijaíl Gorbachov no tiene ninguna responsabilidad en la desaparición del país de los Soviet, pues decía que el socialismo debía perfeccionarse y no destruirse.

Por otro lado, señala Castro, el socialismo sigue existiendo en China, pese a las novedades que los dirigentes de este país están introduciendo en el plano económico. "Se trata -agrega el comandante- de un experimento que debe estudiarse".

Castro dice estar convencido de que el socialismo no terminará con él en Cuba porque "el pueblo defiende sus ideas, su independencia y su revolución en las condiciones tremendas impuestas por el bloque estadounidense".

queo estadounidense".

En cuanto a Estados Unidos, Castro dice admirar la Constitución y a los presidentes Abraham Lincoln y Franklin Delano Roosevelt. Si bien John F. Kennedy decretó el bloqueo contra Cuba, Castro no le guarda rencor y admite que era un "individuo brillante, inteligente y con méritos personales".

Durante la crisis de los misiles (1962), hubo un enorme malentendido entre Cuba y la URSS, agregó Castro, porque el embajador soviético en La Habana entendía poco el castellano. El entonces líder soviético Nikita Kruschchev entendió que Cuba le había propuesto lanzar un ataque nuclear contra Estados Unidos. "Nada más falso", dice el comandante.

Para Castro, Kruschchev cometió dos errores durante la crisis de los misiles: haber querido mantener el secreto sobre el traslado de material nuclear a Cuba y haber sostenido que los misiles eran puramente defensivos. Según Castro, habría sido necesario dar publicidad al acuerdo cubano-soviético sobre los misiles.

"Kruschchev -dice Castro- engañó a Kennedy, lo que le consintió a éste ganarse una estatura moral y presentarse al mundo como el hombre que había sido engañado por Kruschchev, quien había instalado misiles en Cuba de escondidas".

## Brasil: Presidente reemplaza a políticos por técnicos

BRASILIA  
Efe

El presidente de Brasil, Itamar Franco, emprendió una reforma ministerial con los nombramientos de técnicos y la incorporación de dos mujeres al gabinete para reemplazar a los ministros políticos.

Con esta remodelación, que debe concluir el próximo 6 de enero, Franco ha puesto fin al gabinete multicolor -de conservadores a socialistas- que formó hace quince meses al sustituir en la presidencia a Fernando Collor.

Dispuesto a mantenerse alejado de la próxima campaña para las elecciones generales del 3 de octubre de 1994, el presidente Franco decidió constituir un gabinete integrado por técnicos para cumplir los doce meses que le restan de mandato.

La reforma causó perplejidad en el Congreso, ya que fueron excluidos del gabinete los partidos más destacados, Movimiento Democrático (PMDB, centrista) y Frente Liberal (PFL, conservador), precisamente cuando el Gobierno busca la aprobación del plan económico para bajar el elevado índice de inflación, situado en el 36 por ciento mensual.

Los cambios han afectado a nueve ministerios -de un total de 27-, casi todos ocupados por congresistas a quienes Franco solicitó que dimitiesen, ya que son aspirantes a cargos de elección, en el Legislativo y los gobiernos regionales.

Las carteras que no han sufrido alteraciones están controladas por almirantes, generales y brigadieres, así como por diplomáticos y otros funcionarios de carrera del servicio público.

Dos mujeres destacan en el nuevo Gobierno, Leonor Franco (Bienestar Social) y Margarida Do Nascimento (Transportes).

Leonor Franco preside la LBA, la mayor entidad oficial de beneficencia, y Do Nascimento es una ingeniera civil de 38 años que estaba al frente del mantenimiento de uno de los puentes más extensos del mundo, el Río-Niterói, en el estado de Río de Janeiro.

Una tercera mujer que iba a formar parte del Gobierno, la empresaria Cosette Alves, renunció a la cartera de Industria y Comercio tres horas después de haber sido designada.

"He intentado organizar mi vida profesional, pero no puedo abandonar mi empresa en este momento", afirmó Alves, en la carta de renuncia que remitió al jefe de Estado. Ella es la accionista mayoritaria de la cadena de tiendas "Mappin", que declaró en 1992 una facturación de 346.5 millones de dólares.

Otros técnicos fueron nombrados en el gabinete: el economista Sergio Cutolo (Previsión Social), el abogado Luiz Nascimento (Cultura), el agrónomo Alberto Portugal (Agricultura) y el general retirado Romildo Canhim, ministro de Administración, que acumulará internamente también la cartera de Integración Regional.

Entre los políticos que han preferido la tribuna electoral al Gobierno están el senador conservador José Andrade Vieira, los diputados centristas Antonio Brito y Dejanir Dalpasquale y el diputado socialdemócrata Jutahy Magalhães.

Aún está pendiente la designación de los nuevos titulares de Industria y Comercio, Comunicaciones, y Minas y Energía, puestos que pueden ser ofrecidos a senadores del PMDB y el PFL para retener el respaldo de esos partidos, según fuentes políticas.

En sus quince meses en el poder, Franco ha realizado 53 cambios de ministros.

## AVISO A NUESTROS CLIENTES

La Sección Publicidad de PRESENCIA se complace en informar que está recibiendo avisos para su edición especial de fin de año:

### ANUARIO 1993

que contendrá lo más sobresaliente en materia noticiosa de Bolivia y el mundo:

**- Economía - Política - Cultura**  
y todo lo que hizo noticia durante el año

No pierda la oportunidad de insertar su anuncio en este anuario, que le servirá de consulta en cualesquiera de las especialidades.

# Aike

& Co.  
(Bolivia) S.A.

Su tienda amiga

LE OFRECE MAS DE

# 3000

PRODUCTOS A PRECIOS

# INCREIBLES!



CREDITOS DESDE 12 MESES  
SIN CUOTA INICIAL  
SIN GARANTES  
BAJOS INTERESES  
DESCUENTOS ESPECIALES



TODO ESTO Y MUCHO MAS UTILIZANDO SU TARJETA VISA O MASTER CARD DE SU BANCO PREFERIDO



Visítenos y compruebe la diferencia  
Av. Mariscal Santa Cruz 1328 - Telfs. 374538 - 374540  
Centro Comercial "La Chiwiña" 1º Nivel - Telf. 796258  
La Paz - Bolivia

# MINISTERIO DE TRABAJO

A PARTIR DE LA FECHA, DANDO CUMPLIMIENTO A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23666 DE FECHA DE 3 DE NOVIEMBRE PASADO, LOS BENEFICIARIOS DEL FONDO DE ALIVIO SOCIAL, QUE FIGURAN EN LAS SIGUIENTES NOMINAS, DEBERÁN PERSONARSE A LAS OFICINAS DEL MINISTERIO DE TRABAJO EN LA PAZ, Y DE LAS DIRECCIONES DEPARTAMENTALES DE TRABAJO EN EL INTERIOR DE LA REPUBLICA UNIDAS DE SU CARNET DE IDENTIDAD CON EL OBJETO DE RECABAR SU CHEQUE DE PAGO, CORRESPONDIENTE AL MES DE NOVIEMBRE DE 1993.

## NÓMINA DE BENEFICIARIOS DEL FONDO DE ALIVIO

### LA PAZ

| Nº. | APELLIDO PATERNO | APELLIDO MATERNO | NOMBRES       | Nº. CARNET |
|-----|------------------|------------------|---------------|------------|
| 1   | ACUÑA            | RODRIGUEZ        | RAQUEL        | 4280764    |
| 2   | ADUVIR           | ALTAMIRANO       | PABLO HECTOR  | 2634246    |
| 3   | ALANES           | QUIROGA          | JULIO IGNACIO | 395539     |
| 4   | ALANCOA          | MOLLINEDO        | FREDDY P.     | 3348223    |
| 5   | ALANCOA          | TORRES           | ANTONIO       | 3319482    |
| 6   | ALANCOA          | CORRI            | FELIX         | 3452732    |
| 7   | ALANCOA          | QUIBERT          | ERNESTO       | 425200     |
| 8   | ALBARRACIN       | PARDEDES         | HUGO          | 2385743    |
| 9   | ALBARRACIN       | ROCHA            | CARLOS R.     | 3134443    |
| 10  | ALBARRACIN       | JIMENEZ          | LIDIA JEANET  | 3484717    |
| 11  | ALCARAZ          | ARISE            | PASTORA       | 480440     |
| 12  | ALCOCER          | JIMENEZ          | ANGEL M.      | 2446030    |
| 13  | ALCON            | JIMENEZ          | WDA. ESCALIER | 2071082    |
| 14  | ALFARO           | RODRIGO          | ALFONSO R.    | 2041875    |
| 15  | ALVAREZ          | ALVAREZ          | JOSE R.       | 3365076    |
| 16  | ALVAREZ          | ESPINOZA         | LEONARDO G.   | 2544028    |
| 17  | ALVAREZ          | ROJAS            | LUIS          | 4299689    |
| 18  | AMADOR           | RODRIGUEZ        | JULIAN G.     | 1816585    |
| 19  | AMADOR           | RIVEROS          | LUIS          | 2143362    |
| 20  | AMORAGA          | ANTI             | ANTONIO       | 2143362    |
| 21  | AMORAGA          | CONDOMI          | GIL           | 1490303    |
| 22  | ANDRADE          | MONTE            | CLAUDIO       | 1140242    |
| 23  | ANGULO           | ANGULO           | ALFONSO       | 2184657    |
| 24  | ANGULO           | ANGULO           | FRANCISCO L.  | 2631457    |
| 25  | ANGULO           | MAMANI           | EGERTO L.     | 3454492    |
| 26  | ANGULO           | MAMANI           | HECTOR        | 2286354    |
| 27  | ANGULO           | MAMANI           | HECTOR        | 2182541    |
| 28  | ANGULO           | MAMANI           | MATEO E.      | 475541     |
| 29  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2446030    |
| 30  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 31  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 32  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 33  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 34  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 35  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 36  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 37  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 38  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 39  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 40  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 41  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 42  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 43  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 44  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 45  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 46  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 47  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 48  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 49  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 50  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 51  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 52  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 53  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 54  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 55  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 56  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 57  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 58  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 59  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 60  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 61  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 62  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 63  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 64  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 65  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 66  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 67  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 68  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 69  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 70  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 71  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 72  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 73  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 74  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 75  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 76  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 77  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 78  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 79  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 80  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 81  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 82  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 83  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 84  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 85  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 86  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 87  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 88  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 89  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 90  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 91  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 92  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 93  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 94  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 95  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 96  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 97  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 98  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 99  | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 100 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 101 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 102 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 103 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 104 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 105 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 106 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 107 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 108 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 109 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 110 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 111 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 112 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 113 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 114 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 115 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 116 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 117 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 118 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 119 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 120 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 121 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 122 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 123 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 124 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 125 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 126 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 127 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 128 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 129 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 130 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 131 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 132 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 133 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 134 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 135 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 136 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 137 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 138 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 139 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 140 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 141 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 142 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 143 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 144 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 145 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 146 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 147 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 148 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 149 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 150 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 151 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 152 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 153 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 154 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 155 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 156 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 157 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 158 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 159 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 160 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 161 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 162 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 163 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 164 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 165 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 166 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 167 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 168 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 169 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 170 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 171 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |
| 172 | ANGULO           | MAMANI           | LUIS          | 2182541    |

|     |            |              |                 |         |
|-----|------------|--------------|-----------------|---------|
| 173 | EDGAR      | MONJE        | JULIO           | 17419   |
| 174 | ESQUINO    | RODRIGUEZ    | JHON F.         | 2017018 |
| 175 | ENCINAS    | ROCHA        | DANIEL          | 2457021 |
| 176 | ENRIQUE    | FLORES       | JIMONY          | 2538491 |
| 177 | ESCALIER   | MOSCONO      | XIMENA R.       | 2464256 |
| 178 | ESCORBAR   | CONDORI      | BONIFACIO       | 1302987 |
| 179 | ESCORBAR   | HERRERA      | JHONNY V.       | 4270917 |
| 180 | ESQUIVEL   | GUTIERREZ    | FRANCISCO J.    | 2230599 |
| 181 | FARRACHOL  | GUEVARA      | GERARDO A.      | 2661889 |
| 182 | FERNANDEZ  | DE PRADO     | INES            | 3012532 |
| 183 | FERNANDEZ  | BARRA        | VICTOR          | 2584942 |
| 184 | FERNANDEZ  | SALAZAR      | ADRIAN          | 4293746 |
| 185 | FERNANDEZ  | DE BELGAREJO | FEDERICO E.     | 2618811 |
| 186 | FLORES     | OLGUEN       | RUIK F.         | 3425603 |
| 187 | FLORES     | MERCADO      | FREDY E.        | 3711225 |
| 188 | FLORES     | DE ARCE      | RITA FATIMA     | 387448  |
| 189 | FLORES     | DE ARCE      | GLADIS          | 2102722 |
| 190 | FLORES     | ARANCIBIA    | GLADIS          | 2102722 |
| 191 | FLORES     | PENALOZA     | LEONOR          | 2382351 |
| 192 | FLORES     | DE LA FUENTE | MODESTO         | 562834  |
| 193 | FLORES     | TORREZ       | JOSE ORLANDO H. | 2330887 |
| 194 | FLORES     | FRANCO       | JHONNY V.       | 2349554 |
| 195 | FLORES     | RUIZ         | JUAN R.         | 486768  |
| 196 | FLORES     | VILLAFAN     | FERNANDO P.     | 2606080 |
| 197 | FLORES     | LETELIER     | ALICIA          | 2606080 |
| 198 | GARCIA     | TICONA       | DAVID           | 1336827 |
| 199 | GARCIA     | TEJERINA     | MIGUEL          | 3062613 |
| 200 | GIACOMAN   | VILLATARCO   | JOSE A.         | 2330887 |
| 201 | GOMEZ      | JIMENEZ      | MAX F.          | 7107084 |
| 202 | GOMEZ      | MAMANI       | TABURIL         | 2721261 |
| 203 | GOMEZ      | ORELLANA     | RUIK            | 2421495 |
| 204 | GONZALES   | DE SANTOS    | NILDA LIA R.    | 2121072 |
| 205 | GONZALES   | LOPEZ        | ANDRES          | 689742  |
| 206 | GUILLEN    | ESPINOSA     | JIMMY           | 2471645 |
| 207 | GUTIERREZ  | RIVERA       | JOSE BRIAN      | 1724501 |
| 208 | GUTIERREZ  | NAVARO       | CELESTINO       | 329427  |
| 209 | GUTIERREZ  | CALLE        | VICENTE         | 2129191 |
| 210 | GUTIERREZ  | TRUJILLO     | CILIO           | 2372399 |
| 211 | GUTIERREZ  | TORREZ       | ZULEMA          | 2220466 |
| 212 | GUTIERREZ  | LOAYZA       | VIRGINIA        | 3388442 |
| 213 | GUZMAN     | RUIZ         | JAVIER          | 2471063 |
| 214 | HERRERA    | VARGAS       | JOSE            | 2471063 |
| 215 | HERRERA    | VARGAS       | JAIME           | 1022710 |
| 216 | HERNANDEZ  | CHAMBI       | VICTOR F.       | 3378861 |
| 217 | HERRERA    | VACAFLOR     | TERDIO S.       | 3378861 |
| 218 | HERRERA    | SOLIS        | SEGO S.         | 3378861 |
| 219 | HERRERA    | TORREZ       | OMAR            | 3378861 |
| 220 | HIDJOUAS   | SOLIS        | SERGIO ALBA     | 2220466 |
| 221 | HUALLPALLA | ARQUE        | ISIDORO         | 305588  |
| 222 | HUALLPALLA | ARQUE        | CIPRIANO        | 2170505 |
| 223 | HUANCA     | MITA         | ARIPARU         | 147221  |
| 224 | HUANCA     | LLANOS       | MARTIN          | 2325454 |
| 225 | HUASCO     | LLANOS       | JUANA           | 2601900 |
| 226 | HUASCO     | ORTEGA       | JOSE A.         | 3448389 |
| 227 | HUERTA     | ORTEGA       | HASSE           | 2325454 |
| 228 | HUMERES    | MARIN        | JANETTE M.      | 3337344 |
| 229 | HURTADO    | QUISPE       | DELFIN          | 2743819 |
| 230 | HURTADO    | QUISPE       | MARTIN          | 2095441 |
| 231 | ILLUMANI   | CARPIO       | JOSE CARLOS     | 3337344 |
| 232 | INFANTES   | QUIROGA      | NIRIOSKA T.     | 2605759 |
| 233 | JAIMES     | FLORES       | ARMANDO E.      | 3362325 |
| 234 | JAIMES     | DELGADO      | GENARO J.       | 2711764 |
| 235 | JIMENEZ    | ESCORBAR     | RENE            | 2280106 |
| 236 | JURADO     | SALINAS      | JUAN D.         | 2410492 |
| 237 | JURADO     | CACAZ        | JUAN D.         | 2410492 |
| 238 | JURADO     | CACAZ        | FABIAN C.       | 1768223 |
| 239 | JUSTINIANO | C. DE RUIZ   | JOSE            | 472727  |
| 240 | LARUTA     | TICONA       | JOSE            | 3465573 |
| 241 | LAZARETE   | POMA         | JORGE           | 484550  |
| 242 | LAZARETE   | DE ROMERO    | MARTHA C.       | 484550  |
| 243 | LEON       | VILLANUEVA   | LUZMILA C.      | 1283599 |
| 244 | LEON       | CARVALJA     | JULIO S.        | 2982383 |
| 245 | LIMACHI    | GUTIERREZ    | JOSE G.         | 2459823 |
| 246 | LIMACHES   | CHAUCA       | GERONIMO E.     | 1628400 |
| 247 | LOPEZ      | MACHACA      | MARCELINO L.    | 3469271 |
| 248 | LOPEZ      | PENARANDA    | MARIA E.        | 2608821 |
| 249 | LOZA       | TAR          | DANIEL          | 2325454 |
| 250 | LOZANO     | TEJERINA     | JENNIS J.       | 2325454 |
| 251 | LUCANA     | LAIME        | FRANCISCO       | 2538705 |
| 252 | LUNA       | TITO         | ESPERANZA M.    | 2280208 |
| 253 | LUNA       | SOLIS        | WILFREDO E.     | 2534887 |
| 254 | LUNA       | chuguimay    | FELIX           | 2136699 |
| 255 | MACHACA    | IBANEZ       | LUIS J.         | 2372178 |
| 256 | MACHICADO  | MARTIN       | ALONDR A.       | 3358277 |
| 257 | MALDONADO  | QUISPE       | JOSE            | 3450573 |
| 258 | MALDONADO  | MONTENEGROS  | CALVO           | 4888255 |
| 259 | MAMANI     | LAURA        | NATALIO         | 3494875 |
| 260 | MAMANI     | LIMARI       | APOLINAR        | 2606080 |
| 261 | MAMANI     | QUISPE       | MARTIN          | 3369027 |
| 262 | MAMANI     | FERNANDEZ    | FELIPE          | 3324099 |
| 263 | MAMANI     | QUEJADO      | MAURO           | 3382966 |
| 264 | MAMANI     | CORONEL      | RODRIGO         | 3482026 |
| 265 | MAMANI     | APAZA        | FLORENCIO       | 3069089 |
| 266 | MAMANI     | HUANCA       | AGUSTIN         | 2226740 |
| 267 | MAMANI     | QUISPE       | FELIX           | 2487211 |
| 268 | MAMANI     | MAMANI       | EDUARDO W.      | 276960  |
| 269 | MAMANI     | CHOC         | TOMAS           | 3371411 |
| 270 | MAMANI     | ALVINO       | eugenio         | 2024552 |
| 271 | MANZANEDA  | CALDERON     | TIBURCIO        | 4941134 |
| 272 | MARAFON    | DE PLATA     | OSCAR L.        | 2696961 |
| 273 | MARAFON    | VASOALTO     | TANIA L.        | 2696961 |
| 274 | MARQUEZ    | RAMOS        | SILVIA          | 380715  |
| 275 | MARQUEZ    | MUNECAZ      | VICTOR H.       | 1374033 |
| 276 | MARQUEZ    | MUNECAZ      | JUAN MILTON     | 2272707 |
| 277 | MARQUEZ    | TANCARA      | WALTER          | 2272707 |
| 278 | MARTINEZ   | ALDUNATE     | JORGE F.        | 1339    |
| 279 | MARTINEZ   | SANDI        | JULIO           | 3381922 |
| 280 | MARTINEZ   | URIBE        | ROXANA M.       | 2709607 |
| 281 | MARTINEZ   | URIBE        | JACKELINE       | 3369092 |
| 282 | MARTINEZ   | JORDAN       | FRANZ WALTER    | 3362122 |
| 283 | MARTINEZ   | VELASQUEZ    | JOSUE           | 2103737 |
| 284 | MARTINEZ   | DE MARQUEZ   | JOSE VICTOR     | 2410373 |
| 285 | MATA       | CONDORI      | MARIA TERESA    | 488202  |
| 286 | MATTOS     | CRIALES      | CESAR JORGE     | 3364645 |
| 287 | MAYTA      | CRUZ         | HENRIKATO       | 3364645 |
| 288 | MEAVE      | CRUZ         | SILVIA A.       | 2382799 |
| 289 | MEDINA     | SANTA MARIA  | REYNALDO        | 3494257 |
| 290 | MEDINA     | GALDO        | FERNANDO        | 2462729 |
| 291 | MEDINA     | BARBA        | MARIA SOLEDAD   | 2462729 |
| 292 | MEDINA     | JUSTINIANO   | JUAN CARLOS     | 2462729 |
| 293 | MEDRANO    | CALDERON     | JOSE A.         | 3381362 |
| 294 | MENDIVIL   | ARIENTAS     | MARIO N.        | 2462729 |
| 295 | MENDIVIL   | VALLE        | JULIAN R.       | 2249107 |
| 296 | MENDOZA    | BEATRIZ      | ELIZABETH Z.    | 3441094 |
| 297 | MENDOZA    | BAUTISTA     | HECTOR          | 2455040 |
| 298 | MENDOZA    | CAPTIVE      | JORGE           | 2068840 |
| 299 | MENDOZA    | TRUJILLO     | ALFREDO         | 2688030 |
| 300 | MERIDA     | CUTIPA       | JUAN CARLOS     | 3337535 |
| 301 | MICHE      | LOSDADA      | JULIETA         | 3313735 |
| 302 | MIRANDA    | MONTES       | RICARDO ALEIDA  | 2710777 |
| 303 | MITA       | ASCENCIO     | MIGUEL ANGEL    | 2070524 |
| 304 | MIXTO      | ANCASI       | NELIDA ROSARIO  | 2203072 |
| 305 | MIXTO      | VARGAS       | FELIX           | 2234044 |
| 306 | MIXTO      | ALONDR A.    | VICTORIANO      | 2234044 |
| 307 | MIXTO      | ALONDR A.    | CARLOS JESUS    | 3388409 |
| 308 | MIXTO      | ALONDR A.    | LUIS FERNANDO   | 379447  |
| 309 | MIXTO      | ALONDR A.    | JULIO F.        | 465616  |
| 310 | MIXTO      | ALONDR A.    | RAFAEL          | 3437454 |
| 311 | MIXTO      | ALONDR A.    | PEDRO           | 27152   |
| 312 | MIXTO      | ALONDR A.    | NANCY           | 2276607 |
| 313 | MIXTO      | ALONDR A.    | GETRUDIS        | 2276607 |
| 314 | MIXTO      | ALONDR A.    | PELO            | 2276607 |
| 315 | MIXTO      | ALONDR A.    | TEOFILO         | 2276607 |
| 316 | MIXTO      | ALONDR A.    | BENITO          | 2276607 |
| 317 | MIXTO      | ALONDR A.    | RUBEN A.        | 2309714 |
| 318 | MIXTO      | ALONDR A.    | JOSE L.         | 3435707 |
| 319 | MIXTO      | ALONDR A.    | OSCAR           | 2292528 |
| 320 | MIXTO      | ALONDR A.    | CARMEN ROSA     | 1614889 |
| 321 | MIXTO      | ALONDR A.    | JAMIE           | 245634  |
| 322 | MIXTO      | ALONDR A.    | PORFIRIO        | 3489199 |
| 323 | MIXTO      | ALONDR A.    | JULIO           | 2249045 |
| 324 | MIXTO      | ALONDR A.    | CESAR           | 1446507 |
| 325 | MIXTO      | ALONDR A.    | ANGEL GONZALO   | 3389567 |
| 326 | MIXTO      | ALONDR A.    | GABRIEL         | 3326527 |
| 327 | MIXTO      | ALONDR A.    | DANIEL H.       | 3389806 |
| 328 | MIXTO      | ALONDR A.    | ROGER           | 1146507 |
| 329 | MIXTO      | ALONDR A.    | AGUSTIN         | 2224882 |
| 330 | MIXTO      | ALONDR A.    | MARINO W.       | 3331352 |
| 331 | MIXTO      | ALONDR A.    | MARIO           | 2264233 |
| 332 | MIXTO      | ALONDR A.    | OSCAR           | 912623  |
| 333 | MIXTO      | ALONDR A.    | OTAVIO          | 2413710 |
| 334 | MIXTO      | ALONDR A.    | RODOLFO         | 2290598 |
| 335 | MIXTO      | ALONDR A.    | ENRIQUE G.      | 2324447 |
| 336 | MIXTO      | ALONDR A.    | RAUL            | 1345507 |
| 337 | MIXTO      | ALONDR A.    | ANA GABRIELA    | 3337680 |
| 338 | MIXTO      | ALONDR A.    | NORIEL          | 1411863 |
| 339 | MIXTO      | ALONDR A.    | DOMINGO         | 2121971 |
| 340 | MIXTO      | ALONDR A.    | MIRIAM ZULMA    | 2054266 |
| 341 | MIXTO      | ALONDR A.    | JAMIE           | 340939  |
| 342 | MIXTO      | ALONDR A.    | JOSE A.         | 2343896 |
| 343 | MIXTO      | ALONDR A.    | APAZA           | 2343896 |
| 344 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 345 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 346 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 347 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 348 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 349 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 350 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 351 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 352 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 353 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 354 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 355 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 356 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 357 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 358 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 359 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 360 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 361 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 362 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 363 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 364 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 365 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 366 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 367 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 368 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 369 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 370 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 371 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 372 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 373 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 374 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 375 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 376 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 377 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 378 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 379 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 380 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 381 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 382 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 383 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 384 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 385 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 386 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 387 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 388 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 389 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 390 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 391 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 392 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 393 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 394 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 395 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 396 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 397 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 398 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 399 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |
| 400 | MIXTO      | ALONDR A.    | PARAVICINI      | 2343896 |

inicia era de  
ol electrónico

DO DE CHILE

climáticas de televisión ubica-  
estrategias de Santiago,  
en 13 millones de chilenos,  
en los espasmos en las calles,  
el sistema, pionero dentro de  
se pretende no solo evi-  
tarse, sino también controlar el  
drogas, comercio ilegal de  
constitución y accidentes, ase-  
sinnos.

no ha estado ajeno a las  
parte de algunos sectores.  
se especulaciones suce-  
desarrollados por el se-  
nario a manos de los  
sus positivos resultados  
a las controversias

de Santiago, Jaime  
que "lo que estamos  
es un mecanismo de es-  
control de la vida privada

el director general de la  
redada, general Rodolfo  
que "la vía pública es la  
ciudad, la calle".

las imágenes que se  
pueden en los "contro-  
los" permiten ver  
el sistema

grabados los encuen-  
las relaciones prohibidas,  
de parejas, los audaces  
que son vistos por agudos

to documental  
sobre horror

gráfico sobre el bom-  
estadounidense de las  
Shimshu y Nagasaki en  
ha sido hallado en los  
una productora de cine  
transformó ayer, martes, el

de película de 35  
tres horas de duración  
en cajas metálicas  
Atómico" y serán  
1995 con motivo del 50  
aunque nuclear.

filmado entre sep-  
y principios de 1946,  
del bombardeo, la  
de las víctimas, los tra-  
y la voluntad inquie-  
afectados por sobrevi-  
vez de la productora

camarógrafos, Sueo  
comentó que el  
pandieron copias del  
de que el mundo de  
en Japón ordenara  
más escenas de las  
señalase las películas  
las tomas oficiales has-



**OPTIMISMO.-** El presidente mexicano, Carlos Salinas de Gortari, y el primer ministro nipón, Morihito Hosokawa, coincidieron en mostrar su optimismo ante una "nueva etapa de relaciones" tras la firma por México de los recientes acuerdos multilaterales.

Salinas, que se encuentra en Japón desde el domingo para una visita de trabajo de tres días, comentó con Hosokawa las repercusiones en las relaciones bilaterales del ingreso de México en la Cooperación Económica del Asia Pacífico (APEC) y en el Tratado de Libre Comercio (TLC) con Canadá y Estados Unidos. (Tokio, Reuters)

## CNA y afrikaners blancos aplazan firma de acuerdo

**JOHANNESBURGO**  
Efe

El Congreso Nacional Africano (CNA) y la coalición ultraderechista blanca Frente Popular Afrikaner (FPA) decidieron aplazar la firma prevista para hoy de un acuerdo histórico que reconocería a los blancos sudafricanos el derecho a la autodeterminación y abriría el camino para su participación en las elecciones multirraciales del próximo año.

El acuerdo iban a firmarlo el líder del CNA, Nelson Mandela, y el del FPA, Constand Viljoen, general retirado y ex jefe supremo de las Fuerzas Armadas sudafricanas.

El FPA, que agrupa a todas las organizaciones políticas de la extrema derecha blanca, entre ellas el Partido Conservador y el neonazi Movimiento de Resistencia Afrikaner, exige el derecho a crear un Estado separado para los blancos.

Al anunciar el aplazamiento de la firma del acuerdo, Viljoen dijo que de las declaraciones hechas a raíz de las frustradas conversaciones celebradas ayer y hoy en Ciudad del Cabo entre el Gobierno, el CNA y la Alianza de la Libertad (AL), coalición de la que forma parte el FPA junto a los conservadores negros, se deduce que aquel no sería tomado en serio.

Viljoen hacía alusión a las declaraciones del secretario general del CNA, Cyril Ramaphosa, en las que insistió en la necesidad de que todos los miembros de la AL se comprometieran por escrito a integrarse en el proceso constitucional y a participar en las elecciones convocadas para el 27 de abril de 1994 si se llega a un acuerdo.

A juicio de Viljoen, esas declaraciones han echado por tierra la última oportunidad para encontrar un acuerdo pacífico para Sudafrica, "al menos de momento", tras lo cual subrayó que el FPA se siente traicionado.

Pese al fracaso inicial de las conversaciones en Ciudad del Cabo entre el Gobierno, el CNA y la AL, los representantes de las tres partes acordaron hoy volver a reunirse por la tarde en un último intento de llegar a un acuerdo para que la alianza conservadora se incorpore al proceso de transición democrática.

## Taiwán acusa a China de obstaculizar negociaciones

**TAIPEI**  
Efe

Taiwán considera improbable que se produzca algún acuerdo sustancial con China en las actuales conversaciones oficiosas sobre problemas bilaterales y ha acusado a China de obstaculizar su progreso.

Después de concluir ayer, martes, el cuarto día de conversaciones, los dos organismos semioficiales que las llevan a cabo aún no han salido del punto muerto en que se encuentran sobre la repatriación de piratas aéreos, delincuentes y conflictos pesqueros.

El problema principal es la negativa del gobierno de Pekín de aceptar que Taiwán ejerza su propia jurisdicción judicial y territorial sobre la isla.

China considera a Taiwán una provincia china con un gobierno en rebeldía al que no reconoce y Taiwán reivindica el derecho a que su gobierno sea reconocido si bien se considera también como parte territorial de China.

Chiao Jen-Ho, secretario general de la Fundación

para Intercambios en el Estrecho (de Taiwán), declaró a la prensa que la consideración última de Taiwán es defender su actual jurisdicción territorial.

"No podemos renunciar a la misión de defender nuestra dignidad judicial", dijo Chiao que culpó a la delegación de china comunista del lento progreso en las conversaciones.

Taiwán ha defendido su derecho a juzgar a los secuestradores aéreos en sus tribunales de justicia, que China comunista no reconoce como independientes.

La delegación taiwanesa dijo que las conversaciones seguirán miércoles y que podrían extenderse, pero en cambio la delegación china, la Asociación para las Relaciones a Través del Estrecho, ha anunciado que regresará a su país, según el plazo previsto, el próximo jueves.

La prensa taiwanesa cree que las actuales conversaciones podrían concluir sin acuerdo, aunque ello no significa la ruptura definitiva del diálogo, que es el más importante entre China y Taiwán en los últimos 44 años.

## Parlamento hindú analiza escándalo financiero de \$US 2.500 millones

**NUEVA DELHI**  
Efe

Después de año y medio de investigaciones, un comité parlamentario presentó ayer, martes, en ambas cámaras del Parlamento indio su informe sobre el desvío ilegal de unos 2.500 millones de dólares desde varios bancos a la bolsa de Bombay, la capital financiera india. Desacuerdos entre los miembros del comité sobre el papel desempeñado por el ministro de Finanzas, Manmohan Singh, en el mayor escándalo financiero registrado en la India desde su independencia del imperio británico en 1947, demoraron la presentación del informe.

El documento final, que consta de 474 páginas, suavizó las críticas contra Manmohan Singh, quien, según informaciones de prensa, amenazó con dimitir si se le acusaba de "inercia", como constaba en el borrador.

Aunque dicha palabra fue eliminada, el informe subraya que "la responsabilidad del ministro de Finanzas no puede ser negada", por no haber supervisado con más cuidado el mercado, y acusa al Ministerio de Finanzas de no haber informado sobre el problema y de no reaccionar debidamente cuando el escándalo salió a luz en enero de 1992.

Igualmente responsable, según el documento, es el Banco Central del país (Reserve Bank of India), porque, si no hubiera "cerrado los ojos a las masivas irregularidades", no habrían podido realizarse las transacciones bancarias, que alcanzaron su momento culminante entre julio 1991 y abril 1992.

El comité acusó también a 4 bancos extranjeros, el australiano ANZ Grindlays, el británico Standard Chartered y los estadounidenses Bank of America y Citibank, de estar implicados en las irregularidades de desvíos ilegales y de abuso del sistema financiero del país.

## EE.UU. pide a Italia y Alemania no retirar tropas de Somalia

**WASHINGTON**  
Efe

El jefe del Estado Mayor Conjunto de EEUU, general John Shalikashvili, pidió ayer, martes, a Italia y Alemania que no saquen sus tropas de Somalia el próximo 31 de marzo, día que se retirarán las estadounidenses.

En unas declaraciones a su regreso de una visita a Mogadiscio, Shalikashvili dijo que estaba "muy esperanzado" en que algunas naciones occidentales permanecieran en Somalia apoyando a la ONU.

El militar estadounidense agregó que ya había habido gobiernos como el de la India y Pakistán que han anunciado que mantendrán sus tropas en el país, e incluso aumentarán su número.

"Ciertamente hay espacio para el optimismo, pero lo que está claro es que ahora es cuestión de que los líderes somalíes logren un acuerdo que conceda una paz duradera a su país", dijo Shalikashvili en la base aérea de Andrews, a las afueras de Washington.

El pasado domingo, Italia anunció que también retirará el próximo año los 2.400 soldados que tiene en Somalia, mientras que Bonn dijo lo mismo el lunes respecto a los 1.700 militares alemanes que se encuentran al norte del país.

Shalikashvili, el máximo asesor militar del presidente Bill Clinton, explicó que el Pentágono no tiene planes para mantener en Somalia ninguno de los soldados, casi 15.000, que tiene desplegados en tierra o en buques fondeados frente a las costas somalíes.

"Hasta el momento nadie ha discutido la posibilidad de que algunas de las tropas embarcadas se queden, pero si algo así se presenta, lo hablaremos", dijo Shalikashvili.

La salida del contingente militar estadounidense podría producir, según varios observadores, una degradación de la seguridad en la capital somalí, donde ya han muerto más de medio centenar de "casos azules" en enfrentamientos con los clanes somalíes.

## ORURO

| Nro | APELLIDO PATERNO | APELLIDO MATERNO | NOMBRES     | Nro. CARNET |
|-----|------------------|------------------|-------------|-------------|
| 1   | AAJTA            | BENITO           | JORGE ROLAN | 3063785     |
| 2   | ALVAREZ          | CONDORI          | ROBERTO     | 523693      |
| 3   | ADRIAN           | CONDORI          | ADRIAN      | 585384      |
| 4   | APAZA            | CATRODENO        | JOSE        | 3784211     |
| 5   | ARENAS           | LAREDO           | JORGE       | 2726512     |
| 6   | ARNES            | TAPEA            | JOSE        | 340525      |
| 7   | ARRATIA          | WALTER           | VICTOR      | 2762708     |
| 8   | AYALA            | PANAGUIA         | WALTER      | 3082992     |
| 9   | AYRORA           | SUAREZ           | OSCAR       | 5336602     |
| 10  | BARBERO          | CONDORI          | ANTONIO     | 2741533     |
| 11  | BELTRAN          | CONDORI          | REMBERTO    | 3019519     |
| 12  | BUEZO            | LEYTON           | IBIL M.     | 2738001     |
| 13  | CALANI           | CONDORI          | REMBERTO    | 2737587     |
| 14  | CALZAYA          | SANCHEZ          | FELIPE      | 1256725     |
| 15  | CALZAYA          | GUTIERREZ        | RODOLFO     | 1037820     |
| 16  | CALLE            | VILLEGAS         | LUCIO       | 653526      |
| 17  | CALLAO           | GALLARDO         | JOSE        | 2748930     |
| 18  | CHIRINOS         | VALDA            | JOSE        | 2377504     |
| 19  | CHOQUE           | ACHA             | ELOY        | 653997      |
| 20  | CHOQUE           | GUTIERREZ        | HUGO M.     | 276592      |
| 21  | CHOQUE           | CHOQUE           | HUGO M.     | 3062778     |
| 22  | CHUMACERO        | CASTRO           | RAMO        | 343624      |
| 23  | CHURA            | MIRANDA          | CARLOS      | 3314435     |
| 24  | CLARETE          | CLARETE          | SEVERO      | 580682      |
| 25  | CLAIRE           | MONTECINOS       | HUGO A.     | 2742758     |
| 26  | COCONA           | CONDORI          | SEBASTIAN   | 2741533     |
| 27  | CONDORI          | CONDORI          | MARIO       | 638713      |
| 28  | CONDORI          | MARTINEZ         | FELIX R.    | 638372      |
| 29  | COROVIA          | CRUZ             | JAIME R.    | 2772709     |
| 30  | CORONEL          | COLLARANA        | LUCIO       | 2737022     |
| 31  | CORREA           | SILVA            | JORGE L.    | 3066732     |
| 32  | COSIO            | ALANES           | JORGE       | 2723986     |
| 33  | CRUZ             | ROJAS            | JOSE        | 2767926     |
| 34  | CRUZ             | ROJAS            | JOHNNY A.   | 676783      |
| 35  | CRUZ             | ALVARADO         | JOSE        | 2790081     |
| 36  | CRUZ             | CONDORI          | JOSE        | 3121092     |
| 37  | CRUZ             | CONDORI          | JOSE        | 279736      |
| 38  | CRUZ             | CONDORI          | JOSE        | 519046      |
| 39  | CRUZ             | CONDORI          | JOSE        | 1359791     |
| 40  | CRUZ             | CONDORI          | MARTIN P.   | 668494      |
| 41  | CRUZ             | CONDORI          | RAUL        | 287778      |
| 42  | CRUZ             | CONDORI          | MARCO A.    | 688450      |
| 43  | CRUZ             | CONDORI          | ZENON       | 3090400     |
| 44  | CRUZ             | CONDORI          | JOHNNY      | 3522243     |
| 45  | CRUZ             | CONDORI          | WILLIAM     | 304299      |
| 46  | CRUZ             | CONDORI          | HENRY M.    | 2731994     |
| 47  | CRUZ             | CONDORI          | JOSE        | 566130      |
| 48  | CRUZ             | CONDORI          | FELIPE      | 3088759     |
| 49  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2771913     |
| 50  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 274021      |
| 51  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 635886      |
| 52  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 274414      |
| 53  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 605516      |
| 54  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2734516     |
| 55  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 585615      |
| 56  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3048363     |
| 57  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2758060     |
| 58  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 678243      |
| 59  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3105193     |
| 60  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3081261     |
| 61  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3040964     |
| 62  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2759096     |
| 63  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2731994     |
| 64  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 566130      |
| 65  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3088759     |
| 66  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2771913     |
| 67  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 274021      |
| 68  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 635886      |
| 69  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 274414      |
| 70  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 605516      |
| 71  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2734516     |
| 72  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 585615      |
| 73  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3048363     |
| 74  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2758060     |
| 75  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 678243      |
| 76  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3105193     |
| 77  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3081261     |
| 78  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3040964     |
| 79  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2759096     |
| 80  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2731994     |
| 81  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 566130      |
| 82  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3088759     |
| 83  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2771913     |
| 84  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 274021      |
| 85  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 635886      |
| 86  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 274414      |
| 87  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 605516      |
| 88  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2734516     |
| 89  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 585615      |
| 90  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3048363     |
| 91  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 2758060     |
| 92  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 678243      |
| 93  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3105193     |
| 94  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3081261     |
| 95  | CRUZ             | CONDORI          | EDDY        | 3040964     |

## SUCRE

| Nro | APELLIDO PATERNO | APELLIDO MATERNO | NOMBRES         | Nro. CARNET |
|-----|------------------|------------------|-----------------|-------------|
| 1   | AGUILAR          | TORRES           | JUAN M.         | 1033677     |
| 2   | ALVIZ            | FLORES           | ALFONZO         | 1022243     |
| 3   | ARRAGA           | VALENCIOS        | ADOLFO          | 1130766     |
| 4   | AVENDANO         | GARCIA           | ZACARIAS        | 1018933     |
| 5   | AVENDANO         | MIRANDA          | ANDRES IGOR     | 1084650     |
| 6   | AZURDUY          | ARRAGA           | EULOGIO         | 1046310     |
| 7   | CALDERON         | BERNAL           | MARIA           | 1068210     |
| 8   | CAMERO           | DE GONZALEZ      | CARMEN E.       | 1083554     |
| 9   | CANAZA           | CAMARIGO         | ESTEBAN         | 3694865     |
| 10  | CARRASCO         | ALVAREZ          | SOLEDAD         | 1109732     |
| 11  | CASTEL           | CONDORI          | LUCIO           | 1087392     |
| 12  | CASTEL           | CONDORI          | ALFONSO         | 1043074     |
| 13  | CASTEL           | SERRUDO          | GUILLERMO       | 1044113     |
| 14  | CHAVEZ           | ARQUILLA         | FRANCISCO       | 1237330     |
| 15  | COLQUE           | SOLIZ            | BASILIO         | 623622      |
| 16  | CONDE            | CONDORI          | ALFONSO         | 1046594     |
| 17  | COPA             | ARRAGA           | LUIS            | 3685578     |
| 18  | CUEVAS           | PASTOR           | JOSE            | 1026309     |
| 19  | EYSELE           | DE LOPEZ         | MARIA EUGENIA   | 1076773     |
| 20  | FLORES           | VILLA            | GONZALO         | 1076836     |
| 21  | FLORES           | CONDORI          | MARIANA         | 1097114     |
| 22  | FLORES           | CONDORI          | MARIA F.        | 1035294     |
| 23  | GARCIA           | CONDORI          | MARIA ANGEL     | 1085356     |
| 24  | GONZALES         | CONDORI          | BENIGNO         | 1059109     |
| 25  | GONZALES         | CONDORI          | PAULINA ESTHER  | 1009024     |
| 26  | GONZALES         | CONDORI          | CERVANTES       | 1049010     |
| 27  | HUESO            | VARGAS           | FRANCISCO       | 1054990     |
| 28  | MEDRANO          | HUMBERTO         | 265195          |             |
| 29  | MIRANDA          | FERNANDEZ        | DIONICIO        | 1047567     |
| 30  | MIRANDA          | CHECA            | JUAN            | 1053338     |
| 31  | MIRANDA          | MISERICORDIA     | RICARDO         | 1075773     |
| 32  | NAVA             | ARAGON           | EDWIN ADALID    | 1147477     |
| 33  | ORTIZ            | QUIROGA          | ALFONSO         | 1052000     |
| 34  | PACO             | PONCE            | LEONARDO        | 1090751     |
| 35  | PACO             | PONCE            | SATURNINO       | 1104006     |
| 36  | RENSPO           | DE VEDIA         | ELBA            | 1035898     |
| 37  | ROMERO           | SANCHEZ          | GARCIA          | 2386892     |
| 38  | ROMERO           | PANAGUIA         | MARIO WILFREDO  | 1087382     |
| 39  | ROJAS            | CONDORI          | MARIA D. CARMEN | 1056408     |
| 40  | ROJAS            | CONDORI          | MESEL WILLY     | 1056408     |
| 41  | ROJAS            | CONDORI          | JUAN            | 1083044     |
| 42  | ROJAS            | CONDORI          | RICARDO         | 1061967     |
| 43  | ROJAS            | CONDORI          | DAVID           | 1076049     |

## BENI

| Nro | APELLIDO PATERNO | APELLIDO MATERNO | NOMBRES      | Nro. CARNET |
|-----|------------------|------------------|--------------|-------------|
| 1   | ARAYZA           | PARADA           | ELVA         | 1692986     |
| 2   | AYALA            | RUBENS           | JORGE        | 1683880     |
| 3   | BARTHELEMY       | RUBENS           | ERVIN        | 1690156     |
| 4   | CAMPOS           | SUAREZ           | ERIN         | 1734884     |
| 5   | CAZZOL           | ORTIZ            | KATHERINE    | 1079246     |
| 6   | CONDORI          | SUAREZ           | ALEJANDRO F. | 1718621     |
| 7   | CONDORI          | JORGE            | CONDORI      | 1079122     |
| 8   | CONDORI          | CONDORI          | CONDORI      | 1079122     |
| 9   | CONDORI          | CONDORI          | CONDORI      | 1079122     |
| 10  | CONDORI          | CONDORI          | CONDORI      | 1079122     |
| 11  | CONDORI          | CONDORI          | CONDORI      | 1079122     |
| 12  | CONDORI          | CONDORI          | CONDORI      | 1079122     |
| 13  | CONDORI          | CONDORI          | CONDORI      | 1079122     |

## POTOSI

| Nro | APELLIDO PATERNO | APELLIDO MATERNO | NOMBRES   | Nro. CARNET |
|-----|------------------|------------------|-----------|-------------|
| 1   | FLORES           | RIO              | RENE      | 1231138     |
| 2   | GUTIERREZ        | AMER             | RAFAEL G. | 1334213     |
| 3   | PORTUGAL         | BARBERO          | ADOLFO    | 1284262     |
| 4   | VACAFLO          | TABOADA          | FERNANDO  | 128730      |
| 5   | VERGAIN          | PEQUEO           | JUAN      | 1227937     |

## TARIJA

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

La manzana de la discordia

## Gobierno crea comisión para analizar IVA minero

Del mismo modo que tuvo que enfrentar la crisis de la minería provocada por la más baja cotización de los minerales, el régimen actual debió asumir como tarea propia la reglamentación del Impuesto al Valor Agregado (IVA) del sector minero, postergada por la anterior administración.

Muchos de los cooperativistas y algunas empresas productoras recibieron notas de cargo por el IVA devengado, situación que colocó a los productores un dogal, tanto o más rígido que el efecto del precio de los minerales.

Fue para evitar los procesos coactivos fiscales, que la Secretaría Nacional procedió a reglamentar el IVA de la forma más expedita, explicó el secretario nacional de Minería y Metalurgia, Jaime Villalobos. El IVA minero, consagrado mediante la reglamentación, fue rechazado de plano por cooperativistas y productores, obligando al despacho de minería a formar una comisión que estudie las connotaciones en el sector de un impuesto universal, cuya modificación escape a las posibilidades del gobierno y a la buena voluntad de la Secretaría.

La comisión podría, sin embargo, proponer formas de flexibilizar esa carga impositiva, que deberían asumir los intermediarios de los concentrados de mineral antes que los productores, anotó Villalobos.

Porque lo que menos se desea es, según la autoridad del sector, evitar mayores perjuicios a los mineros, adicionales a los que ya tienen con la caída de los precios en el mercado internacional.

Villalobos aclaró a la prensa que las recaudaciones nacionales por el IVA minero son reducidas. El cuestionario de impuesto se halla inmerso en la legislación tributaria y la minería no está exenta de ella. Si bien el gobierno no

pudo eximir de ese pago a los productores de las minas, en cambio redujo los fletes de las tarifas de algunos servicios, como transporte o energía.

### RESPALDO SOCIAL ESCAMOTEADO

El gobierno aún confía en el respaldo y en el patriotismo de la clase obrera para poner en ejecución el plan de emergencia de la minería y, en ese marco, la reestructuración de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), tradicionalmente deficitaria, dijo a PRESENCIA el subsecretario de Minería, Teddy Cuentas.

En la larga ronda de explicaciones y negociaciones con los dirigentes de la Federación Boliviana de Trabajadores Mineros, para concertar el plan y exponer los alcances de las medidas propuestas, se logró convencer finalmente que el Decreto Supremo que dio luz verde a la cruzada, consigne a la deficitaria Corporación Minera de Bolivia.

De productora pasará a administradora de los contratos de riesgo compartido, que le reportarán 2,7 millones de dólares, subrayó el subsecretario.

La reestructuración de la compañía se producirá en enero, a partir de la designación y posesión de las nuevas autoridades. La única manera de sacar adelante a la COMIBOL es mediante inversiones extranjeras, que posibilitarán paralelamente el ensanchamiento de la base social que tiene ahora la organización gremial de los mineros bolivianos.

El interés de los inversionistas se mantiene latente, de acuerdo con la percepción del subsecretario Cuentas. Prueba de ello es la disposición advertida por los ministros bolivianos que expusieron el plan económico del gobierno al Grupo Consultivo en Washington.

Hasta marzo de 1994

## Gobierno ampliará contrato de agencias verificadoras

El gobierno decidió ampliar hasta marzo de 1994 el contrato de servicios de las empresas internacionales de verificación e inspección del comercio exterior Inspectorate y S.G.S.

Según el subsecretario nacional de Hacienda, Fernando Cossio, la ampliación del contrato permitirá al gobierno, en enero de 1994, concluir con la elaboración del pliego de licitación para contratar nuevas agencias.

Entretanto se amplíe el contrato, el Ministerio de Hacienda y Desarrollo Económico ha determinado crear la Unidad de Control y Seguimiento de las verificadoras del comercio exterior, para evitar irregularidades y mejorar los niveles de eficiencia en ese servicio.

Esta es la segunda vez que el gobierno determina ampliar el contrato de las agencias Inspectorate y S.G.S. La primera se produjo en septiembre de 1993, días antes de que concluya el contrato de dos años, que firmaron ambas empresas con el gobierno de Jaime Paz.

### ANTECEDENTES

En 1985, con la aprobación del D.S. 21060, el gobierno del presidente Víctor Paz determinó contratar los

servicios de empresas internacionales de verificación e inspección del comercio exterior, para que se encarguen de la certificación, cantidad y valor de las exportaciones.

El objetivo era aumentar los niveles de eficiencia en el control de comercio exterior y mejorar las recaudaciones sobre gravamen arancelario.

Empero, hasta ahora se han presentado varias objeciones al trabajo realizado. Por razones aún no esclarecidas, a principios de 1989 las agencias verificadoras dejaron ingresar saquillos de algodón nuevos, como si fuera mercadería usada. A eso se sumó en 1992 el ingreso de 892 toneladas de arroz vietnamita contaminado, de las cuales 492 ingresaron con el aval de una de las agencias.

Eso provocó que la Contraloría de la República inicie un proceso de investigación, cuyos resultados aún se desconocen.

Ambas empresas han expresado su disposición de participar en la nueva licitación, que será emitida en el mes de enero. Sin embargo, el subsecretario de Hacienda dijo que la participación o no de la

empresa Inspectorate estará sujeta al fallo de la Contraloría que, según se supo, se conocerá sólo en enero de 1994.

Según la Cámara Nacional de Despachantes de Aduana, anualmente las agencias verificadoras se llevan del país un monto aproximado de 22 millones de dólares.

La Secretaría de Hacienda estimó que con la mitad de ese monto o sea una inversión de 10 millones de dólares, ese servicio podría ser atendido eficientemente por la Dirección Nacional de Aduanas.

Cossio anunció que el objetivo del gobierno a corto plazo es prescindir del servicio de las agencias extranjeras y concluir con la reestructuración de la Aduana.

Mientras dure ese proceso, que se estima concluirá a principios de 1996, las verificadoras seguirán trabajando en el país.

El subsecretario dijo que el nuevo contrato establecerá cláusulas de obligatoriedad, tanto para la transferencia de tecnología como para capacitación de personal, lo que permitirá que el país logre un grado de independencia en el manejo del sistema.



MINISTERIO PUBLICO DE LA NACION  
FISCALIA DE DISTRITO  
LA PAZ - BOLIVIA

## NOTIFICACION

Dando cumplimiento al Decreto Supremo No. 68/93 dictado por el Gobierno del Ex-Presidente Lic. Víctor Paz Zamora y a los Autos Supremos No. 68/93 de fecha 22 de octubre de 1993; en sentido de lo dispuesto por el Poder Ejecutivo proceda mediante el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, al cierre de casinos y casas de juegos de azar con alcance de establecimiento de esta naturaleza, debido a que el funcionamiento no está autorizado por ley alguna.

La Fiscalía de Distrito de La Paz, en cumplimiento de lo anteriormente anotado, notifica en forma terminante a los propietarios, administradores y/o responsables de casinos y casas de juegos de azar, que en un plazo de 48 horas deberán cerrar en forma definitiva los establecimientos so pena de ser pasibles a las sanciones.

La Paz diciembre 21 de 1993

DR. MILTON BENVILLIO  
FISCAL SALA SUPLENTE DE LA PAZ  
FISCAL DE DISTRITO DE LA PAZ



# ATENCIÓN

## Editoriales e Imprentas

Ahora  
la mejor calidad  
tiene  
menor  
costo

SELECCIONES DE COLOR  
(POSITIVOS O NEGATIVOS)

PRESENCIA  
PUBLICACION ELECTRONICA

AFICHES

PERIODICOS

DISEÑO GRAFICO  
COMPUTARIZADO

DIAGRAMACION

REVISTAS

TRIPTICOS

INCLUYE REGISTRO COMPUTARIZADO PARA MONTAJE

LISTO PARA SU IMPRESION EN PRENSA

Av. Mcal. Santa Cruz N° 2150 Edificio Esperanza Telf. 372340 - 44 - Casilla 3276 Cajón Postal 10152 - Telex 2659 PRESENCIA BV FAX (591 2) 391040

En el interior  
del país

COCHABAMBA  
Calle Ecuador N° 387  
Tel. Fax. 042-54002

POTOSI  
Plaza Alonso de Ibañez N° 5  
Tel. 062-22622

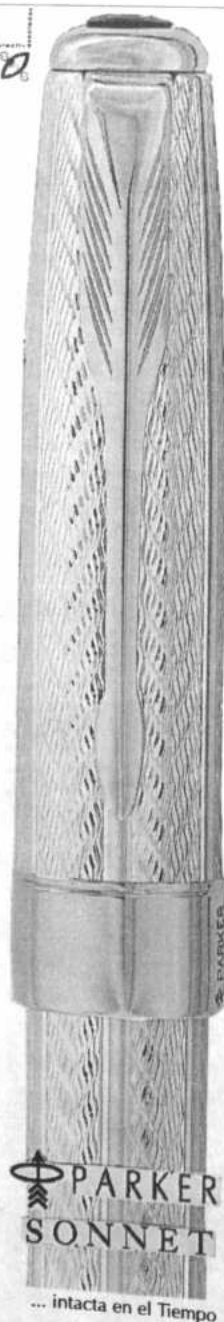
TARIJA  
Calle Bolívar N° 0-248  
Tel. 066-22125

ORURO  
Edif. Cámara de Comercio  
Tel. 052-51725

SUCRE  
Calle Audiencia N° 9  
Tel. 064-22116

TRINIDAD  
Joaquín de la Sierra N° 71  
Tel. 045-21227

SANTA CRUZ  
Calle Independencia N° 337  
Tels. 348866 - Fax. 327535



## FORME PARTE DE HISTORIA

La PARKER SONNET es una Pluma Fuentina Posesión Personal, una extensión de la propia personalidad.

Así sea ésta, una Pluma Fuentina Micro Punta; un Bolígrafo o un Lapicera, la PARKER SONNET será siempre un Gran Presente para ser brindado o recibido.

Tan sólo los objetos Únicos, fútiles intrínsecamente en el Tiempo; esa es condición exclusiva de la Originalidad.

LA PAPELERA

Calle Loayza N° 178. Telf. 343 5000

# PRESENCIA del PAÍS

La Paz, Bolivia  
miércoles 22 de diciembre de 1993

cción

ma el año judicial

## Edgar Oblitas afirma que no hay desinteligencias en la Suprema

**21 (PRESENCIA).** El presidente de la Corte de Justicia, Edgar Oblitas Fernández, aseguró que no hay "desinteligencias" entre magistrados fueron en las últimas horas y por lo tanto no existe división en el Poder Judicial.

Sobre la anunciada renuncia del Fiscal de la República, Oblitas afirmó que fue una decisión personal pero que lamentablemente para algunos medios de comunicación son los culpables para que ocurran esos hechos. "Existen medios de comunicación que presionan para que uno renuncie. Aquí en la Corte Suprema también han habido presiones, pero yo no me voy a someter a las presiones. Yo voy a cumplir la Constitución Política del Estado", remarcó.

**DE RETORNO A CASA.**

Por otra parte, PRESENCIA conoció hoy que este miércoles se efectuará la última Sala Plena -reunión máxima de magistrados- de 1993. Inclusive muchos ministros retornarán a sus distritos a partir del mediodía para pasar las fiestas navideñas y de año nuevo.

Uno de los temas más polémicos que quedará pendiente de resolución será el recurso de nulidad que interpusieron la consultora CAC Ltda. y la Fábrica de Cemento (FANCESA) contra un informe de la Contraloría de la República que estableció un grave hecho de corrupción en esa industria.

Las actividades de la administración de justicia recién se iniciarán el lunes 3 de enero de 1994 cuando, por mandato de la ley, se hará apertura del año judicial. En esa ocasión el presidente de la Suprema leerá un informe-discursivo de actividades.

Lamenta la anunciada renuncia del Fiscal de la República y también critica a la prensa que "presiona". Hoy se realizará la última Sala Plena de 1993

## En esta Sección

## La Paz y Pando ratificarán necesidad de corredor interoceánico

**21 (PRESENCIA).** Las autoridades de Pando, se reunirán aquí, el 13 de este mes, para definir los criterios que haga posible la construcción del corredor interoceánico por el norte de Bolivia. El anuncio lo hizo el presidente del comité civil del Pando, Medrano, después de haberse reunido con autoridades de esa provincia. Esas reuniones están dirigidas a la realización de un "gran convenio" interprovincial, por la vía marítima, reitor.

El dirigente, en la reunión de Pando, expresó que las brigadas parlamentarias y prefecturas departamentales tienen el deber de conciliar los criterios de los planes particulares y conjuntos de infraestructura vial y energética. "Esas conclusiones serán presentadas el 15 (de enero) a una comisión de organismos internacionales crediticios, que llegará a Trinidad para conocer las propuestas de estos tres departamentos, por ejemplo en cuanto al corredor interoceánico y el ramal a Cobija", explicó Medrano, al destacar la presencia de representantes del Banco Mundial y Belga, que han comprometido proveer fondos para planes bolivianos.

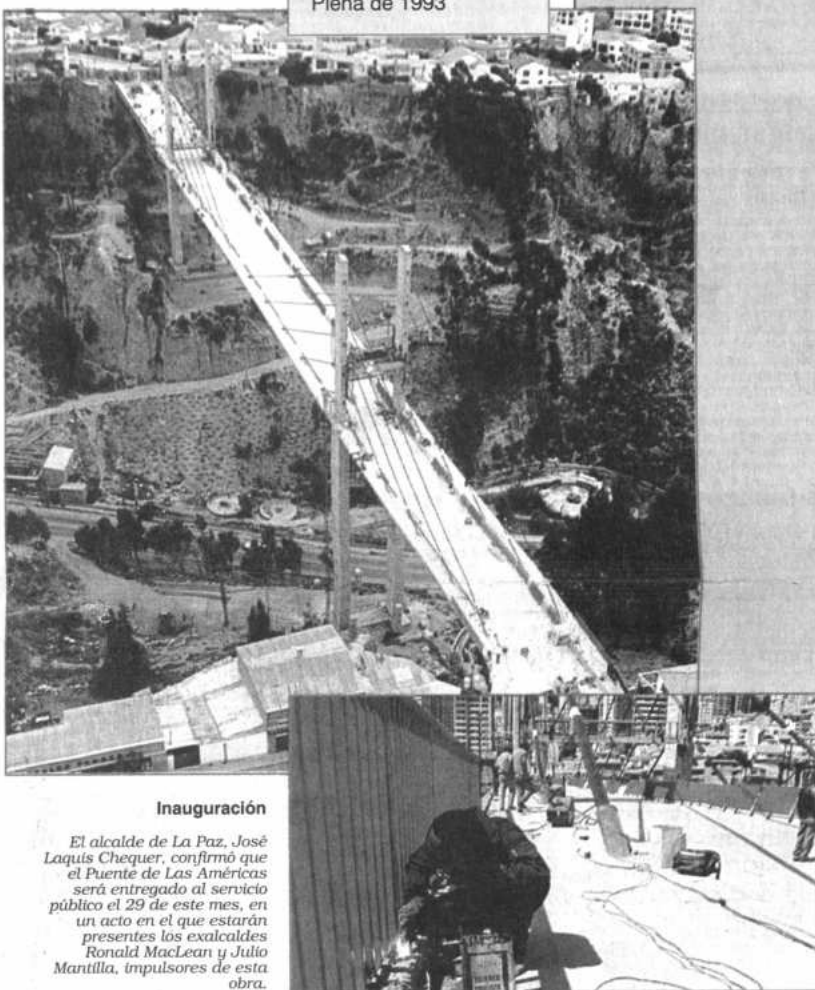
En esa ocasión, se aprovechará para sentar las bases del futuro funcionamiento de los fondos Amazónicos y de Desarrollo Agropecuario, "que el Grupo Consultivo del Banco Mundial ya aceptó financiar, en el marco de los 1.000 millones de dólares" comprometidos hace 10 días en la reunión de Washington. "De ahí, el 18 de enero, se suscribirá entonces el convenio regional (del Beni) con el Gobierno", dijo el dirigente, en referencia a los

demás planteamientos hechos por el Comité Cívico Departamental, en octubre pasado.

Confirmando que el Senado Nacional aprobó recién el convenio de crédito de Alemania, por 10 millones de marcos (aproximadamente 7 millones de dólares), que se destinarán a la ejecución del proyecto de agua potable y alcantarillado, de Trinidad. Aclaró que el Gobierno Nacional está obligado a concretar una ampliación de 9 millones de marcos, para garantizar la conclusión de ambos proyectos, en el plazo de 1994.

**DESEMBOLSOS.**

Por otra parte, dijo que la Corporación Regional de Desarrollo (CORDEBEN) está negociando con el Tesoro General de la Nación el cronograma de desembolso de los últimos recursos del presupuesto 93. Según Medrano, el saldo de 5 millones de bolivianos deberán ser pagados pero recién a partir del 15 de enero.



Inauguración

El alcalde de La Paz, José Laquis Chequer, confirmó que el Puesto de Las Américas será entregado al servicio público el 29 de este mes, en un acto en el que estarán presentes los exalcaldes Ronald MacLean y Julio Mantilla, impulsores de esta obra.

de Industria y Comercio

## El crecimiento de la economía en 1993 estará por debajo del 3%

**CRUZ 20 (PRESENCIA).** El crecimiento de la economía boliviana en 1993 estará por debajo del 3%, mientras la inflación superará el 10 por ciento, declaró hoy a PRESENCIA el gerente general de la Cámara de Comercio, José Luis Vélez Ocampo, al identificar la "incertidumbre" como la principal causa de la prolongada paralización de la economía. Dijo que este factor repercutió en el incumplimiento de las obligaciones en los índices de crecimiento (4 por ciento) y de inflación (10 por ciento). "Se perdió medio año en la famosa transición gubernamental, pero la economía estatal dejando muchos aspectos en el camino, se retrasaron el movimiento económico en el sector privado", dijo. Sin embargo, Vélez Ocampo se mostró esperanzado en que este cuadro sumó las lentas reformas efectuadas dentro del sector público, sentar las bases para lograr más adelante la recuperación de la economía.

Dijo que "1993 no ha sido un mal año", alertó que 1994 puede ser el caso de que las estructuras del Estado sean transformadas por el gran movimiento productivo, industrial y comercial sea el motor del sector privado para hacer realidad finalmente las "empresas públicas". Tras observar que por encima de la estabilidad de la economía, dejó en claro una vez más que a lo largo de un año como el sector empresarial esperaba y esto último ha obedecido a que en nuestro país todavía se mantiene la incertidumbre que está vinculada directamente al comportamiento de la economía, que, con el correr del tiempo, se irá superando".

Los programas de capitalización de las empresas públicas, dijo también se mostró partidario de las reformas de los niveles de la economía que a su juicio daría una proyección económica interesante. En 1994, indicó que los empresarios crucen los acuerdos comerciales que generarán los acuerdos comerciales que abrirán nuevos mercados al comercio que incidirá en el crecimiento de la economía y en los niveles de la economía, enfatizó el gerente general de la Cámara de Comercio y Comercio.

Denuncia diputado de Chuquisaca

## Los guaraníes del Chaco boliviano son explotados por terratenientes

**SUCRE, 21 (PRESENCIA).** El diputado Pastor Velásquez denunció hoy, en conferencia de prensa, que centenares de guaraníes asentados en el Chaco boliviano -Tarija, Chuquisaca y Santa Cruz- están sometidos a graves sistemas de explotación por los terratenientes de la zona. Esos hechos fueron constatados durante un viaje que realizó una comisión integrada por parlamentarios y algunos periodistas de La Paz a una parte del Chaco boliviano. Entre ellos los diputados Silver Aramayo (originario de la zona) y Daniel Santalla.

"La Asamblea del Pueblo Guarani (APG) pidió a la Cámara de Diputados para que se constituya una comisión en la región del Chaco boliviano. Y por una resolución hemos viajado junto a otros diputados. Hemos constatado que existe un despojo violento de tierras por parte de los terratenientes a los guaraníes", relató Velásquez. "Los latifundistas han utilizado una serie de argumentos para castigarlos a los guaraníes que no querían abandonar sus tierras por presión, precisamente, de los terratenientes. Les han acusado de abigeato para seguirlos un juicio y han logrado encarcelarlos. Ellos están ya un año en la cárcel. La propia justicia (jueces) está parcializada con los hacendados", agregó.

Conocidos latifundistas los despojaron de sus tierras, ordenaron el incendio de sus árboles frutales, prohibieron que los niños guaraníes vayan a la escuela.

patrones. Para ello están utilizando hojas con membrete del exMACA. "Por esa entrega arbitraria, los inspectores están cobrando entre 15 y 20 bolivianos por año. Es un jugoso negocio, pero sobre todo es una ofensa porque a los guaraníes se los está tratando como cosas que se pueden vender o alquilar", añadió.

Velásquez reiteró que los latifundistas desconocen y olvidan que existen derechos humanos y otros que prohíben la explotación. Lleyo caso del trato inhumano es que han prohibido que los niños guaraníes vayan a la escuela. "Desde pequeños tienen que trabajar, tienen que servir al patrón. Lo mismo pasa con las mujeres que son humilladas y abusadas".

La comisión parlamentaria pudo recoger testimonios de los afectados quienes revelaron que el pago por jornal para los hombres es 5 bolivianos, para las mujeres Bs. 2,50 y para los niños 1 boliviano. "Pero ellos nunca salen de deudores. Muchos deben hasta 2.500 bolivianos. Son deudas falsas". El legislador chuquisaqueño dijo que "los guaraníes tienen que liberarse porque están cansados, ya no pueden vivir más en ese sistema". Convocó a las autoridades de gobierno, a la prensa y entidades de desarrollo para que ejecuten proyectos destinados a recuperar su dignidad, su historia y se logre un verdadero desarrollo integral.

Destacó la labor que están cumpliendo la Asamblea del Pueblo Guarani que en los últimos tiempos se encuentra ejecutando proyectos de alfabetización y organización. CIPCA también decidió comprar una propiedad donde unos 120 guaraníes, que se escaparon de sus patrones, siembran en forma colectiva.

El diputado reveló una lista parcial de terratenientes que están sometiendo a métodos de explotación a los originarios de las provincias chuquisaqueñas Hernando Siles y Luis Calvo. Entre ellos Gilmar Fernández, Pacifico Villagómez, Abel López, Jesús Delgadillo, Ángel Chavarria, Santiago Gareca, Marcelo Balderas, Gerardo Barja y Fernando López. Todos estos hechos serán presentados mediante un informe oficial al plenario de la Cámara de Diputados y solicitarán que se realicen más viajes a la región, inclusive durante un mes, para identificar a quienes "en pleno Siglo XX tiene esclavos".

## POTOSI

Se elabora el proyecto de constitución de los pueblos quechuas

Pág. 2

## TARIJA

Proyecto de la Alta Cuenca del Guadalquivir será presentado al BID

Pág. 2

## BENI

El MNR llegó a un acuerdo con el MIR, para acceder a la Alcaldía en Guayaramerín

Pág. 2

## COCHABAMBA

Omereque, una población cochabambina, está amenazada por el río Arenal

Pág. 3

## SANTA CRUZ

Vecinos en huelga de hambre, exigiendo el cierre de centros de venta de chicha

Pág. 4

FACTORES

de la paralización económica provocada por el período de crisis que el gerente general de CAINCO citó otros factores que inciden en el conjunto de la economía nacional, frenando su crecimiento esos "cuellos de botella" citó la deficiente infraestructura vial, los altos costos en los servicios de fletes ferroviarios, las altas tasas de interés para el acceso a los créditos de fomento y otros.

El modo hizo alusión a la prolongada sequía que castigó con las provincias cruceñas tradicionalmente agrícolas, generando una pérdida en el conjunto de la economía nacional. Pese a los problemas, las trabas burocráticas y otros inconvenientes, Vélez Ocampo afirmó que el compromiso del empresario cruceño de seguir trabajando y empujando el carro de la eficiencia y de la productividad.





## Santa Cruz

Graduados bolivianos

## Universidad "Zamorano" contribuye al desarrollo agrícola de América Latina

**SANTA CRUZ 20 (PRESENCIA).** La contribución de la Universidad Agrícola Panamericana "Zamorano" al desarrollo de América Latina fue destacada aquí por los agrónomos bolivianos que acaban de graduarse en ese prestigioso centro de formación superior.

Javier Leigue Herrera, portavoz del grupo de 15 compatriotas que se formaron este año en "Zamorano", explicó que dicha universidad está ubicada sobre el pintoresco valle del río Yeguaré, a sólo 37 kilómetros al Oriente de Tegucigalpa, la capital de Honduras.

Leigue Herrera mencionó que existen alentadoras posibilidades para que las becas de estudio puedan ser ampliadas y en tal sentido los jóvenes bolivianos tendrían una "inmejorable oportunidad para aprender haciendo", mientras mantienen un contacto directo con la

realidad de la familia rural".

Agregó que dicha casa de estudios es "un laboratorio viviente para aprender e innovar, en la que se fomenta la responsabilidad, la integridad y la eficiencia en un marco de excelencia académica donde no se descuida la formación del carácter".

El prefecto del departamento, Julio Leigue Hurtado, padre de Javier, durante su estadía en ese país centroamericano con motivo de la graduación de su hijo, hizo gestiones a nivel de la junta directiva de "Zamorano" para lograr incrementar de 15 a 30 el número de becas, obteniendo buenas perspectivas en su propósito.

Fundada en 1942, "Zamorano" ha formado alrededor de 150 profesionales bolivianos a lo largo de los años. Recibe a hijas e hijos de campesinos, embajadores y empresarios, porque "todos son iguales ante los ojos de todos". La habilidad y no

la riqueza familiar, define el status de dicha universidad agrícola, explicó el entrevistado.

Leigue Herrera, flamante agrónomo, relató que el día en "Zamorano" está lleno de actividad. A las 5 de la mañana se levantan los estudiantes. Tras desayunar se alistaban para el trabajo que comienza a las 6:20 de la mañana. De lunes a sábado dedican 4 horas diarias al trabajo de campo. A medio día, luego del almuerzo, comienza la rutina de clases: los estudiantes dedican un promedio diario de 5 horas al trabajo en el aula y en laboratorios formales.

Hizo notar, más adelante, que la disciplina es clave para la formación del carácter del estudiante de "Zamorano". Esto permite que el alumno comprenda la importancia del trabajo responsable, el estudio constante y el respeto a los demás.

Julio Leigue Hurtado

## Prefectura pasó de "represora" a instrumento de desarrollo y de s

**SANTA CRUZ 20 (PRESENCIA).** Aquel concepto de que las prefecturas sólo servían como "instrumentos de represión" pertenece al pasado, pues, ahora se han convertido en verdaderos instrumentos de desarrollo y de servicio a la comunidad, dentro de las reformas que encara el gobierno.

La afirmación, fue hecha por el prefecto del Departamento tras participar en el programa "Protagonista Usted" difundido por Radio Santa Cruz y dirigido por la periodista Miriam Suárez. Leigue Hurtado anunció que a partir de 1994, el gobierno departamental de Santa Cruz "empujará el carro del progreso hacia las olvidadas provincias cruceñas".

Los 12 millones de dólares que captaría dentro de la coparticipación impositiva -que de acuerdo a la Ley 843 le corresponde a los gobiernos departamentales y que transitoriamente es recibida por las corporaciones de desarrollo-, serán volcados en su integridad a las vastas áreas rurales de Santa Cruz, cuyos habitantes "quieren vivir con dignidad recibiendo adecuados servicios de salud, educación y vivienda". El prefecto mencionó que se dará particular énfasis a la participación popular.

El gobierno departamental contará con sus secretarías regionales para impulsar de veras el desarrollo y la descentralización de los servicios de la educación y la salud.

Entre las secretarías a conformarse, el prefecto se refirió a las de educación, salud, turismo y desarrollo regional. El prefecto mencionó que actualmente la prefectura es un organismo "desprestigiado" y prometió cambiar ese cuadro.

A lo largo del programa radial, los oyentes hicieron una serie de preguntas a la primera autoridad del departamento que aprovechó la ocasión para hacer un balance de su gestión (agosto a diciembre de 1993).

"No por el hecho de que seamos un país pobre debemos estar obligados a exportar a nuestros hijos como rebaños", dijo Lidio Calderón al solicitar al prefecto "mano dura" para acabar con el tráfico de menores.

Leigue Hurtado le contestó que la Prefectura firmó un memorial constituyéndose en parte civil dentro del proceso agregado: "vamos a tocar fondo hasta dar con los culpables".

Para ello enfatizó que se requiere contar con

fiscales idóneos agregando que idea de que los representantes Públicos ingresen por concurso que cumplan a cabalidad con de la sociedad y al Estado.

¿De qué nos extrañamos extracción de sangre o tráfico de visto cadáveres de niños relleno comentó la autoridad a tiempo bien "no soy médico y puedo podemos restar veracidad a la de los vecinos que colocan sus iniquidades al buzón de sugerencias la Prefectura".

Fue en ese buzón donde varios barrios depositaron sus denuncias que "estaban atemorizados por una ambulancia que acarrea el gaño para extraerles líquido, que ser encefaloraquido, nadie puede sea sangre y por ello no nos llamados, hay que investigar".

También comentó que la Prefectura una Oficina de Moralización, con todos los ciudadanos que se encue y con sus derechos conculcados rir a la misma para recibir el apoyo de abogados defensores. fender a la gente pobre, buscamos los humildes y para todos en gen

En 1994, el prefecto prometió contra los "maestros fantasma" de esposas de gente pudiente, terceras personas para que vayan mientras ellas esperan que vaya acogerse a la jubilación, mientras que trabaja por ellas no recibe be

## SEQUIA

Sobre la sequía, la primera autoridad departamental subrayó que si bien todo lo humanamente posible, debemos reconocer que no fue suficiente. Necesidades han sido muchas, veces son limitadas. Dentro de las tuadas, se refirió al suministro de nas, durante estos meses, a todas de afectadas por el desastre natural programa de perforación de pozos Boyuibe, con la rehabilitación de de una bomba.

## En Villa Bolívar demandan campo deportivo

**SANTA CRUZ, 21 (PRESENCIA).** Una manifestación vecinal, en la que participaron activamente los niños del barrio Bolívar, se presentó hoy en la Plaza 24 de Septiembre demandando de las autoridades municipales la aprobación y construcción de un complejo deportivo en la populosa zona, dejando sin efecto otro proyecto que allentan algunos interesados en ocupar el área de recreación para levantar allí un cementerio.

Alfredo Díaz Oropeza, dirigente de la Junta Vecinal Bolívar, dijo que los vecinos vienen demandando desde hace tiempo la construcción de canchas polifuncionales y un parque público en un terreno desocupado del barrio, pero hay otro grupo de interesados que pretenden construir allí un cementerio, alegando que ese era el uso de suelo aprobado por anteriores autoridades del Plan Regulador.

"Nosotros somos los vecinos del lugar, vivimos en el barrio desde hace años y nadie mejor que nosotros conoce lo que el barrio necesita", dijo Díaz al asegurar que la principal demanda ahora es la de un centro deportivo y de recreación, donde los miles de niños y jóvenes que viven en el lugar tengan dónde divertirse sanamente.

## Vecinos en huelga de hambre contra reapertura de chicherías

**SANTA CRUZ 21 (PRESENCIA).** Vecinos del marginal Barrio Alto San Pedro, donde funcionan 60 chicherías, ingresaron hoy en huelga de hambre para protestar por una decisión del Concejo Municipal que autoriza la reapertura de estos locales durante los fines de semana.

Madres y padres de familia indicaron que la barriada durante 6 meses "vivió en paz" gracias a la ordenanza municipal que clausuró estos lugares de diversión donde, según denunciaron, también se vende droga y se incita a la prostitución.

Fueron más allá al denunciar que varios casos de violación se han registrado en horas de la noche cuando hombres en estado de ebriedad abandonan los locales en busca de niñas y jovencitas indefensas que salen de sus hogares para hacer compras o que retornan de colegios.

A los abusos sexuales se suman los hechos de violencia. Una madre de familia relató a PRESENCIA que "así llueva o haga frío tengo que esperar en la parada del colectivo la llegada de mis hijos que estudian en la Universidad porque ya se han registrado varios asaltos".

Los vecinos dijeron que 26 de las 46 chicherías comenzaron a funcio-

nar desobedeciendo la instrucción del Concejo Municipal pues lo hacen durante las 24 horas del día sembrando terror entre los humildes habitantes que temen por la vida de sus hijos.

En el barrio Alto San Pedro también funcionan discotecas de homosexuales, centros clandestinos de drogadicción y nidos de delincuentes. "Estamos atrapados por la violencia en todas sus formas y sólo imploramos protección a las autoridades", dijeron los dirigentes de la zona en una entrevista con el prefecto, quien les prometió reforzar las medidas de seguridad hasta tanto el organismo deliberante revise la disposición dictada.

Pero ante la respuesta de la primera autoridad del departamento, los vecinos le confesaron que tampoco creen en la Policía porque "se encuentra desprestigiada".

Julio Leigue enfatizó que el comandante de la Policía de Santa Cruz se encuentra en la sede de gobierno, precisamente, con el objeto de hacer una profunda reestructuración en sus cuadros para prestar un servicio enmarcado en la eficiencia y responsabilidad para devolverle la confianza a los alligados vecinos.

Para detectar malos manejos:

## Trabajadores y socios de CRE piden se realice auditoría

**SANTA CRUZ 21 (PRESENCIA).** Las denuncias sobre supuestas irregularidades en la Cooperativa Rural de Electrificación van y vienen de parte de ejecutivos y trabajadores. Estos últimos, con el apoyo de 200 socios como lo señalan los estatutos de la CRE, ha conformado una comisión que tiene como objetivo hacer una auditoría interna para detectar presuntos malos manejos en los que estarían involucrados miembros de los consejos de administración y vigilancia.

El gerente de la CRE José Kreidler, en una conferencia declaró hoy que esa cooperativa acatará los estatutos que indican que 200 socios con sus obligaciones al día pueden pedir o revisar estados contables de la CRE.

Sin embargo, "nos preocupa este hecho porque se trata de una comisión alentada por el sindicato de trabajadores y lo que pretenden no es la revisión de los estados contables ni la investigación de supuestas irregularidades, sino la intervención de la cooperativa, des-

conociendo sus consejos de administración y vigilancia que han sido conformados de acuerdo a Ley y avalados por autoridades competentes".

Kreidler calificó de "interventora" la comisión denunciando que intenta "contratar nuevos profesionales para hacer un cambio total en los procedimientos de la cooperativa, en la adquisición de materiales eléctricos, en la contratación de personal y en el manual de funciones".

Tras mostrarse preocupado por ese hecho dijo: "acudimos y apelamos a nuestros asociados que son más de 130 mil a reaccionar y proteger el patrimonio de su cooperativa".

Si embargo, hay que hacer notar que muchos usuarios piensan que ha llegado el momento de reencarzar el camino de CRE y darle un verdadero sentido cooperativo toda vez que sus tarifas son demasiado altas.

"Lamentamos que un grupo sindicalizado pretenda intervenir y administrar la cooperativa", enfatizó el gerente alertando

que "es potestad exclusiva de los asociados, en marzo, decir forma correcta".

Más adelante, Kreidler dijo que la Comisión de Vigilancia denunciada por los usuarios, aunque conoce la respuesta la CRE recurrió a la Fiscalía General de la Nación y a INALCO. Esta última una comisión y mañana durante el día.

Por otra parte, situación económica "muy buena" a sus perspectivas. "Queremos CRE más allá de la energía que la energía es desarrollo", finalizó el gerente José Kreidler.

**DICIEMBRE 29**  
**PRESENCIA**  
le ofrecerá una edición especial  
**ANUARIO 1993**  
Con lo más sobresaliente en materia  
noticiosa de Bolivia y el mundo.

Anunciar en  
**PRESENCIA**  
Es anunciar en  
todo el país

**FARMACIAS**  
**DE TURNO**  
327245

Suavidad y color con...



Of. y Distribución - C. Santos Machicado # 528  
Suc. Nº 1 Final 6 de agosto # 2990  
Suc. Nº 2 Galería V Centenario. / Teléfono: 362624



CORPORACION REGI  
DE DESARROLLO DE

**INVITACION PUBLICA**  
**Nº 11/93**

CODETAR comunica a las Compañías de Seguros legalmente establecidas en el País, que se ha determinado ampliar el plazo de presentación de propuestas para la provisión de seguros de automotor hasta el día 23 de diciembre del año en curso a hrs. 12, de conformidad con el preceptuado en el D.S. Nº 21660 Anexo Art. 8.

Tarija, diciembre 20 de 1993  
**RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR**

**MEJOR INVERSION EN**  
**Organos Electrónicos YAMAHA**  
Consulte nuestro  
Plan de Créditos  
Garantía de  
Fabrica

**Regalos**  
**YAMABOL S.R.L.**  
Instrumentos Musicales **YAMAHA**

Calle Yanacocha 440 - Telfs. 322696 - 350576 - LA PAZ  
YAMACRUZ: Av. Oquendo S-0695 - Telf. 31031 - COCHABAMBA  
YAMACRUZ: Calle Velasco 49 - Telf. 345552 - SANTA CRUZ

**21. (PRESENCIA).** - Las del Concejo y la Alcaldía vulnerando sus producciones emitidas, atendiéndole el comercio legal establecido, motivarán el paulatino de las tiendas comerciales, para el Sr. Cornejo, presidente de la Cámara de Comercio de Oruro. Que la actitud asumida por el comercio y el alcalde, "considere un atropello a las ordenanzas y el desconocimiento de los convenios suscritos con la entidad por las mismas autoridades".

esta fue motivada por la  
que otorgó el Concejo,  
los comerciantes del sec-  
tore instalen sus puestos  
en los juguetes, en la calle  
de la Plata y hasta la  
refiriendo a quienes tiene  
comerciales y almace-  
nados a lo largo de

**po dio sacramento de  
nfirmación a reclusos**

11 (PRESENCIA).- El diócesis, monseñor García otorgó hoy el de la Confirmación al penal de San Pedro para recibir "este que se da a quienes se aleros hijos del Padre puestos a construir uidad, justicia y res- d".

monia eucarística se aras de la mañana, en el recinto carcelario, paron los internos y u interés por llevar u, siguiendo el ejem-

de la diócesis expresó  
aliento, fortaleza y  
el desarme espiritual  
por una u otra causa  
de las injusticias de  
Estoy seguro que aquí  
los inocentes víctimas  
hombres y sus leyes.  
una justicia divina que  
apreciar lo bueno que



REPÚBLICA DE BOLIVIA  
Ministerio de Hacienda  
Desarrollo Económico

# COMUNICADO

IMPLIMIENTO AL REGLAMENTO PRESUPUESTARIO APROBADO  
RESOLUCION MINISTERIAL N° 704 DE JUNIO 22 DE 1989, LAS  
AS DEL PRESUPUESTO DE RECURSOS Y GASTOS DE LOS ORGA-  
NO DEL SECTOR PUBLICO SE CERRARAN AL 31 DE DICIEMBRE DE

SENTIDO, LA SUBSECRETARIA DE PRESUPUESTO DE LA SECRE-  
NACIONAL DE HACIENDA, COMUNICA A TODAS LAS ENTIDADES  
RECISEN EFECTUAR MODIFICACIONES INTRAINSTITUCIONALES  
RTIDAS PRESUPUESTARIAS, QUE PODRAN PRESENTAR LAS MIS-  
ASTA EL DIA 27 DE DICIEMBRE, IMPOSTERGABLEMENTE.

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1993

cargo, empero se limitó a decir: "Ustedes saben mejor que yo quienes han pedido mi renuncia".

Expresó que no tiene respaldo ni del gobierno ni de la oposición debido que siempre ha mantenido una posi-

El Dr. Baldovino fue nombrado el 3 de marzo de 1991 durante el gobierno del AP. Juró el 21 del mismo mes en palacio de gobierno. En esa ocasión asumió una actitud inédita cuando presentó una carta de renuncia sin fecha al que fuera presidente Jaime Paz Zamora.

De acuerdo al Art. 130 de la Constitución Política del Estado el mandato de Baldovino debió haber durado diez años. Pero sólo cumplió dos años y nueve meses de labor. En este tiempo logró la promulgación de la Ley del Ministerio Público y logró consolidar la estructura física de la Fiscalía de la República.

Tras la renuncia de Baldívieso, el presidente de la República Gonzalo Sánchez de Lozada deberá nombrar a su sucesor de una terna que será elevada por el senado.

Para ser Fiscal de la República, según la Carta Magna "se requiere ser boliviano de origen, haber ejercido durante diez años la judicatura o la profesión de abogado con crédito y tener las condiciones exigidas para senador".

**SUCRE, 20 (PRESENCIA).**- Más de 20 periodistas locales que ejercen, cada día, las labores de corresponsalía de prensa y radio y en televisión por radio y televisión en los próximos días, aquí, la llamada Unión de Corresponsales de Prensa de Chuquisaca.

El propósito de esa organización será establecer pautas para el trabajo, en lo posible, esté siempre acorde a las normas técnicas y éticas universales, y, sobre todo, se haga una cobertura periodística que defienda la verdad, los intereses regionales y a los sectores más marginados.

Si bien hasta el momento no existe ningún documento sobre principios y objetivos, una reunión de varios corresponsales, permitió ver la urgente necesidad de constituir una organización propia mediante la cual, además, se luchó por las reivindicaciones sociales y económicas del sector.

No tendrá carácter sindical porque para ello ya existe el Sindicato de Trabajadores de la Prensa ni tampoco será una asociación, pues existe un ente colegiado que reúne a los periodistas profesionales con título universitario y aquellos que lograron el título por antigüedad.

Muchos corresponsales indicaron que Sucre se ha constituido en una importante ciudad como fuente informativa nacional debido a que es la Capital de la República, el lugar donde nació Bolivia, desde donde se inició el proceso de colonización y donde también estalló el grito libertario de América.

Pero sobre todo esta pequeña ciudad de 140.000 habitantes es la sede del Poder Judicial donde la Corte Suprema genera amplia información desde hace mucho tiempo. También aquí se encuentra el Ministerio Pú-

SELO: TRIBUNAL JUDICIAL DE LA PAZ/BOLIVIA -  
Joseph Ben, de Partido en la Pasa

## EDICTO

EL DOCTOR ARMANDO PINILLA BUTRÓN JUEZ OCTAVO DE PARTIDO EN LO PENAL DE LA CAPITAL. —

HACE SABER: Por el presente declaro lo dispuesto por la autoridad dentro del proceso penal seguido por HIPOLITO MENDOZA CONTRA EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE ESTELONATO, cuyo tenor literal tiene el presente escrito en como sigue:

“ACTA DE AUDIENCIA PUBLICA DE DECLARATORIA DE REBELDIA DE FUGATOS DOCESENTOS NOVENTA Y DOS DE OBRADOS...”

VISTOS: El informe del señor secretario, el requerimiento fiscal y la solicitud de abtención de la parte civil asimismo de la revisión de obrados de los señores de: Juan Gudiño Contreras, Julián de la Cruz y sus habiendo comparecido dentro del término de ley y de conformidad con el artículo 253 del Código de Procedimientos Penal se declara rebelde y comparezca a la y a procesado NELIDA MACAGUIZA DE SALAZAR disponiéndose su juzgamiento en rebelia, ordenándose el secuestro de sus bienes y la suspensión de sus derechos ciudadanos. Asimismo, se declara que: Juan Gudiño Contreras, Julián de la Cruz que asistió y compareció a la declaratoria rebelde y comparezca a la ley, cobiendo además publicarse el presente auto mediante edicto en un órgano de prensa escrita de circulación nacional.

Firmado.- Armando Pavón Butrón Juez octavo de Partido en la Penal.—  
Firmado.- Jimmy H. Chaverra A. secretario del juzgado octavo de  
Partido en la Penal.

Jimmy H. Chavarria Alvarez  
Secretario del Juzgado Bvs. de  
Partido en lo Penal  
La Paz - Bolivia

SELLO: DISTRITO JUDICIAL DE LA PAZ/BOLIVIA -  
Juzgado Iles. de Partido en lo Penal

---

**CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA**  
**EDICTO**

La Contralora - Juez Coactivo de Primera Instancia del Departamento de Pando en suplencia legal del Contralor - Juez Coactivo de Primera Instancia del Departamento del Beni; por el presente EDICTO NOTIFICA, CITA Y EMPLAZA a las personas que a continuación se nombran para que por sí o mediante apoderado, se apersonen al Juzgado Coactivo de la Contraloría Departamental del Beni, en el término de Ley, a objeto de asumir defensa dentro de los procesos Coactivos iniciado en su contra.

| Nº | Nº EXPEDIENTE | COACTIVANTE                | COACTIVADOS              | MONTO          |
|----|---------------|----------------------------|--------------------------|----------------|
| 1  | 39-05/89      | PREFECTURA DPTAL. DEL BENI | SANTIAGO MAESSE ROCA     | \$US. 1.153.33 |
| 2  | 46-07/89      | C.D.F. - R.N.              | FABIAN VARGAS VACA       | \$US 2.205.38  |
| 3  | 49-07/89      | C.D.F. - R.N.              | FABIAN VARGAS VACA       | \$US. 680.61   |
| 4  | 55-07/89      | C.D.F. - R.N.              | FABIAN VARGAS VACA       | \$US 250.00    |
| 5  | 57-07/89      | C.D.F. - R.N.              | FABIAN VARGAS VACA       | \$US 157.28    |
| 6  | 27/91         | H. ALCALDIA MCPAL TRINIDAD | JOSE LUIS MELGAR SUAREZ  | \$US 840.42    |
| 7  | 40/91         | H. ALCALDIA MCPAL TRINIDAD | JOSE LUIS MELGAR SUAREZ  | \$US 138.78    |
| 8  | 39/91         | H. ALCALDIA MCPAL TRINIDAD | DEMETRIO ROCA ARTEAGA    | \$US. 208.16   |
| 9  | 34/91         | H. ALCALDIA MCPAL TRINIDAD | SIXTO HERNANDEZ AGUILERA | \$US. 416.33   |
| 10 | 01/93         | DITER - GUAYARAMERIN       | FELIX ALVAREZ ALVAREZ    | \$US 5.385.66  |
| 11 | 06/93         | SEMENA - TRINIDAD          | ERNESTO CHAVEZ PIZARRO   | \$US 610.00    |
| 12 | 05/93         | SEMENA - TRINIDAD          | FREDDY MORANT FIGUEROA   | \$US 348.00    |

Trinidad, diciembre 21 de 1993

  
Cenny Delle Zegarra  
ALICENCIADA ORADOTUD  
CONTADORAS OPTAL. DEL PERU



Don. Caetano L. Aguiar de Jesus  
CONTRALAZO DEPARTAMENTAL  
Don. Caetano de Padua de Insua

## En peligro Empresa Municipal de Aseo

## Palenque, Cajías y Valle recibieron ayer informe del alcalde Laquis

## Caminos, servicios básicos y energía eléctrica para La Paz

Gerente general de EMA advierte sobre los peligros si se paraliza el servicio de limpieza en la ciudad. - "La Alcaldía pagó hasta la fecha Bs 9.890.155", dijo. - "La población debe acudir a pagar sus facturas por los años 92 y 93", agregó. -

Laquis dijo  
que hay muy

**PRESUPUESTO**  
Con relación al presupuesto del año que viene, informó que el mon-

# La Paz — El Alto

## Alcalde alteño sería suspendido para iniciarle un proceso

instructora a otra no está  
logada por el cuerpo fiscalizador y  
ó que la empresa Semarc no tiene  
de garantía para finalizar dicha  
ucción.

Algunos concejales quieren dejar proceso contra Fuentes al próximo Concejo Municipal.- Otros desean que el actual cuerpo fiscalizador concluya su trabajo hasta esclarecer el destino final del dinero de coparticipación, aunque sea en los feriados de fin de año.- Fuentes promete presentar hoy dicho informe y explicar a la prensa.-

...oy será conocido el informe econó-

YARDLEY OF LONDON

## Alcaldía no aceptó sugerencia de agencia C3D para construir retén

homologada por el cuerpo fiscalizador y advirtió que la empresa Semarc no tiene póliza de garantía para finalizar dicha construcción.

YARDLEY OF LONDON

# puertA Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, miércoles 22 de diciembre de 1993

## Concurso de Video Amalia de Gallardo

### Los premios no se entregan, los premiados reaccionan

Los premiados de la séptima versión del Concurso de Video "Amalia de Gallardo" - Luis Guarani, Néstor Agramont y Pablo Solón Romero - han dirigido una carta notariada al Oficial Mayor de Cultura del municipio paceño, Mario Ríos Gastelú, anunciando, entre otras cosas, el inicio de acciones legales contra las autoridades municipales por incumplimiento de compromisos. Estos compromisos se refieren básicamente a la cancelación de los premios pecuniarios establecida en la convocatoria al mismo.

**EL CONCURSO**  
El Concurso de Video "Amalia de Gallardo" fue instituido en 1987; en opinión de los realizadores, por su convocatoria y continuidad, sentó las bases para la consolidación de la producción independiente en La Paz.

En abril de este año se hizo pública la convocatoria a la séptima versión del concurso con una temática obligatoria: "Músicos y pintores bolivianos".

Como en anteriores oportunidades, el concurso tuvo tres fases. En la primera los concursantes presentaron videos. El jurado seleccionó los mejores para otorgarles el llamado "premio-soporte" consistente en seis mil bolivianos destinados a la realización del guión propuesto. Esta oportunidad los ganadores fueron "Sin título" de Luis Guarani, "El Quijote y la rosa" de Pablo Solón y "Arturo Borda, pintor del maní" de Néstor Agramont. Una vez realizadas, los videos tienen la posibilidad de participar, junto a otros que se presentan al concurso, al Gran Premio, consistente en 14 mil bolivianos y a los premios por especialidad, dotados con dos mil bolivianos cada uno.

Según la carta de Guarani, Agramont y Solón, los videos fueron presentados dentro de los plazos establecidos por los organizadores del concurso. Desde entonces han pasado más de dos meses y los premios-soporte no han sido cancelados.

#### PREMIACION Y EXHIBICION

El 29 de noviembre el jurado calificador dio a conocer su veredicto sobre la segunda fase del concurso. El ganador del Gran Premio fue, como se publicó oportunamente, "Sin título" de Luis Guarani.

El acto de premiación y presentación de los videos fue, según los firmantes de la carta "preparado con una improvisación increíble, sin invitaciones, sin premios, sin tan siquiera una proyección adecuada a las características de los videos premiados". El acto se constituyó, sigue la carta, en "la burla y el manoseo más escandaloso que se vio en la historia del premio".

#### MEDIDAS

Ante esta situación "un espectáculo donde se denigra nuestro trabajo y se atropella nuestra dignidad humana", los autores de la carta han tomado las siguientes medidas:

Hacen conocer a las autoridades municipales "el inicio de una acción legal tendiente a la consecución del compromiso suscrito con la Alcaldía y con el anadido de daños y perjuicios..."

Notifican a las autoridades municipales que no podrán exhibir los videos premiados, "ya que quebrantarían los derechos de autor haciéndose pasibles a otra acción legal".

Y, finalmente, que los concursantes, avalados por la Cinemateca Boliviana, CONACINE y el Movimiento del Nuevo Cine y Video Boliviano "organizarán una presentación acorde a tan importante concurso".

Fuera de toda consideración circunstancial el Concurso Amalia de Gallardo constituye un hecho cultural de gran importancia. La seriedad en su organización y la garantía de su continuidad son dos aspectos que no pueden ser desechados por las autoridades municipales. Interesa a toda la comunidad que estos problemas sean prontamente resueltos y que el Concurso cumpla los objetivos para los que ha sido creado: la promoción del video nacional.

## "El viaje" de Fernando E. Solanas

### Los largos caminos de una película

H.G. Pflaum

Martin busca infructuosamente a su padre, desplazándose del extremo sur, de Ushuaia, Tierra del Fuego, hasta México, en el norte, hasta Perú, en el oeste, y Brasil, en el este. *El viaje* es una película de largos caminos, recorriendo el continente latinoamericano por todos sus puntos cardinales. Pero el director argentino Fernando E. Solanas no se limita a seguir una dirección espacial; también persigue una senda que lleva a los mitos, a las culturas y lenguas de Sudamérica. Con las experiencias y recuerdos de sus personajes alegóricos Solanas también nos habla de una memoria colectiva.

Al comienzo vemos derribarse, como por arte de magia, una enorme hilera de casas. El espectador debe encontrar por sí mismo la relación existente entre esas imágenes y la historia de la película. Resulta difícil comprender las imágenes y los símbolos, sobre todo para los espectadores europeos, que recurren a su propio mundo mítico de imágenes como punto de referencia.

Solanas pone claramente de manifiesto que el supuesto nivel real de la película es frágil y engañoso, lo que ya se percibe en los nombres: el apellido de la familia de Martin es Nuncia. La escuela de Martin es un lugar alegórico: un edificio ruinoso, en el que la nieve se filtra por el tejado y cae sobre los pupitres; los maestros se comportan como personajes de sainete; en las paredes cuelgan retratos de generales de tamaño sobrenatural que, debido a su peso y al mal estado de edificio, caen al suelo como frutas maduras. Solanas rodó estas escenas en una cárcel abandonada desde hace años; antaño estuvieron encerrados allí presos políticos.

Martin inicia su viaje todavía por motivos reales: no soporta la escuela, sintiéndose traicionado por su novia e incomprendido por su madre (Dominique Sanda) y su segundo marido. Martin abandona Tierra del Fuego para encontrar a su padre. Antes de iniciar su viaje, la tierra oscila y se estremece como un barco a punto de naufragar.

Martin sale del "culo del mundo" (este es el primer título sarcástico del capítulo) y se diri-



Das escenas de "El viaje", film de Fernando "Pino" Solanas

ge a Buenos Aires en bicicleta. Viaja por sus propias fuerzas, estando constantemente en contacto con el país y su gente. Los lugares que atraviesa nunca deben ser vistos desde una perspectiva real. La historia de Solanas presenta una cambiante multiplicidad de significados, oscilando continuamente entre el realismo, la alegoría, la metáfora y la simbología. Inundaciones gigantescas,

como las de algunas películas de Tarkovsky, han aislado los alrededores de Buenos Aires. Las barcas llevan ataúdes a remolque, las calles se han convertido en canales. En la capital gobierna Rana, una figura anfibia cómica; poco después, al igual que muchos otros dignatarios norteamericanos, se arrojará ante el presidente norteamericano, Dr. Wolf, en el transcurso de una conferencia.

Algunos de los nombres y personajes de esta película parecen estar tomados de las fábulas clásicas. El viaje de Solanas hunde sus raíces en los más diferentes campos. El director, según sus propias palabras, se inspiró considerablemente en el *comic* argentino. Así, el desaparecido padre de Martin es dibujante de *comics*; el hijo durante su búsqueda se topa continuamente con personajes salidos de las historias de su padre. La primera de estas figuras que aparece en la película es Buscaminos, una gran metáfora de la historia de Argentina.

Bajo los elementos del *comic* subyace otra tradición: la de los murales latinoamericanos. Solanas admira sobre todo las obras mexicanas de Orozco, quien diseñó sus frescos con un objetivo gran angular: ésta es precisamente la perspectiva que también domina en *El viaje*. Las imágenes de Orozco y Solanas también coinciden en la superación de la cronología, en la simultaneidad de pasado y presente.

En ese largo viaje, que le lleva a la América india del Perú y al Amazonas, al altiplano y a las costas del Caribe, Martin evoluciona constantemente, reconociendo al final: "Ya no busco a mi padre como antes. Lo he encontrado en sus caminos." Su padre aparece como una visión tras ese proceso de aprendizaje, prosiguiendo el viaje con su hijo.

Los personajes de Solanas son polisémicos hasta el último instante: reales y surrealistas, grotescos y satíricos, fantásticos y documentales. El camiónero Américo Inconcluso se convierte en una figura alegórica de los negros en Latinoamérica; el pontonero, según Solanas, representa el permanente exilio interior de la población india. El viaje de Martin se convierte en iniciación y experiencia de la propia identidad; y de las identidades del continente. Tras todo ello se halla la desmitificación de la figura paterna, que ya no es un salvador y ya no tiene respuesta a preguntas insolubles. Con la historia privada de Martin Solanas también se nos narra una parábola política de Argentina.

(Süddeutsche Zeitung. Reproducido de Humboldt)

## Astor Piazzolla y Al Di Meola

### Corazones emigrantes

Rubén Vargas

Se me ocurre este juego de palabras como pretexto para entrar en "Heart of the Emigrants" la más reciente producción de Al Di Meola y "World Sinfonia" que una empresa discográfica nacional ha tomado la buena idea de editar en nuestro país.

Hacia fines de 1991 el estupendo guitarrista Al Di Meola reunió a un grupo de músicos, entre ellos al neoclásico argentino Dino Saluzzi, para dar rienda suelta a su "música acústica". La agrupación se llama "World Sinfonia" y ha dedicado buena parte de su producción musical al eterno Astor Piazzolla. Este es el proyecto Al Di Meola que tiene paralelamente su agrupación "eléctrica" para trabajar el jazz-fusión.

Di Meola viene de un largo camino en el "jazz-fusión". Sus aventuras en este campo con el neoclásico Chick Corea son de las más conocidas, basta recordar el extraordinario "Return to Forever" de los años 70 para reparar en el vuelo que le dieron a ese

invento que inició el demoníaco Miles Davis.

Pero el corazón de Di Meola siempre fue un emigrante. Con esto quiero decir que sus intereses y pasiones no se quedaron anclados en un solo lugar. El desplazamiento musical es, quizás, una de sus marcas más apasionadas.

En los 80's se unió al gitano Paco de Lucía y al rockero -si bien heterodoxo- John McLaughlin en



El guitarrista Al Di Meola

un par de discos de antología: jazz, rock y flamenco en una fusión de alta temperatura.

Y ahora, con "World Sinfonia" le entró al corazón del tango. Pero no al tango a secas sino a ese maravilloso objeto que lanzó al mundo Astor Piazzolla, otro corazón emigrante amante de aventuras musicales de riesgo.

"Heart of the Emigrants" contiene "Burdel 1900", "Café 1930", "Nigh Club 1960" una serie de composiciones de Piazzolla arregladas para una conjunción de guitarras acústicas (Al Di Meola y Chris Carrington), percusión (Dino Saluzzi). Y como si esto fuera poco una versión de "Milonga del ángel" a cargo de Al Di Meola. Después de escucharla uno sabe que el tango es triste, pero verdaderamente triste. Nacho Helguera escribió una vez que "Milonga del ángel" era un tema metafísico. Después de escuchar al ángel de Piazzolla posado en las manos de Al Di Meola es difícil contradecirlo.

## Hoy, en AveSol: "Siesta Nacional"

La segunda edición de la revista de literatura "Siesta Nacional" será presentada hoy en el breve espacio de AveSol de la calleja Goltia. De acuerdo a los organizadores, la actividad cerrará el ciclo de veladas que semanalmente nos pusieron en contacto con personalidades de la literatura.

Jorge Campero y Marcela Gutiérrez, fueron los responsables de la primera edición de esta publicación, que reúne a 52 escritores en diferentes géneros, con una selección de trabajos que dibuja con trazo seguro los rasgos más importantes de la producción literaria contemporánea.

Hay que recordar que AveSol durante la gestión del poeta Jorge Campero se convirtió en un punto de referencia obligado para conocer, de voz de sus propios autores, la literatura de hoy. Esta tradición de lecturas semanales la han mantenido los actuales encargados de este espacio cultural.

La tapa de esta segunda edición reproduce una de las pinturas de Mauricio Bayro que se expone en AveSol. El tiraje de la revista en su segunda edición es de 500 ejemplares.



**EXPOSICION COLECTIVA.** En el salón municipal "Cecilio Guzmán de Rojas" de la calle Colón, se realiza una muestra colectiva organizada por la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos (ABAP). En la muestra participan 17 artistas. Entre ellos, las pintoras Silvia Penaloza, Ruth Piza, Roxana Núñez y María Cristina Endara. En la exposición también se pueden apreciar obras de los acuarelistas Mario Pinto (la fotografía muestra un trabajo suyo) y Julio César Téllez. Max Aruquipa presenta grabados en metal. Juan Carlos Achata está también presente con sus "espacios cósmicos". David Agnles expone oleos y Willy Eduardo Cortez cerámicas. Esta muestra, organizada tradicionalmente a fin de año por la institución que agrupa a los artistas plásticos y el municipio de La Paz, ofrece una amplia gama de estilos y temáticas.

Apoyo a la Cinemateca en festival de La Habana

La librería más grande del mundo

▼ Titiriteros colombianos de gira por La Paz

▼ Librero internacional



## Arte y Cultura

**NACIMIENTO Y BUÑUELOS.** Hoy a las 18:00 horas y hasta las 20:00, los niños están invitados a asistir al Museo Tambo Quirquincho (c. Evaristo Valle), para presenciar un nacimiento estilo tiwanacota y recibir buñuelos y api gratuitamente.

**"UNA NOCHE DE PAZ Y AMOR."** Obra teatral que recoge el episodio importante para el cristianismo: el nacimiento de Jesús. Será en la Casa de la Cultura y podrá apreciarse hasta mañana en función de las 19:30.

**CONCIERTOS NAVIDEÑOS.** Las Corables Estable y Juvenil de la Sociedad Coral Boliviana, brindan una serie de conciertos junto al coro de la Universidad Católica Boliviana. Hoy en la Iglesia del Corazón de María (Av. Busch).

**EL VALLE DE LAS PIEDRAS.** Muestra de dibujos del Quilote de Wálter Solón Romero en salones del ICI (Av. Camacho 1484). Hasta mañana.

**BOLIVIA EN CONCIERTO.** Mañana se presentarán Víctor Hugo Rodríguez (guitarra) y Ronald Camacho (vientos y percusión), la Familia Valdivia, Norte Potosí y Nuevas raíces. El ingreso al MUSEF (Ingavi 916) es un juguete nuevo. El viernes a las 10:00 se entregarán los juguetes recolectados durante cuatro sesiones musicales.

**EXPOSICION COLECTIVA.** La muestra colectiva que cada año organiza la Asociación de Artistas Plásticos de Bolivia, permite apreciar obras de varios pintores en el salón Cecilio Guzmán de Rojas de la calle Colón.

**"PATCHWORK."** Trabajos de acolchado según una técnica inglesa, son presentados y vendidos en el CBA (parque Zenón Iturralde 121-Av. Arce).

**EXPOSICION DE FIN DE AÑO.** La galería de la Fundación BHN ha reunido obras de 16 artistas para una muestra especial que cierra el año de actividades. Los artistas son Luis Zilveti, Enrique Arnal, Roberto Valcárcel, Agnes, Glomar Mesa, Angeles Fabbri, Keiko González, Patricia Mariaca, Sol Mateo, Erika Ewel, Manina Lara, Marcelo Suaznabar, Fabricio Lara, Robert Brockmann, José Jorge Saavedra y Manuela Zamora. Las obras estarán expuestas hasta mañana y luego del 10 al 30 de enero en el local de la calle Belisario Salinas 516.

**"PIEZAS RECUPERADAS DEL PATRIMONIO CULTURAL BOLIVIANO."** Exposición de valiosas piezas incautadas, en el salón de exposiciones de la Secretaría de Cultura (Palacio Chico, Potosí esq. Ayacucho), hasta el 7 de enero.

**"LA NAVIDAD EN LA PINTURA VIRREINAL."** Obras producidas entre los siglos XVI y XVIII se exponen en el Museo Nacional de Arte.

**TRES EN CERAMICA.** Exposición de Naña Quiroga, Mario Saravia y Mamani Mamani se presenta en galería Nota (Av. 6 de Agosto 2296 esq. Rosendo Gutiérrez). Permanecerá hasta el 7 de enero.

**CARLA ILLANES.** Esculturas en vidrio y metal expone Carla Illanes en galería Emusa (Av. 16 de Julio 1607).

**MUSEO DE ARTE SACRO.** Está abierto al público de martes a viernes de 10:00 a 12:00 y de 15:00 a 18:00, y sábados de 10:00 a 12:00. Local, calle Socabaya 432.

**"ADORNOS NAVIDEÑOS."** Muestra de adornos navideños de Talleres Conley & Dodge en la galería "El Paseo" (Av. 6 de Agosto 2534).

**SUMMA ARTIS.** Clases de baile -latin-jazz, merengue, son, mambo, salsa, cha-cha-cha, rumba y ballet- para gente de toda edad, dicta el profesor cubano Eldix Jones en Summa Artis (Informes al teléfono 784270).

**"LAS AVES DE LOS DIOSSES."** Obras del pintor peruano Rodolfo Martín se exhiben en las instalaciones de "Mobilia Ltda" (6 de Agosto 2141).

## Tesoros ocultos para los aventureros en Cabo Verde

**PRAIA, dic 21 (Reuter).** Decenas de barcos hundidos en las Islas de Cabo Verde, frente a las costas de África Occidental, podrían encerrar un tesoro de monedas preciosas, dijeron buzos e historiadores locales.

El historiador Félix Monteiro manifestó que más de cincuenta barcos repletos de monedas de oro, acuñadas en Europa para su circulación en el sur de África, encallaron en las Islas de Cabo Verde en los siglos 18 y 19.

Un equipo de buzos sudáfricanos recuperó el verano pasado más de mil monedas de plata y otros artículos de entre los restos del buque británico Hartwell, que se hundió frente a la isla de Boavista en 1787.

Mario Fonseca, presidente del Instituto de Cultura de Cabo Verde, declaró que los sudáfricanos localizaron 26 naufragios y el gobierno estudia la forma de investigar.

"Esto es porque Cabo Verde carece de los recursos humanos y técnicos para realizar este tipo de trabajos", dijo a Reuter. Fonseca señaló que el contrato entre la empresa sudáfrica de exploraciones arqueológicas submarinas Sealit y el gobierno de Cabo Verde establece que Sealit retenga la mitad del tesoro encontrado.

El resto fue depositado en el Banco Nacional de Cabo Verde. Gavin Clackworthy, director de Sealit, dijo al diario Sunday Times de Sudáfrica que su firma espera regresar al archipiélago de Cabo Verde en el verano de 1994 para continuar las exploraciones submarinas.

Monteiro declaró que la mayor parte de los barcos que se hundieron frente a las Islas de Cabo Verde encallaron a causa de las traicioneras corrientes invernales que cerca de Boavista, la más oriental de las nueve islas deshabitadas.

La ex colonia portuguesa, 400 kilómetros al oeste de Senegal, se independizó en 1975. Sus 375,000 habitantes dependen de la agricultura y la ayuda del extranjero para sobrevivir.



**"Ángeles arcabuceros"** pintados por Rosario Ostria forman parte de los cuadros, esculturas, cerámicas, fotografías, grabados, collage y dibujos de 33 artistas, expuestos todos los trabajos en la galería "Victor Handal" de Magenta Fotografía. Se trata de una muestra de calidad con la cual esta galería cierra actividades de 1993. El público puede pasar a visitar esta exposición que está abierta incluso los días sábado. Sólo como pauta, mencionemos que encontrará obras de Achata, Cailliet, Hoffmann, Diego Guzmán de Rojas, María La Placa, Jorge Valdivia, Fernando Montes, Carmen Torrez, Ejti Stih, Filthy Torrelito San Martín y Esperanza Romero.

## Teatro colombiano de títeres: una manifestación sin límites

Karmen Saavedra Garfias

Toda vez que se menciona al teatro de títeres, surge la pregunta sobre la direccionalidad del espectáculo, es decir, si es para niños o adultos. Como si entre ellos la capacidad sensitiva e interpretativa estuviese dividida por la fútil idea de la cronología.

Cuando se está frente a un montaje de detalle, de huella profesional y artística, la direccionalidad sufre rupturas, proyectándose a un espacio donde niños y adultos disfrutan y se inmiscuyen en la creación sincrónica de la historia de ese mundo particular.

Tal es el caso de los grupos colombianos "Manos encantadas" y "Tio Alberto" que el día jueves 16, a las tres de la tarde, presentaron la obra "Los buenos vecinos" del argentino Javier Villafrae, con la dirección de Armando Posse. Fue en el salón de la Asociación de Jóvenes Cristianos (YMCA).

La argumentación se desarrolla con base en la presencia abstracta de envidia y ansias de poder frente a la confianza y el amor. Estos cuatro sentimientos se imponen mediante la incorporación en vivo o concreta del actor, quien entabla relación con los títeres: Rosita la chanchita y Pascual el poco perro (manipulados por Lili Robledo y Armando Posse). Son estos personajes dos vecinos que además de sentir una atracción apasionada, viven compartiendo y cuidando el espacio de sus hogares. Pero, pronto serán interrumpida esa armonía por Arturo Tragaplatas (personificación a cargo de Alfonso

López), quien busca comprar terrenos para construir un basurero turístico y que, al ver rechazada su oferta, acude a estrategias violentas.

Este personaje, al asumir el rol de coadyuvante, se torna en productor del inicio catártico. Es decir que provoca que a partir de ese momento y hasta el final, el público se refleje en Rosita y Pascual, los dos vecinos que luego de atravesar por ratos de confusión, terminan venciendo a Tragaplatas y materializando sus expectativas amorosas.

En cuanto al desdoblamiento del montaje y la presencia de la simbología escénica, se debe subrayar la precisión con la cual, elementos y personajes acuden a la juntura acabada.

Habría que señalar también la originalidad del teatrino que rompe con la imagen de caja tradicional, haciendo de él una escenografía acabada que permite "ver" el contexto de tiempo y espacio.

La personificación de los muñecos, bajo la técnica Marot (técnica vista por segunda vez en Bolivia), está acabada tanto en la línea de sus objetivos y superobjetivos, como en la manipulación y desplazamiento escénico adecuadamente complementados con el empleo de vocalización clara y sintentizada.

El hilo conductor del espectáculo, realiza una fusión simétrica con la trama a través de un presentador caracterizado como sapo (manipulación a cargo de Jorge Alberto), con la técnica de la varilla.

El ritmo de la obra está matizada en general por la cumbia, aunque por momentos los diálogos escapan a esa entonación, cayendo entonces en lentitud.

La totalidad del espectáculo logra combinar, junto a la historia de corte picaresco y humorístico, el uso de varias maneras de expresión del títere: varilla, guante, Marot e incorporación del actor. Razones más que suficientes para terminar admirando y aplaudiendo el trabajo de estos actores con una trayectoria de más de ocho años.

Los grupos colombianos estarán en gira por las zonas de La Paz y El Alto.



Rosita la chanchita y Pascual el poco perro

## Homenaje póstumo

La Asociación Boliviana de Cirujanos, presidida por Oscar Quiroga, rinde homenaje de agradecimiento y respeto a Eduardo Aguirre Nogales, artífice de las Jornadas Quirúrgicas Internacionales de la entidad.

Aguirre falleció en Cochabamba hace pocos días, pero su obra en favor del avance y actualización de la cirugía nacional en los años '70, será recordada por los profesionales del país.

## Agasajo para niños a cargo de la Alcaldía



Niños lustrabotas, voceadores, niños potosinos que acompañan a sus padres mendigando por las calles de la ciudad, Municipio pascino.

Organizó el acto la Dirección de Educación Comunal, nas, en medio de un espectáculo brindado a cargo del Conejo Ricky y su pandilla.

Más de un millar de niños asistieron al acto que se efectuó en la Plaza de los Héroes.

"Al acercarnos a la Navidad, debemos ver en el rostro de

## Total respaldo a la Cinemateca Boliviana durante Festival de La Habana

En ocasión del reciente Festival del Nuevo Cine Latinoamericano celebrado en La Habana (Cuba), personalidades del mundo del cine boliviano, solicitaron su respaldo a la Cinemateca Boliviana, solicitando del Archivo Nacional de Imágenes en Movimiento.

La declaración recoge el espíritu del llamado formalizado por el General de la UNESCO Federico Mayor Z., al clasificar el cine como patrimonio cultural, cuando pidió a todos los países del mundo que se comprometieran a la salvaguarda de sus patrimonios audiovisuales.

Entre otras muchas personalidades que firman la declaración, figuran la directora Barbara T. Silva, los realizadores cubanos Tomás Gutiérrez Alea y Santiago Alvarez. Asimismo los directores argentinos, Dolly Pussi y Lisa Stantic. Los brasileños Orlando Semprini y Kouri. El venezolano Edmundo Aray. El uruguayo Walter D'Amico. El peruano José Do Nascimento. La francesa Nathalie M. la norteamericana Dreede Halleck, la británica Ana de S. Sergio Trabucco, el español Manuel Pérez Estremera, la mexicana Weingarsthofer. Y, reiteramos, muchos más.

Dicho de otro modo: Los ojos del mundo del cine están en Bolivia y su Cinemateca. Señal del prestigio ganado por la Cinemateca Boliviana, miembros del mundo del cine que mejor porvenir.



Hoy serán entregados los premios del concurso de cine navideño, organizado por la Dirección de Educación Comunal, pascino entre las señoras del "Paseo de las Flores". El premio será por este lugar para apreciar los trabajos que muestran en las "artesanas de las flores". La ceremonia se cumplió en la "Cultura Franz Tamayo". En la fotografía, miembros del jurado acompañados del oficial mayor de Cultura, Mario Ríos Gastelú.

## Exposición en Cochabamba "Totora, ayer y siempre"

Una exposición que permite apreciar la metodología del proyecto de Inventariación y Catalogación de la ciudad de Cochabamba, se realiza en el salón "Demetrio Canelas" del edificio de la Alcaldía.

La muestra está organizada por el periódico Los Tiempos, la información del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPAAV), dependiente de la Secretaría de Cultura.

**LA MUESTRA**  
La exposición muestra en inicio del trabajo basado en bibliografía y de archivo, levantamiento de planos urbanos, fichaje y relevamiento fotográfico. En el inventario 341 inmuebles, 4 haciendas, 7 espacios abiertos y 4 espacios de todos ellos se seleccionaron 76 inmuebles representativos para su publicación en un catálogo monumental.

Asimismo se hizo un estudio completo de tipologías arquitectónicas y un video documental del sitio.

**ANTECEDENTES**

Cabe recordar que en 1991, en la ciudad de Bogotá, Colombia, se realizó un seminario sobre Inventariación de Centros Históricos, en el que Bolivia asistió con una muestra de la arquitectura de los Valles de Cochabamba y un perfil de proyecto para la elaboración de un conjunto urbano arquitectónico del sitio histórico de Totorá.

A través del Instituto Colombiano de Cultura (COLCULTURA) se aprobó la aprobación de tres proyectos piloto de inventariación y catalogación de sitios de interés histórico, ubicados en el área rural y característicos singulares y de conjunto establezcan una línea de trabajo.

Así fue elegida la población de Totorá, lugar de la Organización de Estados Americanos, mismo que promovió la difusión y financiamiento de manera que se reconociera el patrimonio cultural de Bolivia. Trabajo detallado más allá de lo que se muestra en la fotografía.



Edificio de Totorá en Cochabamba



Hoy y mañana son las últimas funciones de la obra "Una noche de paz y amor" de Magnani Producciones, bajo la dirección de Cacho Mendietta. Un buen resultado para un esfuerzo grande que busca acentuar en el verdadero sentido de la Navidad a través de una historia tierna y una atractiva puesta en escena: especialmente para los niños que no olvidarán a "Pequeño", a "Cocoroco" (excelente trabajo de Franz Pando), a "Blanquita", a los ángeles, a los reyes magos y a los 36 personajes que reviven el nacimiento de Jesús. En la foto, el Ángel Gabriel (Noemi de Valdivia) anuncia a María (María Lilla Larrea), la buena nueva de la llegada del Salvador.

cada niño, el reflejo del niño Jesús, ello nos muestra cada día sintamos la obligación de lograr su bienestar.

Mario Ríos Gastelú, oficial de Cultura.

**EXPOSICION**

Paralelamente y en otro lado de la Plaza de la Paz, se exhiben juguetes fabricados por niños de las zonas urbanas y rurales. Gracias al concurso de empresas comerciales se acumula material para la confección de peluches, adornos, bolsones, animales de peluche, etc.

La fiesta estuvo animada por los grupos de baile que van recorriendo las arterias anunciando la presencia

## Un día como hoy en la Cultura Internacional

Convenio "Andrés Bello"



Fermín Toro, escritor, poeta, crítico literario y político. Falleció en un día como hoy, 22 de diciembre de 1886, en Caracas

**FERMIN TORO (1807-1865).** - Escritor, poeta, crítico literario y político. Nació en la misma capital, en 1807. Sus obras publicadas se encuentran: Los mártires (novela); La viuda de Corinto (novela); Flora venezolana; Hecatomía (poema inconcluso); y otras. Varios de sus artículos y poemas los firmó con seudónimos: "Emiro Kastos" y "Jocosías". También destacó su Informe sobre la ley de 10 de 1834, en donde trata sobre problemas económicos y de su país.

Una amplia formación cultural, con especialidades en literatura y literatura. Se desempeñó como profesor, para pasar a la política, siendo diputado en varias oportunidades. Presidió la comisión encargada de todo lo relativo con la repatriación de los restos del Libertador Simón Bolívar. Posteriormente fue Ministro Plenipotenciario ante el Gobierno de Francia y Gran Bretaña.

La literatura más renombrada es Los Mártires, que a juicio de muchos, "posee especial significación en el ámbito de la novela hispanoamericana: ninguna novela anterior en América revela tal fuerza en el plano de la denuncia de la explotación de las capas empobrecidas de la sociedad, anterior da muestras de familiaridad semejante con las realidades más avanzadas de momento: el socialismo en su globalmente, como novela romántica de carácter que consideraría una de las iniciales. Y ello a pesar de que sea de escenario no americano" (1).

Intento de generalizar la obra de Toro, el historiador y Leguizamón afirma: "Pero no ha de verse en Fermín Toro. Sus versos -a pesar de hallazgos felices- denotan, que es una vocación definida, exuberancia espiritual y una de luz y paisaje nativos... con más propiedad, que un prosista tan generosamente dotado que, en forma invade el verso" (2). Una otra voz afirma sobre Toro: "Es un hombre de varias y claras vocaciones. Aparece enardecido de todo furore colonial, de toda erudición inútil, de mentalidad moderna (...) Las Ciencias Sociales, la Literatura, la Poesía y la Filosofía y una política tolerante y que, sin carecer de teoría, puede ver el hecho nuevo y la original, es lo que más le apasiona. No tan seco como los poetas del siglo" (3).

Ver: Diccionario general de la literatura venezolana. Edit. Cúcuta, 1974, p. 756  
Historia de la literatura hispanoamericana, tomo I, Edit. Argentina, 1945, p. 428  
Diccionario... Ob. Cit. p. 757

## "Furet", la librería más grande del mundo

de Lille, en el norte de Francia, encuentra "Le Furet" (7), que acaba de arrebatarse el título de "la mayor librería del mundo". Su historia: La tienda que creció...

En los años 40 había en la zona antigua de Lille un tenderete de apenas 40m² cuyo propietario, un ex-talabartero, alimentaba una pasión por los libros y se esforzaba por contagiarla a sus relaciones. A este hombre apasionado pero servicial le gustaba sugerir, proponer, contar, hablar y sabía encontrar libros inencontrables....

De ahí su rótulo comercial, "Le Furet" ("El burón"): "El que busca y encuentra".

En los años 40 había en la zona antigua de Lille un tenderete de apenas 40m² cuyo propietario, un ex-talabartero, alimentaba una pasión por los libros y se esforzaba por contagiarla a sus relaciones. A este hombre apasionado pero servicial le gustaba sugerir, proponer, contar, hablar y sabía encontrar libros inencontrables....

De ahí su rótulo comercial, "Le Furet" ("El burón"): "El que busca y encuentra".

En los años 40 había en la zona antigua de Lille un tenderete de apenas 40m² cuyo propietario, un ex-talabartero, alimentaba una pasión por los libros y se esforzaba por contagiarla a sus relaciones. A este hombre apasionado pero servicial le gustaba sugerir, proponer, contar, hablar y sabía encontrar libros inencontrables....

De ahí su rótulo comercial, "Le Furet" ("El burón"): "El que busca y encuentra".

## Escritores sugieren títulos para regalos navideños

**TURIN, (ANSA).** El diario La Stampa de Turin preguntó a escritores y artistas qué libros aconsejarían a sus amigos para los regalos de las fiestas navideñas.

Julio Velasco respondió: "Desde siempre regalo libros de narrativa suramericana, para que mis amigos se acerquen a la cultura de la tierra de la que provengo. Este año apostaré por 'Sobre héroes y tumbas' de Ernesto Sabato, un libro extraordinario, alguna obra de Soriano y de Borges y luego sobre un libro de Cortázar que he encontrado sólo en español, cuyo título en italiano podría ser 'El perseguidor'".

La crítica Angela Bianchini aconsejó, en el sector español, una novela que tiene mucho de policial, erótica e histórica, "Crónica del rey pasmado" de Gonzalo Torrente Ballester que, en italiano, fue traducida con el título "Broma en re mayor, al menos pero no demasiado", y fue editada por Frassinelli. Por América Latina, aconsejó Angela Bianchini proponer un libro muy pequeño pero que es una joya. Es "Caro Diego te abraza Quileá", editado por Giunti en una nueva colección llamada Dorian Gray.

En esta obra, Elena Poniatowska, considerada desde hace años como la mejor escritora mexicana, se inventan las cartas que la artista rusa Angelina Beloff intercambiaba con el pintor Diego Rivera. Se trata de cartas noveladas pero perfectas, y surge una figura de mujer que parece un cruce entre la rusa Maria Cvetaeva y la catalana Mercè Rodoreda. En pocas palabras, es una breve pero bellísima historia de amor.

## Rafael Alberti y un museo en su memoria

**MADRID, (ANSA).** El poeta Rafael Alberti cumplió 91 años y lo festejó inaugurando un museo dedicado a sus recuerdos y a la memoria de toda una generación de literatos y artistas en la casa del Puerto de Santa María, junto al mar, en la que pasó su infancia.

La casa-museo recoge el legado del poeta: manuscritos, recuerdos, dibujos y pinturas que resumen una larga vida de creación, en la que ocupa gran espacio América Latina, ya que Alberti vivió en Buenos Aires su exilio tras instaurarse en España la dictadura franquista.

El legado de Alberti a su museo se enriquecerá además, en los próximos días, con una donación del catedrático Robert Marrast.

El profesor desea que, a su muerte, su amplia biblioteca que reúne importantes primeras ediciones de grandes obras del siglo XX- y sus archivos, pasen a la Fundación Rafael Alberti.

argentino O. Rodríguez que representa los anaqueles cubiertos de libros de una biblioteca imaginaria. En este marco se instala la efervescencia de una multitud cotidiana: Entre 10.000 y 15.000 visitantes acuden para elegir entre los 170.000 títulos y los 600.000 volúmenes disponibles. Ciertos vendedores están allí desde hace 20 ó 30 años; otros son jóvenes provistos de numerosos diplomas; pero todos están animados por la misma pasión, se desempeñan con la misma competencia profesional y con la misma cordialidad. Su divisa: "No somos un hipermercado del libro, sino una gran librería".

Es evidente que con la enormidad de la producción y la proliferación de las ediciones (las hay para todos los gustos), los vendedores no están de más, ni mucho menos.

Por cierto, es duro luchar contra el poder invasor de la televisión: Pero los estudios de mercado muestran que la clientela es fiel y se divide en dos categorías: Los "pequeños lectores", motivados precisamente por una emisión de televisión y que buscan un punto de venta de fácil acceso, y los otros, que son atraídos por temas precisos, y para cuya satisfacción hay que disponer de un catálogo nutrido.

En total, el mercado ha aumentado en 2 % en los últimos diez años, y puede ser reconfortante comprobar que las ventas de libros de interés informativo o cultural superan las de obras de mero entretenimiento.

Propulsada por este éxito, "Le Furet" ha abierto una docena de sucursales en la región del Norte-Pas de Calais. Ahora espera atraerse una clientela aún más importante fuera de las fronteras nacionales, en Bélgica y en Gran Bretaña. Y todavía no se ha visto a ningún visitante que salga de esta casa sin llevar en la mano, por lo menos, un libro...

Jean CHABRIER

DOR SINLEY Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. LOS SUENOS EROTICOS DE CLEOPATRA (may. 21 años).

LA PAZ Tel. 325533 Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 Compañía Teatral Santallazos, presenta a David Santalla en: IMILLA METETE.

UNIVERSO Tel. 342660 Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00. Noche Hs. 21:15 FUGA MORTAL (mayores 14 años) y El Mundo al Instante.

CINEMATECA BOLIVIANA

## "El naranjo"

Carlos Fuentes  
Ed. Alfaguara Literaturas, México.

En la forma de cinco narraciones, he aquí una nueva gran novela de Carlos Fuentes. Son cinco asedios a la realidad violenta y sumamente fértil de la conquista y su trasiego de culturas, sangres y crímenes. Son exploraciones, mediante el lenguaje de la ficción, en la que el mismo Fuentes llamara, en su conferencia de Santiago de Chile, "una civilización compartida". No es sólo la proeza de contar una historia y de fabularla para encontrar un origen e ir trazando un destino, sino acto de fe en la palabra poética, en la aptitud del verbo como revelación, más allá de una mera función informativa.

A la ciudad andaluza arrasada y despojada de toda voz en 133 a.C. el narrador conjura: "Canta a Numancia, devuélvete la vida con la palabra". Fuentes usa este instrumento para ahondar en el ser mexicano y en todos nosotros, y a la vez descubre y arranca más cualidades, de la herramienta idiomática. Aunque se apoya en Colón, en Bernal Díaz del Castillo, en Polibio, en Cicerón, nada más alejado del libro testimonio o periodístico. Es creación por la palabra. Aquí, la apuesta con Dios es de igual a igual: estúpida blasfemia de la que sólo es capaz un hombre de fe, un hondero creyente en el poder religioso de las palabras.

Es barroco del mejor cuño; ambición de abolir tiempo y espacio, y decirlo todo a la vez y en forma de lo instantáneo: la caída de Cartago es la de Numancia y también la de Tenochtitlán (dos veces más grandey de mayor complejidad urbana que Córdoba, entonces la primera ciudad de España). También es el sueño de los indios americanos (como nuestro Lautaro), y que Fuentes pone en boca, paradójicamente, de un español seducido por la cultura aborigen: el sueño de llegar a la otra orilla y conquistar España, Europa. Y el naranjo (seguramente uno de los perfumes de Arabia, que decía Macbeth) es el símbolo concreto, de aparición subliminal, que armoniza las civilizaciones que componen nuestro acervo común: americana, hispánica, árabe, judía, romana, griega.

Los narradores de estos cinco relatos (o novelas cortas) hablan desde la muerte, en estilo solemne y encantatorio que opera por la precipitación de fórmulas verbales que parecen recién salidas de un taller de orfebre: "A veces, la fuerza de las tormentas es tal que el viento estrella a las águilas contra el costado de la montaña y sus plumas caen como una lluvia oscura sobre la nieve". El lector se deslumbra: se inmoviliza.

A la manera de **Viaje a la semilla** de Alejo Carpentier, **Las dos orillas** toman la forma de una

cuenta al revés. Habla Jerónimo de Aguilar, que murió sífilítico ("tullido de bubas", dice el cronista); vivió ocho años entre los mayas y se convirtió en el traductor de Cortés, hasta ser desplazado por doña Marina, princesa india que Cortés toma como amante y sin la cual no habría ganado sus guerras. Jerónimo ve así frustrados sus planes de traicionar a Cortés "para que el mundo indio triunfara sobre el europeo". Jerónimo describe con ardor la belleza de la amante mexicana. La Malinche, traidora de la nación, madre del primer mestizo americano del primer bastardo con anhelos de paternidad. El narrador asiste también en sueños al descubrimiento y conquista de España, por los indios. El autor compone diestramente esta historia a partir de unas breves menciones en la **Historia verdadera de la Conquista de Nueva España**.

Al final, entendemos que la lengua y las palabras triunfaron en las dos orillas.

En otro texto, hablan dos de los doce hijos de Cortés. En **Los dos Numancias** es Polibio y el mismísimo Escipión el Africano (Menor), destructor de Numancia, la ciudad mártir que inspirará una obra de teatro de Miguel de Cervantes; sobrecoge la descripción de los escasos sobrevivientes de la ciudad sitiada, transformados en animales (como las fotografías de "Time" sobre el hambre en Somalia), han perdido la voz: se recuerda al pastor Viriato y sus ocho años de guerra de guerrillas, que desconciertan al conquistador romano.

En las páginas de **Apolo y las putas** hay un disparate erótico regocijante y descomunal. Cristóbal Colón escribe el último relato, y lo lanza al mar. Prosa de pura ficción, invención vergen:

Entre nosotros, ¿quienes nos los temerarios que procuran descubrir nuestra historia original por medio de la ficción? La empresa tentó a Carlos Droggett en tres novelas; a Antonio Skarmeta en el cuento **Mira donde va el lobo**, y muy recientemente y en gran forma a Jorge Guzmán en **Am yama Inés**, que tiene como protagonista a nuestra primera dama Inés de Suárez.

Antonio Avaria, de "El Mercurio"

## "Salmos en la esperanza"

Francisco Cerro Chaves  
Ed. Paulinas

Dentro de la colección Liturgia y Vida, aparece este nuevo número, nos presenta una intención más práctica: acercar las lecturas de los salmos a la vida diaria. A la hora de preparar las celebraciones o buscar algún material para la oración, siempre resulta de gran ayuda tener a mano materiales, textos o salmos actualizados, y más si éstos se refieren al año litúrgico.

El presente libro, nacido de la experiencia personal y pastoral, nos presenta una serie de oraciones y celebraciones sobre el nacimiento, Navidad y Epifanía. Su autor, Francisco Cerro Chaves, licenciado en teología espiritual por la Universidad Gregoriana de Roma y actual director del Centro de Espiritualidad del Corazón de Jesús de Valladolid, después de la publicación, en esta misma editorial, de su libro "Salmos en el camino", continúa en estas páginas con el ciclo litúrgico.

Antonio Sainz-Pardo Moreno, responsable del Prólogo, afirma sobre el libro: "El título que el autor de estas páginas ha querido inscribir en el frontispicio de su nueva obra, 'Salmos en la esperanza', obedece perfectamente a sus inquietudes y afanes. Sacerdote de cuerpo entero, fácil para la acogida y la amistad, apóstol de corazón encendido al estilo de Pablo de Tarso, Francisco Cerro quiere transmitir en estas páginas la experiencia vivida de uno salmos singulares".

La esperanza que destellan estos salmos es desbordante y profunda. No quiere estar limitada a los espacios cerrados de unos momentos solemnes, sino orientarse a todas las palpitaciones del espíritu, a todos los instantes del día, a todos los latidos del pobre corazón humano".

"La intención del autor de entrelazar la esperanza y ternura, no es artificial; están estrechamente juntas, como se podrá percibir y disfrutar en la lectura... Estos salmos desbordan los límites de la curiosidad y la poesía. Buscan la oración, el trato personal con el Señor y el esfuerzo incansable de la caridad apostólica con respecto a la Iglesia y el mundo".

Integran esta publicación de 229 páginas, los siguientes capítulos: Adviento, Navidad, Epifanía, Celebraciones y Los otros salmos.

Francisco Cerro Chaves

## SALMOS EN LA ESPERANZA

Adviento - Navidad - Epifanía

LITURGIA Y VIDA

Ediciones Paulinas

## Los libros más leídos en Latinoamérica

Gracias a la agencia de noticias AP, ofrecemos la lista de los tres libros más leídos en algunos países de Latinoamérica.

### Argentina

- "Como agua para chocolate" de Laura Esquivel.  
- "El juego de Gerard" de Stephen King  
- "El fiscal" de Augusto Roa Bastos

### Chile

- "Como agua para chocolate" de Laura Esquivel.  
- "Jesucristo, luz del mundo" de Miguel Ibañez.  
- "Para que no me olvides" de Marcela Serrano

### Estados Unidos, habla hispana

- "Lituma en los Andes" de Mario Vargas Llosa  
- "En busca del sueño americano" de Camilo

### Cruz

- "Cuba roja" de Román Orozco

### Perú

- "La república de los sueños" de Nélida Piñón  
- "Cuando ya no importa" de Juan Carlos Onetti  
- "El pez en el agua" de Mario Vargas Llosa

### Uruguay

- "La borra del café" de Mario Benedetti  
- "La bandera del jabali" de José M. Obaldía  
- "Los abominables Cuques" de Jorge Sclavo

### Venezuela

- "Como agua para chocolate" de Laura Esquivel  
- "Sin remordimientos" de Tom Clancy  
- "Geografía de la novela" de Carlos Fuentes.

QUEÑOS NINJAS y ARMA MORTAL. Tanda Hs. 18:30. MORAL MORTAL - LOS PEQUEÑOS KARATECAS y LOS 7 PEQUEÑOS NINJAS.

### LIBERTAD

El Alto Matinée y Tanda: TERMINATOR II y EL ÚLTIMO GRAN HEROE.

### ROXY

Funciones continuadas desde horas 14:30: SIN ESCAPE y EN LA LINEA DE FUEGO.

### PLAZA

Funciones continuadas desde Hs. 14:30: FUEGO EN EL CIELO y

UNA PROPUESTA INDECENTE (mayores de 18 años).

### MADRID

Tel. 357174 Matinée Hs. 14:15: NINJA AMERICANO I y HONOR Y GLORIA TANDA Hs. 18:45: REVANCHA AMERICANA - HONOR Y GLORIA Y NINJA AMERICANO I.

### IMPERIO

Tel. 340451 Matinée Hs. 14:30: FURIA DE VENGANZA e INDIO TANDA Hs. 18:30: EVE LA NOCHE DE LA DESTRUCCION - INDIO Y FURIA DE VENGANZA.

## Cines

AMPERO Tel. 333333 Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. EL LIBRO DE EN AFRIKA".

TO Tel. 3545 Tanda Hs. 15:30 LIBEREN (mayores 14 años) y El

Mundo al Instante.

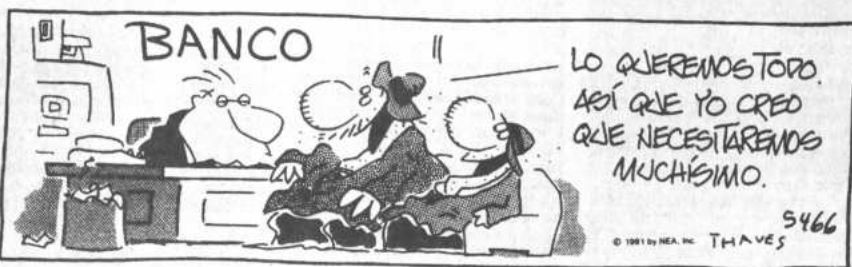
16 DE JULIO Tel. 377099 Matinée Hs. 15:00 y Tanda Hs. 19:00: ABRACADABRA. Noche Hs. 21:30: EL FUGITIVO.

SCALA Tel. 323535 Matinée Hs. 15:30 LEON PELEA-

el detalle que faltaba



justo y franco



fulmine



picapiedra



## servicios

Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA.** Tels. 372340-44.  
**DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION.** Tel. 356124.  
**ESTACION CENTRAL.** Tel. 373068 - 69  
**BUSCAMOVIL.** Central Maestra Tel. 320644.  
**INSTITUTO NACIONAL DE FARMACODPENDENCIA (INIF).** Tel. 356484  
Atención las 24 horas del día.  
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**  
**TELEFONO DEL RETEN.** Tel. 371233;  
**RETEEN DE EMERGENCIA.** Tels. 375266 y 371236;  
**COTEL Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES**  
**TEL. 104; SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA**  
**DISTANCIA EXTERIOR.** Tel. 356700. Interior  
**TEL. 101; INFORMES.** Tel. 350211  
**HOSPITAL DE CLINICAS.** Maternidad Tel. 376472

**TRANSITO.** Tel. 371224 y 371220  
**ASISTENCIA PUBLICA.** Tel. 118 - 371233  
**MATERNIDAD** Tel. 314414  
**NEUROCIROGIA.** Tel. 320728  
**PENSIONADO.** Tel. 322823  
**BOLIVIAN POWER Co. Ltda.**  
**RECLAMOS.** Tel. 354357  
**BOMBEROS.** Tel. 378468 - 378469 - 119  
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL.** Tel. 376472  
**ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO.** Tel. 360700  
**RADIO PATRULLA.** Tel. 110.  
**AASANA.** (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122.  
**SAMAPA.** Tel. 311222.  
**A. T. I.** Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

## Viajes

### SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.  
**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.  
**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.  
**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.  
**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.  
**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.  
**A Lallaguna:** todos los días, a Hs. 19:00.  
**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.  
**A Tarija:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**Informaciones**  
Tel. 367275 - 367276  
**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

**Transporte Korlazo**  
**Transporte Aroma**  
**Pullman Nobleza**  
**Pullman Avaroa**  
**Transporte Copacabana**  
**Pullman Bolivia**  
**Urus Imperial**  
**Flota El Dorado**  
**Flota San Francisco**  
**Flota Concoridia**  
**Flota Panamericana**  
**Flota Urkupia**  
**Transporte San Lorenzo**  
**Transportes Cisne**  
**Transportes La Paz**

Santa Cruz: Calle Colón Exp. Av. Irala  
Reservas: 331008  
Fax: 326092

# MUNDO Instituciones



La firma Impobol Ltda., con licencia para comercializar en Bolivia las líneas Wrangler y Lee Cooper. Inició sus operaciones inaugurando un local en Shopping Norte. Un acto especial sirvió de marco para esta inauguración



en el sexto piso del edificio con Lorena Pohl, Jaime Vargas, Jairo Barros (segundo desde la derecha) gerente general de Impobol, rodeado



El Lloyd Aéreo Boliviano sentó sus produ de viaje de Coch acta realizado e del hotel Portale strió también p los asistentes e nal de la emprea del Producto B a bordo con p y otros servicios mió a las agencas: Gitano Tour ricana Tours, Jo vo, gerente com compartió con la más disfrutó de mara que inimp viano.

## El tiempo (boletín meteorológico)

Miércoles 22 de diciembre de 1993

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

|                  | MAX  | MIN  |
|------------------|------|------|
| Cobija           | 23.0 | 22.0 |
| Riberalta        | 24.0 | 24.0 |
| Rurrenabake      | 30.0 | 20.0 |
| Trinidad         | 30.0 | 20.0 |
| S. I. de Velasco | 31.0 | 22.0 |
| Santa Cruz       | 32.0 | 21.0 |
| Cochabamba       | 27.0 | 12.0 |
| Sucre            | 19.0 | 8.0  |
| Camiri           | 32.0 | 15.0 |
| Potosí           | 23.0 | -0.5 |
| Charaña          | 19.0 | 4.0  |
| Oruro            | 19.0 | 6.0  |
| Puerto Suárez    | 33.0 | 23.0 |
| Tarija           | 25.0 | 11.0 |
| Yacuiba          | 31.0 | 16.0 |
| La Paz           | 21.0 | 9.0  |
| Zona Central     | 16.0 | 6.0  |
| El Alto          |      |      |

### PRONOSTICO PARA HOY

**LA PAZ.** Presentará cielo nuboso a temporalmente poco nuboso, bancos de niebla matinales en los alrededores, chubascos aislados en el sector de la Cordillera, temperatura sin cambio y vientos de dirección SUDSESTE.  
**TIERRAS BAJAS DEL SUR.** Cielo nuboso, temperaturas en leve ascenso y vientos del NORTE.  
**SANTA CRUZ.** Presentará cielo nuboso a parcialmente nuboso, temperaturas sin cambio y vientos del NORTE.  
**BENI.** Cielo cubierto a nuboso con precipitaciones aisladas, temperaturas sin cambio y vientos del NORTE.  
**PANDO Y NORTE DE LA PAZ.** Cielo cubierto con precipitaciones durante la mañana, mejorando hacia el mediodía, temperaturas en ascenso y vientos en calma.

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

|         |        |         |
|---------|--------|---------|
|         | MINIMA | 9.0 °C  |
|         | MAXIMA | 21.0 °C |
| EL ALTO | MINIMA | 6.0 °C  |
|         | MAXIMA | 16.0 °C |

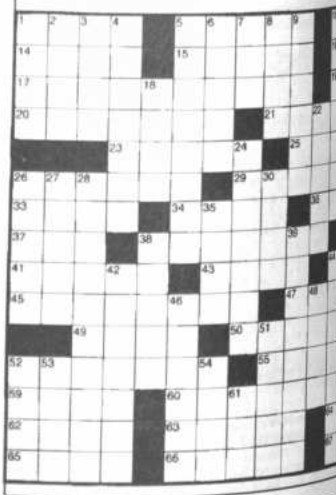
## Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL.**  
DIVINA c. Potosí esq. Loayza Edif. Félix - 320463  
LA ECONOMICA Av. Muñozes 355 - 363446  
MANET Av. Perú 213 - 351370  
**ZONA SPOCACHI Y SAN PEDRO.**  
SEÑOR JESUS Av. Arce 2595 Edif. Los Angeles - 379947  
VILLARREAL Aspiaguz esq. Sanchez Lima - 324298  
HAYBAR Cañada Strongest 1457 - 320705  
**ZONA MIRAFLORES.**  
POMPEYA Av. Saavedra 2218 - 340947  
CARRASCO Av. José Carrasco 1506 - 356180  
ANTONELLA Tejada Sorzano 314 Pasado Pza. Villarroel - 211765  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO.**  
JUNIOR c. Tito Yupanqui - V. Copacabana - 331905  
**ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA.**  
SEÑOR DE MAYO Av. República 1491 - 343958  
APOLO Av. Buenos Aires esq. Seguros - 359310  
BRASIL c. Rodríguez 461 - 342238  
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES.**  
SAN ALBERTO Av. Hernando Siles esq. c. 6 - 786162  
**ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI.**  
PRINCIPAL Av. Ballivián 676 fte. Automóvil Club - 792984  
LOS PINOS c. 21 Calacoto 8332 - 790579  
GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 - Achumani - 796717

## CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campo

| HORIZONTAL                       | VERTICAL                   |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1 Humedo, en Dampier Strait      | 1 A-Detalle                |
| 5 Vecino del caballo (ajedrez)   | 2 Casualidad               |
| 10 Descansar, en Crestview       | 3 Hija de asno y yegua     |
| 14 Color                         | 4 Tenor esp.               |
| 15 Llanas                        | 5 Cubitera con ropa        |
| 16 De color: Poético             | 6 Actriz                   |
| 17 Trabajador que hace agujeros  | 7 Alimento, en Federalburg |
| 19 Paso, en Stegney              | 8 Chiflados                |
| 20 Rogativa a Dios               | 9 Variedad de              |
| 21 Desastrosa                    | 10 Dinero para rescatar    |
| 23 Nor                           | 11 Engrinamiento           |
| 25 Actriz                        | 12 Colarse ing.            |
| 26 Hace ascos al pie             | 13 Precio (precio máximo)  |
| 29 Diera con lo cierto           | 14 Hablame                 |
| 33 As                            | 22 Poeta mex.              |
| 34 Familiar                      | 23 Armado                  |
| 35 avis                          | 24 Curiosidades            |
| 36 Ocasiones                     |                            |
| 37 Actor                         |                            |
| 38 Aparato ser                   |                            |
| 40 Precede a IV                  |                            |
| 41 Alza, levanta                 |                            |
| 43 Parente del apila             |                            |
| 44 Tela del ring                 |                            |
| 45 Variedad de tortosa           |                            |
| 47 Inmortal                      |                            |
| 49 Desgastado ing (o actor Rep.) |                            |



## LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.

### SALIDAS

| DESTINO             | HORA DE SALIDA | Nº DE VUELO |
|---------------------|----------------|-------------|
| CAMBI               | 13:15          | 800/720     |
| CORILIA             | 13:15          | 800/720     |
| COCHABAMBA          | 09:00          | 103         |
| COCHABAMBA          | 13:30          | 111         |
| COCHABAMBA          | 18:30          | 127         |
| COCHABAMBA          | 13:15          | 809/718     |
| MAGDALENA           | 12:15          | 809/724     |
| POTOSI              | 09:15          | 801         |
| PUERTO SUAREZ       | 12:30          | 111         |
| PUERTO SUAREZ       | 13:15          | 123/111     |
| RIBERALTA           | 07:09          | 806/710     |
| SAN BORJA           | 07:00          | 806/701     |
| SAN J. CHIGUITOS    | 07:20          | 101/600     |
| SAN RAMON           | 12:15          | 101/308     |
| SANTA ANA D. YACUMA | 07:00          | 809/724     |
| SANTA CRUZ          | 07:20          | 101         |
| SANTA CRUZ          | 09:00          | 806/722     |
| SANTA CRUZ          | 12:30          | 103         |
| SANTA CRUZ          | 13:15          | 111         |
| SANTA CRUZ          | 18:30          | 127         |
| SANTA CRUZ          | 20:15          | 109         |
| SUCRE               | 09:30          | 143         |
| TRINIDAD            | 07:00          | 806         |
| YACUIBA             | 07:20          | 101         |
| YACUIBA             | 13:15          | 110/114     |

Santa Cruz: Calle Colón Exp. Av. Irala  
Reservas: 331008  
Fax: 326092

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A. INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS:

**COCHABAMBA** 50740 - 50745 50750  
**SANTA CRUZ** 344411 344357

## LanChile

CADA VEZ MAS ALTO

| CHILE A BOLIVIA | DIRECCION | BOLIVIA A CHILE |
|-----------------|-----------|-----------------|
| LUN-MIE-VIE     | DOM       | LUN-MIE-VIE     |
| 078             | 076       | 119             |
| B-737           | B-737     | 117             |
| y               | y         | B-737           |
| * 08:00         | 08:00     | S               |
| 10:10           | 10:10     | LI              |
| 10:30           | 10:30     | S               |
| 11:05           | 11:05     | LI              |
| 11:40           | 11:40     | S               |
| ** 11:20        |           | LI              |
|                 |           | LA PAZ          |
|                 |           | STA CRUZ        |
|                 |           | S               |
|                 |           | 12:40           |

La Paz: Ed. 16 de Julio 1º piso Of. 104  
Cochabamba: Av. Arce 112  
Potosí: Av. 25 de Mayo 112  
Fax: 302051 Cañilla 14315  
Santa Cruz: Calle Libertad 144  
Fax: 320347-333061-333066  
Sucre: Plaza 25 de Mayo 3º al  
Fax: 301464-21800

## aeroperu

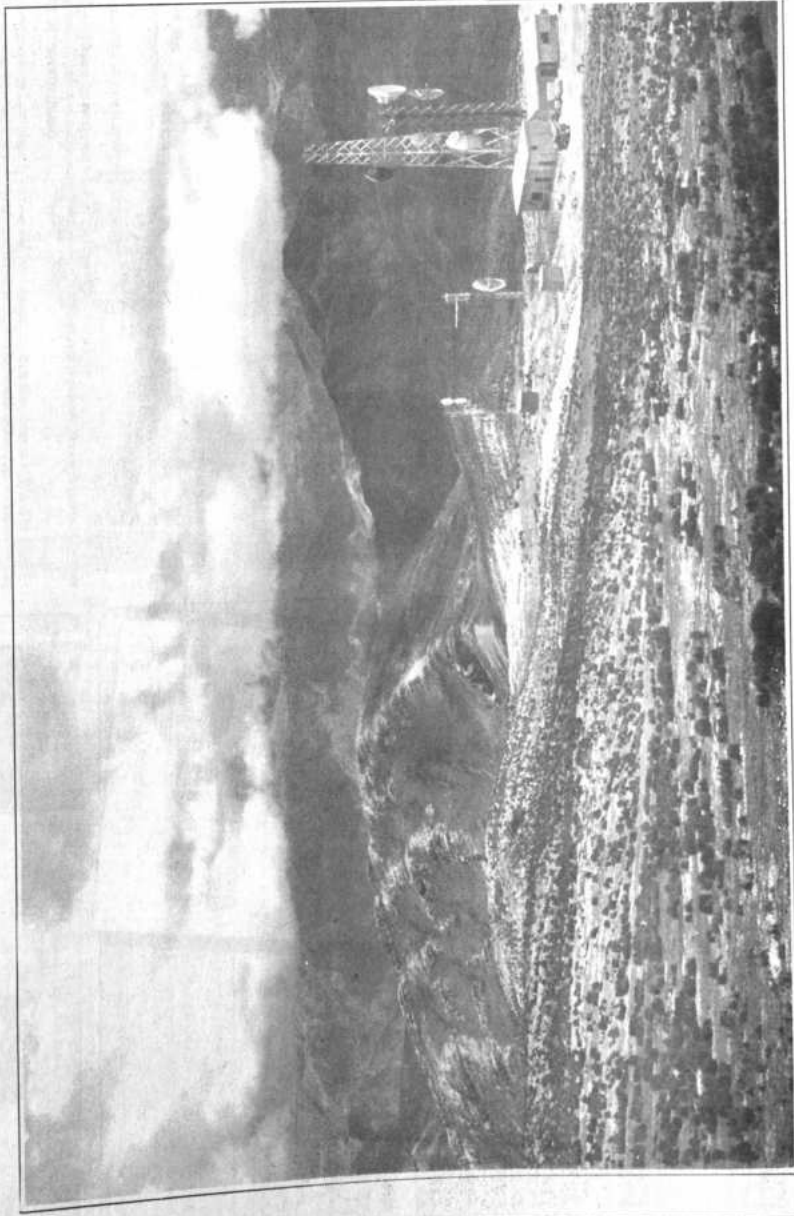
Cuente con nosotros

| PERU A BOLIVIA | DIRECCION | BOLIVIA A PERU |
|----------------|-----------|----------------|
| LUN/SAB        | MIE       | VIE            |
| 617            | 617       | 1615           |
| 727-100        | 727-100   | 727-200        |
| 06:20          | 06:20     | 14:00          |
| 07:20          | 07:20     | 01:00          |
| 07:50          | 07:50     | S              |
|                |           | LIMA           |
|                |           | LI             |
|                |           | CUSCO          |
|                |           | LI             |
|                |           | AREQUIPA       |
|                |           | LI             |
|                |           | TACNA (ILO)    |
|                |           | LI             |
|                |           | LA PAZ         |
|                |           | LI             |
|                |           | SANTA CRUZ     |
|                |           | S              |

LA PAZ: Tel. 370002/3/4; 370042  
354435 - Fax. 391111  
SKORPIOS REPRESENTACIONES  
COCHABAMBA: Tel. 365385 - Fax. 365384  
SANTA CRUZ: Tel. 365385 - Fax. 365384

# SIEMENS

El éxito de ENTEL  
... nuestro objetivo.



Representante de Siemens

# HANSA

## FELICIDADES ENTEL

Siemens y Hansa participan con importantes obras, como la "Red Troncal Digital", interconectando La Paz, Cochabamba y Santa Cruz con 1.920 canales digitales para transmisión de telefonía, telegrafía, datos y televisión.

Además de la interconexión interurbana, el proyecto incluyó la instalación de tres centrales de conmutación EWSD, compatibles con la futura Red Digital de Servicios Integrados (RDSI).

El 80% de las comunicaciones en el país, se efectúan en este tramo.

Siemens está orgullosa de aportar su tecnología al desarrollo de Bolivia y felicita a ENTEL en su XXVII Aniversario, por ser líderes en telecomunicación en Sudamérica.

ANOS

# 1965

# 1993

# ENTEL

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

## 28 AÑOS

## Comunicandonos con el Mundo

# Mensaje del Presidente Ejecutivo de ENTEL - BOLIVIA

A 28 AÑOS DE LA  
VIDA INSTITUCIONAL  
DE ENTTEL SE  
VISLUMBRA EL  
CAMBIO



Desde el inicio de la filosofía de cambio dispuesta por el Presidente de la República, L.C. Gonzalo Sánchez de Lozada la Empresa Nacional de Telecomunicaciones viene asumiendo el rol que le corresponde, para lo cual se ha trazado metas que no sólo permitiera su modernización total, sino que la Red Nacional evolucionara a mediano plazo de la Red Analógica a una Red Digital Integrada (RDI), a largo plazo a una Red Digital de Servicios Integrados (RDSI) y hacia una Red Digital de Servicios Integrados de Banda Ancha (RDSI-BA) a muy largo plazo. Así como su capitalización para posibilitar una real expansión de los servicios de telecomunicaciones en beneficio de todos los bolivianos logrando de esa manera una integración real del país.

Este propósito quedaba sin duda en el sólo discurso sino viene acompañado de la acción, la misma que se traduce en la ejecución de proyectos dentro de las nuevas concepciones y requerimientos de la demanda que cada vez va creciendo. Justamente la actual administración de ENTTEL-BOLIVIA, asumió ese compromiso y con una dinámica está impulsando la concreción de proyectos que se encuentran en desarrollo, y como muestra tenemos logrado poner en funcionamiento la moderna Estación Terrena DOMSAT, de la ciudad de Trinidad, que posibilita su interconexión con la Red Nacional, dejando para la historia el obsoleto enlace UHF. En ese mismo marco, se ha dispuesto en tiempo record la ampliación de cabales telefónicos en la troncal La Paz-Cochabamba-Santa Cruz, se instalaron más teléfonos

monederos, y de tarjetas magnéticas, se procedió a la apertura de más cabales públicos en diferentes sectores de los centros urbanos. Las mismas que serán administradas por el sector privado. En todo caso se ha duplicado la capacidad existente y en ese sentido se quiere otorgar el máximo de comodidad, ahorro de tiempo y dinero a todos nuestros clientes y asociados.

Igualmente se ha iniciado que la instalación de redes de telefonía en los departamentos de Santa Cruz y Beni, a través del Proyecto RAD se acciden de la misma forma para los departamentos de La Paz, Cochabamba y Tarija con apoyo canadiense.

Pero todo lo anterior no sería posible si es que sólo interviniera la planificación desde el escritorio a partir de instrumentos del mismo Presidente de la República, si es que en la parte operativa no estuviera el principal de los actores. El trabajador enteliano. Es por ello que en esta oportunidad en que celebramos el vigésimo aniversario de fundación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, sea un saludo especial al abuelo linchero que, desde los diferentes puestos de trabajo, contribuye a cumplir objetivos de la empresa.

Consecuente con lo anterior, no seríamos justos si no tenemos presente al hombre que decide las alturas de los cerros, sopora la sudead y bajas temperatura de los nevados encogido del mantenimiento de alguna repetidora. En fin, a todo aquel

Ing. Germán Mediano Kändler  
PRESIDENTE EJECUTIVO DE ENTTEL-BOLIVIA

## BREVE RESEÑA HISTORICA DE ENTTEL

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones de Bolivia "ENTTEL-BOLIVIA", fue creada por D.S. 07441 de 22 de Diciembre de 1965, como ENTTEL Sociedad Anónima Mixta.

- El D.S. 08282 de 23 de febrero de 1966, actúa, completa y modifica el D.S. 07441 relativo a la creación de ENTTEL.
- Posteriormente el D.S. 10179, de 7 de abril de 1972, ratifica el status jurídico de la Empresa, sin embargo, se encontraba la elaboración de nuevos estatutos ordenados a su estructuración como Empresa Pública.
- El 6 de abril de 1973 mediante D.S. 10793, se aprueba el Estatuto de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones como Empresa Pública Descentralizada, sujeta a la fiscalización y supervisión del Ministerio de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil, status jurídico vigente hasta la fecha.
- El primer aporte de Capital del Estado, estuvo constituido por la transferencia de la línea "CABRER" que la ex-CHBCL poseía en La Paz, Oruro y Cochabamba, iniciándose la explotación de servicios en julio de 1966.
- En la actualidad, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones por determinación del gobierno del Presidente Constitucional de la República, L.C. Gonzalo Sánchez de Lozada, modificó la estructura interna de ENTTEL, con la designación de un Presidente Ejecutivo en ese momento se promulgó el D.S. 23628.

### DESARROLLO DE LA RED.

ENTTEL, desde su creación, fue implantando nuevos sistemas para lograr una eficiente prestación de los servicios públicos de telecomunicaciones a nivel nacional e internacional.

- Entre los logros más significativos se citan:
- 1966 - 1975 - En ese período se habilitaron circuitos de alta frecuencia que permitieron incorporar a distintas localidades del país, con correspondencias hacia el exterior.
- 1976 - Red troncal analógica de microondas, La Paz-Oruro-Cochabamba-Santa Cruz.
- 1977 - Central electromecánica de Telex: La Paz (SEBENTEX tipo Cross point TWMN y TXL).
- 1978 - Centrales de Comunicación para Tránsito Nacional (CIN): La Paz y Cochabamba, tipo ABM 201/4.
- Centrales de Telex: La Paz (TWM 90), Santa Cruz (TWM 9 A), Cochabamba (tránsito de la TWMN de La Paz) y Tarija.
- Enlace UHF Cochabamba-Trinidad.
- Estación Terrena TMAA-MAR (TMA/RM) en La Paz, (Diciembre/78).
- 1979 - Centrales de Comunicación para Tránsito Nacional (CIN): Oruro y Santa Cruz, tipo ABM 201/4.

- Red analógica de microondas al sur: Potosí-Sucre-Tarija.
- Central de Tránsito Internacional: La Paz, Tipo ABM 201/4.
- 1980 - Central de Tránsito Nacional para la red sur: Potosí, tipo ABM 201/4.
- 1981 - Central electrónica de Telex (EDX): La Paz.
- 1983 - Sistema de Transmisión de Datos (gimio a punto): La Paz-Oruro-Cochabamba-Santa Cruz.
- 1987 - Central de Telex (EDX) en Santa Cruz y traslado de la TWM de Santa Cruz a Tarija.
- Primer Central Local de ENTTEL: Villamontes (Abril/87).
- 1989 - Ampliación de Centrales de Tránsito Nacional e Internacional (ABM) y de la Red Analógica de Microondas (CEC).
- Ampliación de canales TDM/RM en la Estación Terrena TMAA-MAR.
- Inauguración de fase televisiva del proyecto DOMSAT con la puesta en operación de la Estación Maestra La Paz (Nov./89).
- Inauguración de la primera Central Telefónica Local Digital (AXE 10) en Tarija, (Noviembre/89).
- 1991 - Conclusión Proyecto Red Troncal Digital: se instalaron Centrales de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, dentro de un plan de modernización y ampliación de servicios.

Digiales EVSD en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz y una moderna red de transmisión digital de Microondas unió a las mencionadas ciudades.

- Proyecto DOMSAT concluyó con la instalación de 13 estaciones REMOTAS.
- Se inauguró el Servicio de Telefonía Rural dentro del Proyecto Expansión de la Red Nacional de Telecomunicaciones ENTTEL-MAR, favoreciendo en La Paz (a 35 poblaciones) y Cochabamba (a 25 poblaciones).
- 1992 - Varias poblaciones rurales de Potosí, Chuquisaca se incorporaron paulatinamente a la Red Nacional de Telecomunicaciones, con servicios de telefonía con Discazo Directo Nacional e Internacional.
- 1993 - (Nov.-88) se inauguró la Estación Terrena DOMSAT, en la ciudad de Trinidad.
- (Dic.). Se procedió a la inauguración de cabales públicos y dotación de nuevos teléfonos activados por tarjeta magnética y monederos en las ciudades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, dentro de un plan de modernización y ampliación de servicios.

De igual forma se procede a la ampliación de cabales urbanos de administración delegada, como parte de una política de descentralización de servicios.

**Telefonos sujetos**  
Para la utilización de los teléfonos sujetos se han producido 4 tipos de tarjetas magnéticas con los siguientes importes: Bs. 100.- Bs. 50.- Bs. 20 y Bs. 10.- cada una incorpora ante grito de las ciudades de La Paz, Santa Cruz, Cochabamba y ENTTEL respectivamente.

Este servicio tiene una importante acogida en el mercado, aspecto que se traduce en la permanente tendencia ascendente que se registra en el nivel de ventas de las tarjetas magnéticas.

**Telegrafos especiales**  
Con el objetivo de diversificar los servicios de telegrafía nacional, frente a la tendencia obsoleta de mismo, utilizar racionalmente nuestra capacidad instalada y satisfacer necesidades de orden social, se formula la estrategia de introducción de máquinas especiales para diferentes motivos con vigencia constante. Se han producido 7 modelos distintos a las siguientes (códigos, tarjetas, conexiones, numeración, memorias y consiguientes en general (primaria, secundaria, da del parte, amarrat, etc.).

Los "requeridos especiales" que surgen en el país con una orientación definida hacia el mercado, se pusieron en vigencia a partir de mayo de septiembre de 1992. Desde su fase de introducción muestran un crecimiento constante en el nivel de ventas.

**PLANES DE DESARROLLO FUTURO**  
En cumplimiento del convenio de integración al país y promover el desarrollo nacional, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones realiza cuatro proyectos que beneficiarán a más de 184 poblaciones.

**NUEVOS SERVICIOS DE VALOR AGREGADO EN ESTUDIO**  
**VISAPHONE**  
Este servicio se encuentra en la fase de análisis, a objeto de evaluar sus ventajas y definir su posible implementación. Permitirá a los poseedores de tarjetas efectuar desde cualquier aparato telefónico en Bolivia y/o del exterior, llamadas telefónicas con cargo a su tarjeta.

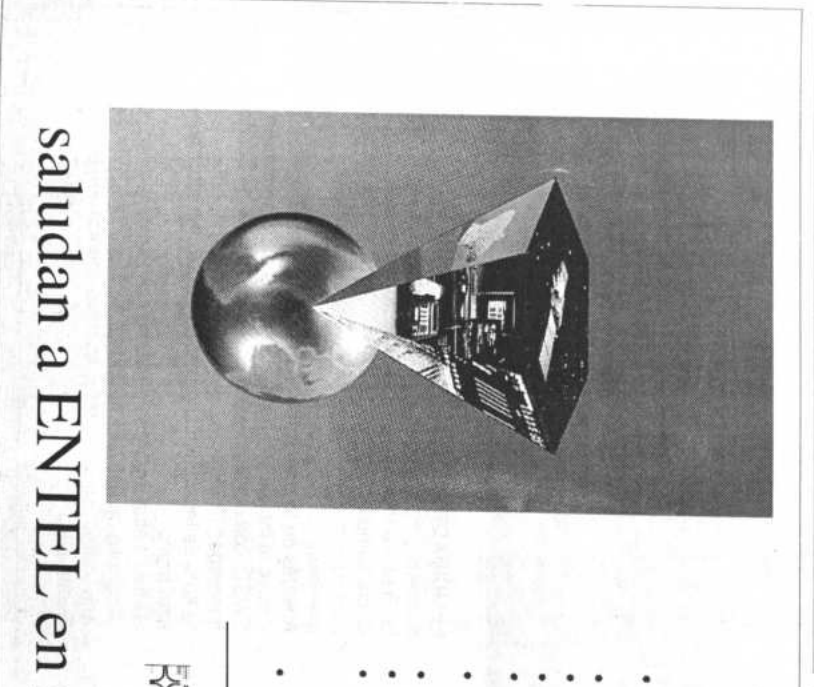
En función del establecimiento de canales de la facturación, validador fraude y saldo, se definirán fases en la introducción del servicio.

**Tarjetas pre-pagadas**  
Este servicio se encuentra en la fase de análisis y evaluación a fin de determinar la factibilidad de su implementación en nuestro país.

Mientras ese servicio, las personas que adquieren una tarjeta pagada por anticipado, podrán realizar llamadas telefónicas interurbanas desde líneas telefónicas conmutadas instaladas en Bolivia y/o en el exterior, con cargo a su tarjeta.

El costo de la llamada, se descuenta del valor de la tarjeta contemplando tiempo real de comunicación. Este servicio, no considera cargos por atención de operador, debido al "software" que utiliza, no se requiere equipamiento adicional, las comunicaciones se pueden establecer desde aparatos telefónicos con "touch tone".

**Vídeo telefónico**  
Con el objeto de diversificar los servicios que ofrece ENTTEL en sus cabales públicas, se ha determinado implementar el servicio de vídeo telefónico, el cual permitirá a los usuarios del servicio de telefonía, ver la imagen de la persona con la cual está conversando desde una cabala pública.



# saludan a ENTTEL en su 28° Aniversario

La Paz, diciembre 1993

**ALCATEL**

**representante de ALCATEL en Bolivia.**

Av. Alcega 2355 - Edif. Cobija - Piso 2 Teléf. 351581 - 371449 - 342547  
Fax 391-2-353604 - Cajón Postal 10294 La Paz - Bolivia

**Felicitamos a**

**ENTTEL**

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

por estos

**28 AÑOS**

y hacemos votos para que se cumplan muchos más.

**NIMETAL FELICITACIONES**

Av. Montes 421 - Tel. 375132  
La Paz - Bolivia

**ENTTEL**

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

por estos

**28 AÑOS**

para el progreso de Bolivia











# ESA ALEMANIA DE LA QUE SE HABLA

Los seleccionados alemanes jugaron sesenta y ocho partidos en los torneos mundiales (no contamos la participación de la República Democrática Alemana en una ocasión), y en los tres últimos torneos llegaron al cotejo final por el título. Si bien en los tres últimos torneos llegaron al cotejo final por el título, jugadores de la camiseta blanca ganaron dos de cada tres puntos disputados: 1982: Seis partidos. Ocho puntos (67 %). Subcampeones. 1986: Seis partidos. Ocho puntos (67 %). Subcampeones. 1990: Seis partidos. Diez puntos (86 %). Campeones.

Y contó que, en el último certamen, el promedio pudo llegar al noventa y tres por ciento si recordamos que, tras haber igualado, le ganó por penales a Inglaterra... Hasta el momento, desde que Hans-Hubert "Berti" Vogts asumió la dirección técnica en 1990, el plantel jugó treinta y cinco partidos amistosos u oficiales. Ganó veintinueve, empató ocho y perdió seis.

Vogts selecciona goles (dos de promoción) y sufrió treinta y nueve. Los goles los marcó, durante su mandato, a estos futbolistas, de los que algunos (Höbisch, Sammer, Doll y Thom) militaron en el antiguo plantel de la RDA.

## JUADORES

|                    | PUESTO           | FECHA    |
|--------------------|------------------|----------|
| Bodo Illgert       | Arquero          | 7/4/67   |
| Andreas Koepcke    | Arquero          | 12/3/62  |
| Oliker Kahn        | Arquero          | 15/6/69  |
| Andreas Brehme     | Zaguero          | 9/11/60  |
| Thomas Häßler      | Zaguero          | 24/1/61  |
| Jürgen Kohler      | Zaguero          | 21/4/65  |
| Knut Bernhardt     | Zaguero          | 6/10/65  |
| Olaf Thon          | Zaguero          | 27/4/68  |
| Christian Worns    | Zaguero          | 19/5/66  |
| Michael Schulz     | Zaguero          | 10/5/72  |
| Thomas Rittner     | Zaguero          | 3/9/61   |
| Dirk Schuster      | Zaguero          | 10/10/67 |
| Marin Wagnert      | Karlsruhe        | 29/12/67 |
| Thomas Wöller      | Karlsruhe        | 24/2/68  |
| Thomas Strunz      | Werder Bremen    | 4/10/63  |
| Stefan Effenberg   | Stuttgart        | 25/4/68  |
| Thomas Hassler     | Florentina (ITA) | 2/8/68   |
| Lothar Matthäus    | Roma (ITA)       | 30/5/66  |
| Andreas Meißner    | Bayeren Munich   | 21/3/61  |
| Mathias Sammer     | Juventus (ITA)   | 5/9/67   |
| Helio Scholz       | Borussia D.      | 7/1/66   |
| Michael Zorc       | Bayer Leverkusen | 25/8/62  |
| Uwe Bein           | Borussia D.      | 28/9/60  |
| Maurizio Gaudino   | Eintracht F.     | 12/12/66 |
| Christian Ziege    | Eintracht F.     | 19/2/72  |
| Karl-Hinz Pflipsen | Bayeren Munich   | 31/10/70 |
| Dietrich Eilis     | Borussia M.      | 13/12/64 |
| Bernd Hobsch       | Werder Bremen    | 7/5/68   |
| Thomas Doll        | Werder Bremen    | 9/4/66   |
| Ulf Kirsten        | Lazio (ITA)      | 4/12/65  |
| Stefan Kuntz       | Bayer Leverkusen | 30/10/62 |
| Jürgen Klinsmann   | Kaiserslautern   | 30/7/64  |
| Bruno Labadie      | Mónaco (FRA)     | 8/2/66   |
| Andreas Thom       | Bayeren Munich   | 7/9/65   |
| Karl-Hinz Riedle   | Bayer Leverkusen | 16/9/65  |

Esta extensa lista incluye a todos los jugadores que Vogts convocó en esta etapa. Y hay algunos que todavía están esperando la hora del debut.

Otros, como el famoso Matthäus, que seguramente volverá a su puesto anterior este noche, ante México, tienen una gran experiencia: Lothar, campeón mundial en 1990, ha jugado nada menos que ciento seis colegios internacionales.

## ALEMANES JUEGAN FRENTE A MEXICO HOY

**Ciudad de México, die 21 (Reuters).** El entrenador de la selección alemana de fútbol Berti Vogts mantuvo silencio sobre la alineación del equipo, campeón mundial, que enfrentará el miércoles aquí a México en su último encuentro amistoso de una gira de 10 días.

El equipo de Vogts tendrá que lidiar contra la altitud de México y la presión que ejercerán más de 100,000 simpatizantes locales en el estadio Azteca, escenario de las finales de los mundiales de 1970 y 1986.

El entrenador alemán no quiere darle información adelantada a sus rivales sudamericanos. Consciente por periodistas alemanes si estaba en condiciones de confirmar los rumores de que Andy Meißner ingresaría como un atacante nato Vogts dijo:



Andreas Koepcke, el actual arquero titular del seleccionado alemán.

## Para partido inaugural GUSTADO ESPAÑA EN VEZ DE BOLIVIA

**México DF, 20 dic (EFE).** El seleccionador alemán de fútbol, Berti Vogts, dijo hoy que le hubiera gustado que su equipo disputara el partido inaugural del Mundial de Estados Unidos 94 contra España y no ante Bolivia.

Me hubiera gustado abrir el campeonato contra España, porque sería un encuentro emocionante y con dos selecciones de la mayor importancia", afirmó Vogts.

La selección de Bolivia es para nosotros casi una desconocida", añadió el técnico alemán, que reconoció que tiene poca información del equipo sudamericano y del surcoreano, el otro integrante del grupo C del Mundial, aunque indicó que se preocuparán de estudiarlos detenidamente durante los partidos de preparación que disputen.

**Stuttgart, 21 (DPA).** Un 53 por ciento de los aficionados al fútbol en Alemania creen que su selección nacional se apuntará el Mundial de Estados Unidos 94.

En un sondeo practicado por un instituto especializado entre 1010 aficionados a este deporte, se perfiló que los aficionados de la antigua RDA son más optimistas que los de la zona oeste, ya que un 60 por ciento de ellos cree que Alemania ganará su cuarto título mundial.

En el oeste, el porcentaje se reduce al 51 por ciento.

### HINCADA

Jugará su segundo partido de la gira en el arco y que Christian Ziege del Bayern Munich recompilará a un tirón. El partido es el último examen en la gira por los Estados Unidos y México que los alemanes utilizaron como clave en su preparación para el mundial de 1994 en los Estados Unidos.

Vogts admitió que planeaba hacer ingresar en el sector derecho del mediocampo a Thomas Strunz, quien jugó en los otros dos encuentros de la gira cuando cayó 2-1 ante Argentina y al vencer 3-0 a los Estados Unidos.

Pero más allá de confirmar que Bodo Illgert del Bayer retornaría en la defensa.

## SE ESPERA UNA SORPRESA DE BOLIVIANOS

**Roma, 21 dic (EFE).** Las selecciones de Argentina, Colombia y Brasil son, con siete puntos sobre diez, las iberoamericanas mejor consideradas para las semifinales de los tres mundiales clasificadas para la fase final del Mundial 94 elaborado por el prestigioso semanario italiano L'Espresso.

Detrás de las tres citadas, están México (6,5 puntos) y Bolivia (6). La favorita es, para esta revista especializada, Alemania (8 puntos), seguida por Italia (7,5).

Estos son algunos de los comentarios que hace "Corriere" sobre cada una de las selecciones iberoamericanas:

**Argentina (7).** Hombre clave: Claudio Caniggia (se espera su gran vuelta). Ha sido, entre las grandes, la selección que ha estado más cerca de ser eliminada. El histórico 0-3 encajado en el Monumental ante Colombia sumó en la mas total incomodidad al país (no sólo futbolística) y solo la buena suerte quitó, que Perú atribuyera a Paraguay, en el último partido, el punto necesario para la clasificación a la repesca. El posterior empujamiento con Australia fue más una fastidiosa papeleta que un real compromiso agonico.

La vuelta de Maradona ha servido solamente para dar una pitina de vivacidad a la operación-Mundiales, pero sobre el terreno, Diego no ha podido, obviamente, marcar la diferencia. El técnico Alfio Basile habría querido marcharse, pero ello no le ha sido permitido. La época de la imbatibilidad de la "selección" (en español en el original) parece muy lejana, pero en realidad sólo tiene cuatro meses. ¿Quién sabe si la vuelta de Claudio Caniggia...

## DUDAS SOBRE EL SORTEO DEL MUNDIAL

**ROMA, 21 (ANSA).** El sorteo para la ronda final de la Copa del Mundo de Fútbol 1994 fue verdaderamente un truco?

pregunta hoy en un extremo artículo titulado "Los misterios de las Vegas", el Corriere dello Sport.

El diario deportivo romano señala en uno de los substitutos que el secretario de la FIFA, Joseph Blatter, que dirigió el sorteo, parecía un mago. Afirma que el sorteo sufrió una serie de fuertes condicionamientos, así como que hubo una gran confusión sobre los horarios de los partidos. Varios de los cuales fueron ya cambiados para favorecer la transmisión por televisión (por ejemplo los de Italia-Noruega y Corea del Sur-Bolivia).

Asimismo, Corriere dello Sport insinúa que no es normal que haya una diferencia de tres horas en el horario entre algunas sedes, lo que ocasionaría problemas a los equipos que debían trasladarse de una a otra ciudad para jugar partidos cada tres días.

## PARAGUAY NO CEDERA ANTE LA AMENAZA DE LA FIFA

**Asunción, 21 dic (EFE).** El presidente del Consejo Nacional de Deportes (CND) de Paraguay, Luis María Zubizarreta, reñido hoy, martes, que el "Cobier" no le levantara la intervención al fútbol profesional, pese a la amenaza de suspensión del máximo organismo mundial de este deporte (FIFA).

"Antes que nada tenemos que resolver nuestros problemas, pero si para ello tenemos que chocar, lo haremos", declaró Zubizarreta.

La Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) empezó a las autoridades deportivas para que el ex presidente de la Liga Paraguaya de Fútbol (LPPF), Jesús Manuel Palmarés, destituido a finales de noviembre, retome sus funciones el próximo lunes.

En caso contrario el fútbol paraguayo recibirá varias sanciones y sus clubes y selecciones quedarán inhabilitados para participar en competiciones internacionales, según advirtió la FIFA el último fin de semana.



Palmarés

## COREANOS VEN A BOLIVIA COMO "UN NUEVO PODER"

### Alientan escasas ilusiones

**Seul, 21 dic (EFE).** La selección de Corea del Sur, encuadrada en el grupo "C" de la primera eliminatoria del mundial de fútbol de Estados Unidos, no tiene muchas esperanzas de pasar a la siguiente ronda y se conforma a priori con intentar vencer a Bolivia, puesto que España y Alemania son prácticamente imasecibles para ellos, según la delegación coreana.

Alemania, actual campeón del mundo, es, para los expertos deportivos de Corea del Sur, la firme candidata para renovar su título mundial, por lo que toda posibilidad de puntuar en el enfrentamiento con esta selección está ya más que desahuciada.

En cuanto a Bolivia, los surcoreanos la catalogan como un nuevo poder emergente en el fútbol americano y destacan su "increíble proeza" de vencer a Brasil en la fase clasificatoria.

México (6,5). Hombre clave: Hugo Sánchez (volverías a los 36 años). La dirigida por Mejía Barón

"cazafantasmas". Por primera vez en la historia, ha temblado. Incluso si, a fin de cuentas, el mudo ha sido mucho más grande que el peligro real. La gestión de Parreira Ziegler no ha dado, hasta hoy, demostración de gran eficacia: eliminación en los cuartos de final de la Copa América y clasificación para el Mundial consiguio con algo de trabajo. Por otra parte, ¿que alternativa sería se podría oponer a la actual pareja de técnicos? Afortunadamente, hay un todavía de salvamento, representada por los goles de Romário: el bombardeo del Barcelona, el caudaloso de Luis, una hora, vive un momento extraordinario, ¿durará hasta el Mundial?

**Colombia (7).** Hombre clave: Faustino Asprilla (la "fiebre negra"). La punta de velocidad de Tino Asprilla podría cambiar el curso del Mundial, sobre todo si el equipo sabe mantenerse en los niveles de juego exhibidos en el último año. Francisco Maturana es un técnico hábil, capaz de seleccionar el mejor material humano a su disposición y de darle un juego coherente, aprovechando tanto la manobra racional como el contrataque más rápido. Bien equilibrada entre la seguridad y centro del campo, Colombia encuentra, sin embargo, en el juego avanzado su mejor expresión. Quizás el único límite reside todavía en el carácter del equipo, tanto en el plano global como en el individual. La falta, probablemente, un líber con sus atributos, un conductor que se remangue en los momentos necesarios y toque a carga. Pero esta es una característica de muchos equipos en los cuales el juego debe prescindir de intérpretes, y Colombia forma parte de éstos.

**Bolivia (6).** Hombre clave: Marcos Etcheverry (regate del diablo). Sin duda de ningún tipo, la historia interpretada de las 24 finalistas. Primero, por la tradición (inevitable), después por el lote de rivales con sólo cuatro puntos disponibles (Brasil, Uruguay, Ecuador y Venezuela). Se podía predecir un cuarto puesto del grupo en cambio, Xabier Azkargorta, técnico vasco acertado en el alipilano para intentar el milagro, lo ha conseguido, los 4.000 metros de La Paz, donde comenzó la clasificación, por recordando los buenos partidos jugados en la Copa América en junio (disputada al nivel del mar), los bolivianos pueden jugar alguna carta. El hombre llanero con sus regates finasimbólicos será el "Diablo" Marcos Etcheverry, pero es el conjunto del equipo el que tendrá que demostrar que vale más de lo que dicen los pronósticos.

## FUTBOL ARGENTINO EN RECESO POR DOS MESES

**Buenos Aires, 21 dic (EFE).** Los aficionados argentinos al fútbol deberán esperar más de dos meses para saber qué equipo conseguirá el título de campeón del torneo "Apertura" de primera división a causa de un receso considerado por los seguidores como un ataque a toda lógica deportiva.

La tradicional desorganización del fútbol criollo hace que la competición se paralice en el tramo de las definiciones, cuando el torneo exhibe a cuatro líderes y en momentos en que diez equipos están separados por tres puntos en la cabeza de la clasificación.

Pero las autoridades de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) no encuentran fechas para completar el

cuatro meses.

# GRAN PREMIO "SOBOCE" CERRARA CALENDARIO



La Asociación de Ciclismo de La Paz cerrará su calendario de bicimontaña de la presente temporada con la última prueba oficial a cumplirse el domingo, que se desarrollará con el auspicio de la empresa SOBOCE en el circuito de la Universidad Mayor de San Andrés de la zona de Cota Cota.

La prueba arrancará a las 8.30 horas y se disputará en un terreno con relevos, dentro de una categoría única.

Se darán 25 vueltas al circuito para hacer un total de 50 kilómetros de recorrido.

Las inscripciones están abiertas a partir de la fecha en que se publicará en el Edito Press, ubicada en el Pícora, se cerrarán el viernes a las seis de la tarde.

Los requisitos para esta competencia son la bicicleta, el casco de seguridad y el uniforme que identifique a los equipos, dice la convocatoria de la prueba.

La firma SOBOCE presentará a los tres primeros puestos con trofeos y material deportivo.

A propósito, los organizadores de la competencia agradecieron a los ejecutivos de esta empresa por su constante colaboración hacia el deporte del ciclismo.

El puente "Ivon" será de 97,20 metros de longitud y se encuentra a unos 17 kilómetros de Riberalta, en la provincia Vaca Díez del departamento del Beni.

La idea de construir este puente nace a iniciativa de las autoridades de la FEBAD.

## FEBAD CONSTRUIRA PUENTE "IVON"

La Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo ha conseguido financiar la construcción del puente "Ivon", sobre la carretera Riberalta-Santa Rosa, lugar donde en un lamentable accidente perdieron la vida el corredor Juan Morales y su copiloto Juan Combe. Ambos participaban en la competencia Gran Premio Nacional "Tarifa-Cobija", el año pasado.

De acuerdo al informe proporcionado por autoridades de la FEBAD, la obra económica, saldrá de los recursos de la FEBAD y se contará, asimismo, con la supervisión del Servicio Nacional de Caminos en su construcción.

El puente "Ivon" será de 97,20 metros de longitud y se encuentra a unos 17 kilómetros de Riberalta, en la provincia Vaca Díez del departamento del Beni.

La idea de construir este puente nace a iniciativa de las autoridades de la FEBAD.

## COCHABAMBA CAMPEON EN TORNEO DE MINI BASQUET

**COCHABAMBA, 21 (PRESENCIA).** Directivos del baloncesto nacional mostraron los resultados por los resultados técnicos que se mostraron en el primer torneo nacional de minibasket jugado en esta ciudad el pasado fin de semana.

En la última fecha se registraron los siguientes resultados: En niñas por la final Cochabamba venció a La Paz 53-25, con un primer tiempo de 24-15.

Guillacollo derrotó a Oruro por 23-10. Cochabamba superó a La Paz por 28-19, primer tiempo 14-9, en la final del campeonato correspondiente el título al quinteto valluno.

En la misma categoría Guillacollo derrotó a Cochabamba por 37-13, primer tiempo 18-5, con un primer tiempo de 18-5.

Con estos resultados las posiciones fueron las siguientes:

Varones: 1. Cochabamba, 8 puntos, 2. La Paz, 7 puntos y 3. Guillacollo con 6 puntos.

## GRAMA DEPORTE



La señorita Alejandra Becerra con C12139517 LP y domiciliada en la calle General Monje N° 1260 de esta ciudad, ha sido favorecida con el sorteo del Grama Deporte 77, habiéndose hecho acreedora a los 100 bolivianos que semanalmente otorga esta casa periodística. La beneficiada debe reclamar su premio de nuestras oficinas ubicadas en la avenida Mariscal Santa Cruz N° 2150.

## Torneo salonista de primera LA BRITANICA-SUI GENERIS JUGARAN LA FINAL MAÑANA



La Británica y Sui Generis jugarán mañana la final del campeonato local de fútbol de salón de primera división.

Ambos cuadros llegan a esta instancia igualados en puntos en la ronda final del certamen, ya que Sui Generis consiguió anotar una imponente victoria sobre el cuadro de la Alianza por 3 a 1.

En la final, los equipos de la Británica, que es campeón departamental y Sui Generis, titular nacional, protagonizarán mañana el cotejo más importante de la temporada, con el que se cerrará el calendario de primera división.

**GANO SUI GENERIS**

Sui Generis derrotó a la Alianza por 3 a 1, en un partido emotivo que al final se volvió a favor del cuadro azul, que cuenta con gente más experimentada.

La final se disputará mañana a partir de las 20:00 horas en la cancha "Jorge Monje Zapata".

La Británica

Jaime Salguero abrió el marcador a los 5 minutos de la primera etapa; empató tras un tiro de cabeza de Ortega a los 15; y a los 19 Daniel Laura volvió a poner el marcador favorable a Sui Generis, en el segundo tiempo puso el primer gol definitivo. Salguero a los 15 minutos.

Hoy jugarán por el tercer puesto de la primera etapa de la Copa de la Alianza y Universitario.

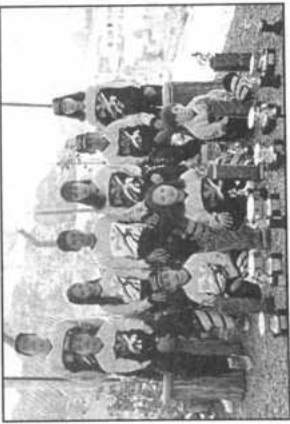
## RINDIERON HOMENAJE A DEPORTISTAS COCHABAMBINOS

En un acto realizado hoy en el salón de honor "Natalie Aguirre", la Prefectura del Departamento y la Dirección Departamental de Deportes rindieron homenaje a trescientos deportistas, entre jugadores y directores técnicos que lograron en representación de Cochabamba, títulos nacionales en diferentes ramas, durante la presente gestión 93.

El acto de reconocimiento con entrega de sendos diplomas fue por una acción conjunta de ambas entidades, en representación del gobierno departamental, con la finalidad de incentivar la preparación, capacitación y formación de los jóvenes deportistas de Cochabamba, seguidores del Hymno del Gobierno Departamental.

El programa fue abierto con el Himno del Director Ejecutivo del IDD, José Moisés Revollo Herrera, quien ponderó la labor realizada por los deportistas, sus preparadores y más que todo los dirigentes deportivos.

Comprometió el apoyo permanente del gobierno departamental a las manifestaciones deportivas en toda la juventud, sin discriminaciones y la construcción de campos deportivos.



La representación del club El Strongest que ganó el último torneo nacional de bicicross. Fue objeto de un reconocimiento el otro día de parte del directorio algrado.

## JUGADORES APOYAN A OROZCO PARA QUE SIGA AL FRENTE

Los jugadores de Bolívar quieren que Luis Orozco continúe en la dirección técnica del plantel hasta la finalización del actual torneo de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Orozco sustituye internamente a Vitaly Shevchenko, que hace unos días fue destituido.

Aunque admiten que esa es una decisión exclusiva del directorio, los futbolistas opinaron que lo mejor para el equipo es proseguir con la actual línea "porque un cambio repentino le haría mal a nuestro juego", opinó el capitán Carlos Fernando Borja.

"Para que van a traer un nuevo técnico si faltan apenas diez partidos para la conclusión del campeonato", dijo Orozco, quien tiene nuestro pleno respaldo, como lo expresó Shevchenko, por lo que pedimos que la conducción del equipo no se desdiga.

En todo caso, dijo que esa es una decisión que la deben tomar los dirigentes y "si traen un nuevo técnico lo vamos a apoyar y respetar", aunque cree que no sería

## "Atigrados" hablan del futuro de la Liga TORNEO NO CUMPLIRIA ROL DE INTEGRACION



En The Strongest se han puesto a discutir la figura que jugará el próximo torneo de la Liga, especialmente aquella que tiene que ver con el número de representantes de Santa Cruz en el mismo.

Se ha notado preocupación en sus dirigentes por el gran porcentaje de plantales cochabambinos y la ausencia de elencos de otros distritos.

Lo que llama la atención a los atigrados es que "el torneo no cumplirá un rol de integración" por cuanto la competencia se limitará a equipos de ciudades cercanas.

En el club se aclaró, sin embargo, que "no se trata de fútbol de gran presión, porque se lo ha ganado con merecidos méritos. Lo que si nos llama la atención es que con este torneo la Liga no estará cumpliendo la finalidad de integrar el fútbol profesional del país", dijo nuestro informante.

Finalmente se dijo que Strongest elevará antes del inicio del próximo campeonato una sugerencia que tienda a realizar algunos cambios, especialmente que de la posibilidad de participación a otros distritos.

**PREMIOS Y SUELDOS**

Por otro lado, se comentó que hasta mañana a más tardar se cancelarán los premios que se deben al sueldo de noviembre.

Los directivos están haciendo varias gestiones para cumplir con esta obligación, de manera que los integrantes del plantel no confundan preocupaciones

no partido de la segunda entrenamientos.

## JUGADORES APOYAN A OROZCO PARA QUE SIGA AL FRENTE

Lo más acertado ya que al equipo le costaría entrar en una nueva fisonomía (todos los técnicos tienen una con la que se identifican) y la ronda del campeonato que se avecina no es para experimentos, sino para buscar si o si el título nacional.

### RECESO

A partir de mañana el equipo entrará en receso, el mismo que se prolongará hasta el lunes, a fin de permitir a los jugadores que pasen tranquilos las fiestas navideñas.

Bolívar terminó su participación en esta fase de la Liga y reaparecerá recién en enero, en la iniciación de la fase final del campeonato.

Los entrenamientos se reanudarán el lunes y de ahí en más el trabajo estará destinado a sus compromisos en los torneos de la Copa Libertadores y la Copa Conmebol. Los jugadores trabajaron ayer normalmente y pondrán fin a sus prácticas hoy.

Luis Orozco conversando con el fotógrafo Andrés Rojas.

## EN ASAMBLEA DECIDIRAN SI REAL JUEGA O NO EN LA LIGA EL PROXIMO AÑO

**Santa Cruz, 21 (PRESENCIA), por Gonzalo Valenzuela.** Durante una conferencia de prensa electuada hoy en la secretaría del Club Real Santa Cruz, el vicepresidente de esta institución, Luis Saavedra, hizo saber que el actual directorio está convocando a una asamblea de socios para el 10 de enero próximo, en la que debe definirse el futuro de realista respecto a su probable ascenso a la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Saavedra aclaró que actualmente hay dos corrientes en el directorio de su club: una, la mayoritaria, que quiere el ascenso sea a la Liga y Real Santa Cruz juegue la próxima temporada en el fútbol profesional. La otra prefiere que su club permanezca en el

fútbol asociado, ya que para jugar en la Liga se necesita del dinero que hoy Real no lo tiene.

El dirigente aclaró que el actual directorio no continuó el próximo año, por lo que en la mencionada asamblea, lo que se deberá definir es este aspecto. El actual presidente, José A. Cruz, ante no se encuentre en Santa Cruz.

Asimismo, Saavedra felicitó a los jugadores, cuerpo técnico, dirigentes y sobre todo a la hinchada, por que entre todos lograron concretar el operativo retorno, pero que de aquí en adelante para que este objetivo logrado en cancha se haga realidad, dependerá de los socios de Real Santa Cruz.

## ULTIMA FASE SERA DESDE EL 2 DE ENERO

**Santa Cruz, 21 (PRESENCIA), por Gonzalo Valenzuela.** La última fase del torneo de la Liga en actual disputa, se iniciará el 2 de enero, se confirmó hoy.

Una vez que concluya la segunda fase del campeonato "Mario Murillo", el Comité Técnico procederá a elaborar el fixture de la tercera fase.

Así lo hizo saber el secretario general de la Liga, Walter Castedo, quien destacó que solamente resta saber que equipos llenarán las casillas, es decir, que tenemos que cambiar los números por los nombres de los equipos", acotó.

Walter Castedo también se refirió al presidente de la institución informante, que Walter Krudler llegará el próximo viernes 24 y que cuando esté en Santa Cruz, integrará la Selección de Bolivia para jugar la Mundial.

Krudler integrará la comitiva nacional que asistió al sorteo de la etapa final de la Copa del Mundo.



# LESIONADO EN SAN JOSE

**ORURO, 21 (PRESENCIA) por Humberto Cabezas.** El zaguero Fernando Ochotupur resultó el más golpeado en el partido que San José perdió el domingo pasado ante Bolívar. Aquí, por lo que será sometido a cuidadoso tratamiento para reponer su estado físico y confirmar su participación en el encuentro con Oriente Petrolero, el miércoles 19, en Santa Cruz.

Tiene problemas en su rodilla derecha", confirmó hoy el médico Rodolfo Martínez, del club San José, aunque dejando entrever que no es nada grave y que, con cuidados adecuados, estará para el próximo compromiso del plantel, ya clasificado para la decisiva tréada del campeonato ligero de fútbol.

Ochotupur, un buen defensor argentino enrolado hace poco a San José, fue golpeado artísticamente por el defensor bolivarianista Juan Carlos Ruiz, quien fue amonestado primero con tarjeta amarilla y luego expulsado por el árbitro Pedro Saucedo. El zaguero "santo" estuvo en la práctica del elenco, aunque realizando ejercicios por breve tiempo y con la precaución necesaria mientras observaba al médico Martínez.

El equipo de San José reanuda hoy su entrenamiento en el estadio "Jesús Bermúdez". El técnico Víctor Barrera, listas y a momentos elevada su ronca voz para tratar, seguramente, los temas resultantes del partido perdido con Bolívar y mirar hacia adelante.

Varios jugadores también hablaron en la prolongada reunión realizada en el centro del campo de juego. Mientras tanto, los aficionados aún buscaban asidero para asumir la derrota de su equipo. Llegando a la conclusión que el rendimiento ante Bolívar fue efectivo, aunque no concordante con la capacidad del elenco orureño.

Mañana (hoy) se reanudará el entrenamiento en el mismo escenario.

# PRESIDENTE DE CICLON ANUNCIA ALEJAMIENTO

## No reclamarán por puntos perdidos en mesa

**TARLA, 21 (PRESENCIA).** El presidente de Ciclón Jaime Urquiolu, hará declaración de ese cargo al cumplir un año de gestión al frente de la entidad albiceleste que representaba a Tarla en el fútbol profesional boliviano.

El anuncio fue hecho hoy cerca al mediodía en una conferencia de prensa donde el titular de Ciclón tuvo varios aspectos relacionados a la marcha del club y a los problemas económicos que confronta lo que viene dificultando el cumplimiento de los últimos dos compromisos que tiene dentro del campeonato ligero 1993.

Urquiolu señaló que la situación es inagotable y de esta manera se puede seguir sosteniendo un equipo profesional de fútbol. "Creo que al igual yo, habrán otros directivos que también se alejarán de la institución porque no tenemos el apoyo del caso y muchos de nosotros no estamos en condiciones de poner la ta del béisbol para mantener el club", señaló.

Sobre los puntos perdidos "en mesa", ante Guabirá, indicó que definitivamente se descartó la posibilidad de llegar a una apelación.

En primer término hablamos indicando que lucharíamos hasta el final que llegaríamos a la apelación al tribunal de la Federación si era necesario, pero tras analizar detenidamente la situación nos dimos cuenta que es perder tiempo y dolor por lo que asumimos - como directorio de Ciclón - la responsabilidad de esos puntos perdidos y no llegaremos a la apelación", sostuvo.

Refirió también su malestar por la actitud de los dirigentes de la Liga que extendieron los carnets de los jugadores involucrados con ello, firma ellos para que puedan actuar y después ellos mismos "atizan el fuego" para que Guabirá impugnara el partido y gane los puntos en mesa.

Para mí eso es obrar de mala fe ya que si los jugadores no estaban correctamente habilitados no deberían haber entregado los carnets de actuación que son los documentos que facilitan al jugador a ingresar a la cancha", manifestó Jaime Urquiolu.

# UNIVERSITARIO SOLICITA QUE SE MANTENGA PLAZA DE POTOSI

**POTOSI, 21 (PRESENCIA) por Oscar Revilla.** En las últimas horas, dirigentes del plantel de Universitario, enviaron una nota a la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, solicitando se respete la plaza que tiene Potosí en el fútbol profesional. Por otra parte también se han enviado notas a los diferentes clubes especialmente del occidente, para que ellos colaboren en esta solicitud que hace el Club Universitario de Potosí.

Este es un problema de todo el pueblo potosino, y creo que del fútbol boliviano, ya que no puede ser que mientras Santa Cruz, tenga 5 plazas en la Liga, otros departamentos prácticamente se vean privados de tener algún representante en el fútbol profesional, sostuvo el presidente del Club Universitario, Germán Lizarrazu.

No creo que ni a los equipos crucenios les favorezca tener 5 representantes, ya que individualmente el aspecto económico es el que va a primar, ya que inclusive la programación de partidos se tendría que hacer pasando un día y eso de alguna manera va a mermar en la asistencia de público al estadio cruceño, argumentó de Lizarrazu.

Si bien es cierto que Universitario no ha clasificado, es justamente por esas triquinuelas de los equipos de Santa Cruz.

# WILSTERMANN RECIBE A DESTROYERS

## En partido para la estadística

Un partido para la estadística. Wilstermann recibirá en el "Capriles" a Destroyers, equipo en la segunda fase del certamen ligero.

Mario Murillo.

Esta confrontación que inicialmente estaba programada para el miércoles 29, ha sido adelantada a pedido de los clubes involucrados, motivo por el que esta noche el escenario de Cala Cala abrirá sus puertas.

Tanto "avildores" como "canarios", virtualmente quedaron al margen del torneo que ingresa en su instancia decisiva, por lo que el descalace que tendrá el choque de hoy, no gravitará para nada en función a las pretensiones de uno y otro bando, solo se jugará para la estadística.

La tema designada para este cotejo en la capital del Tumarí es la siguiente:

Conducirá Marcelo Ortubé, cooperado por Edgar Laigones y Alberto Lizama.

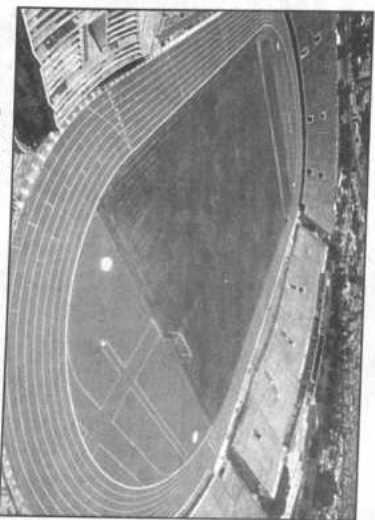
## WILSTERMANN

**COCHABAMBA, 21 (PRESENCIA).** Wilstermann y Destroyers cerrarán mañana su participación en el Campeonato Profesional Boliviano. Mario Murillo Ucmumar, jugando un partido sin mayor trascendencia y solo por el honor, al haber resultado eliminados de la segunda fase.

Según la programación de la Liga el cotejo se jugará en el estadio Capriles desde las 20.00 horas bajo la conducción de Armando Alagoa cooperado por Juan Aguilar y Mario Barboza.

Sin el mismo interés de los anteriores jornadas, el plantel de Wilstermann cumplió sus entrenamientos bajo la dirección de Luis Omar Campos en las canchas auxiliares, a fin de conformar un plantel que logre en la temporada 83.

No contará con Itatze y Torrico que cumplen la suspensión decretada por el Tribunal de Disciplina Deportiva de la Liga por las expulsiones sufridas en anteriores cotejos.



Estadio Capriles, la Liga se despidió de él hoy.

## HISTORIA DEL PARTIDO

**WILSTERMANN-DESTROYERS:** En dieciséis oportunidades se enfrentaron estos plantel, seis veces ganó Destroyers, cinco de la primera rueda de este año, jugando el 29 de noviembre pasado en Santa Cruz, "canarios" y "avildores" igualaron en un tanto por bando.

# GUABIRA LICENCIO A JUGADORES

**Santa Cruz, 21 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela.** El directorio de Guabirá ha determinado licenciar a todo el plantel profesional, en el entendido de que es imposible que Independiente Petrolero pierda 10 a 0 ante Ciclón, que es el único resultado que validaría la continuidad del equipo azucarero en el campeonato.

Pese a la eliminación, hay conformidad en el directorio de Guabirá, ya que este club ha vuuelto después de 10 años a la Liga y pese a ello juegan, fue un buen animador del torneo.

Una información en este sentido fue proporcionada por el dirigente Neil Rivero, quien adelantó que para 1994 hay el firme propósito de conformar un equipo más competitivo que le permita a su club volver a jugar en la Copa Libertadores de América.

En este contexto, se ha decidido honrar el compromiso que tiene Guabirá con Destroyers, haciendo uso de la opción que tienen por el pase de Mauricio Ramos, quien ya es considerado un patrimonio de este club. Para el efecto se recurrirá a los socios y amigos de Guabirá, en procura de lograr los fondos que se necesitan para cubrir los 90.000 dólares que se precisan para adquirir definitivamente el pase de este jugador.

# SERA ANALIZADA HOY PROPUESTA DE SND

## Asambleas calificarán y conformarán temas



La reunión del mediodía de ayer.

En reunión extraordinaria que sostendrá hoy la Asamblea del Deporte Paceño, no se analizará la propuesta formulada ayer por la Secretaría Nacional del Deporte, la misma que a fin de asegurar una total vigencia de las asambleas departamentales propuso que sean estas las que califiquen a los postulantes de las direcciones regionales y conformen las ternas de las que serán elegidas las indicadas autoridades que presidirán próximamente el acuerdo al nuevo plan de reestructuración - las directores departamentales, además de haber incrementado el número de representantes de las asambleas de dos a tres en los consejos.

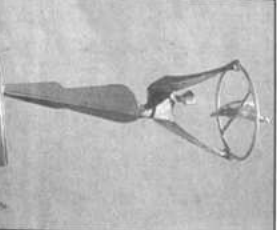
La propuesta de la SND surgió ayer, en la segunda reunión de concertación entre las partes en conflicto efectuada por espacio de más de dos horas en dependencias de la Secretaría, donde por esa entidad estuvieron presentes Fernando Numbregy Guillermo Saucedo; mientras que por parte del deporte pacense los integrantes de la comisión negociadora que la conforman Jaime Lozano, Delfín Berdeja y Freddy Garraza, fueron en la misma, señalando que era un personero que había cesado en sus funciones.

Lo que hicimos fue escuchar la explicación que nos dieron y lo que plantearon para ir buscando la solución", dijo Jaime Lozano, que añadió que "aceptamos que se respete a las asambleas y que sean estas las que eleven al Secretario las ternas de las que se elegirá a las autoridades deportivas de cada departamento. Ahora todo lo que nos dieron lo pondremos a consideración de los integrantes de la Asamblea, los que en definitiva tendrán que pronunciarse sobre el tema", concluyó Lozano.

La asamblea extraordinaria de hoy ha sido convocada para las 19.30 horas y en ella Guillermo Saucedo, a nombre de la SND, hará una exposición sobre la reestructuración y la forma en la que será puesta en marcha.

Después de esa participación en el orden del día figura la presentación del informe de la Comisión Juridica, y en la parte final temas varios.

# Trofeo para el mejor PRESENTARON "BOLIVIA DE ORO"



El trofeo "Bolivia de Oro"

Fue presentado ayer el trofeo ganador del concurso al que convocó la Secretaría Nacional del Deporte, para distinguir al mejor deportista nacional de cada tiempo en una instancia que se desarrolló en Cochabamba de esa entidad con la presencia de su director, Roque Merizanda.

Fernando Numbregy, subsecretario de la entidad, a tiempo de hacer la presentación destacó la originalidad del mismo y recordó que el pasado 19 de noviembre se llamó al citado concurso al que se presentaron varios postulantes, pero ninguno de ellos con diseño productivo de verdadera creación.

El diseño exclusivo del trofeo, denominado "Bolivia de Oro", está inspirado en las victorias trata de expresar una expresión absoluta de lo que es la victoria ya que va desde un vertice hasta la parte de los brazos abiertos

Por otra parte Fernando Numbregy trató que la ceremonia de entrega de premios a los mejores deportistas del país, como asimismo del "Bolivia de Oro", al mejor futbolista del año (Marcelo Elcheverry), se efectuará el viernes 20 de enero en solemne acto que contará con la presencia del Presidente de la República.

## RATIFICACION